工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處
七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二〇二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二壹二 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一三八四〇號

（外埠版用航空大張）

北平市區貼大字報 紅衛兵與黨幹衝突
周恩來向北大及清華學生道歉

【東京十日美聯社電】星期六日來自中國大陸的消息說：中共「總理」周恩來向「北京大學」道歉，因爲黨領袖對「北大」犯有錯誤。該消息說：周恩來把錯誤推在「中央委員會」和新「北京市黨委員會」某些成員的身上，又說這種錯誤，是毛澤東指出的。周恩來的道歉，是否代表「中央委員會」而發出，或暗示更多高級領袖的出醜則未悉。這些錯誤顯然是指「工作小組」的被派往各學校和組織，去整肅受嫌有資本主義傾向的人，而不鼓勵羣衆自己實行「革命」。日本報紙特派員報導：北平街道的報告版和牆壁，每日都貼出「大字報」，上面有親毛澤東的「紅衛兵」與地方當局衝突的圖片，此舉是在毛澤東的鼓勵下而進行的。該特派員又說：若干「大字報」報導絕食示威，鐵棒與木棒打鬥事件，「紅衛兵」抨擊地區「黨書記」的文章和報復反「紅衛兵」分子的情形。一份「大字報」又說：周恩來於八月四日和八月廿二日前往清華大學，發表演說，承認政策錯誤並進行道歉。中共各通訊社都並無提及周恩來的前往清華大學與其演說內容。該日本報紙特派員指出：「紅衛兵」所提出的若干政治與經濟改革，似乎未有被接受，祇有取消銀行利息一項被接受。北平電台聲稱，北平的生活已逐漸恢復正常，「紅衛兵」已把舊的「大字報」撕去。商店內再有貨物出售，若干美容院已恢復工作，但是鞋店則不敢出售尖頭鞋。

【東京十日時事社電】「每日新聞」駐北平特派員高田，於十日在該報朝刊上報導說：中共「總理」周恩來，最近一個月來曾兩次向「清華大學」學生表示道歉。據報導：九日在北平市內發現以周恩來在「清華大學」第二次發表演說爲題的大字報。周恩來在演說中透露：北平市「黨委員會第一書記」彭眞卸任後，「黨中共」派往全中共區的「工作組」，根據中共黨「主席」毛澤東的指示，百分之九十以上均犯有錯誤。北平市新「黨委」與「黨中央所犯的錯誤，是「工作組」的活動與「大衆革命」未同時進行」。報導又說：周恩來本身也承認以往「黨中央」也犯有錯誤，他表示：對於過去因「工作組」而遭受打擊的學生諸君，代表在北平工作的「黨中央同志」表示深切道歉。周恩來的談話，暗示黨「主流派」的「工作組」工作失敗，改而採取「紅衛兵」運動，這點值得重視。

中共內部危機深
毛澤東等人獨斷行爲 已引起黨內普遍不滿
年青一輩共幹常圖奪取大權

【紐約十日美聯社電】美國哈佛大學東亞研究所研究員克林說：他所作的研究顯示，中共的青年們，對正不擬問鼎中共最高領導階層的職位。克林說：「在最近將來，外間可能發現：中共最高階層會出現多名對決策問題經驗極端有限的頭目。」

昨天，克氏在向美國政治科學協會第六十二屆年會所作的研究報告中如上作一結論。

克氏對在一九四五年和一九五六至一九五八年，選出的中共中央委員會委員約二百人的名單從事研究。結果發現在一九五八至一九六零年間，中國大陸厲行大躍進運動災難後，其中的資深分子已被遣離北平，祇在控制各省，由各省年青分子在北平升任重要職位的運動已告停止，決策工作則已經由中共的政治局（由十五人組成）掌握。

克氏說：「中共最高領導階層中最顯著的事實，是這些最高頭目全部已經担任最高職位，超過四分之一個世紀，其中並無一人例外。」

克氏說：「但是，我們可以猜想得到：在少負責正重要決策責任的第三四流中共頭目中，大批人的不快情緒定然正在有增不已。」

克氏說：「現有與日俱增的跡象，顯示毛澤東和其周圍的少數人，一直在壟斷決策工作，對第二第三級頭目的意見和經驗少見關心。」

中共指周揚等 利用文學藝術 作爲反黨工具

【倫敦十日路透社電】「新華社」今日說，文學和藝術曾被「反黨分子」利用，來作爲企圖在中共區從事資本主義復辟的工具。該社指出，這些「反黨分子」是「周揚和他的黑幫」。按，周揚是前「中共黨中央委員會宣傳部副部長」。「新華社」說，他們在中共的文化部門高據要職，並且拒絕履行中共黨「主席」毛澤東的指示。該社在一篇表揚「廣州「軍區」的二十一人「文化小組」的工作的報導中，作上述的透露。北平市軍方作家、藝術家，經已把這個「文化小組」捧爲大衆在執行毛澤東的文學和藝術路綫方面應該學習的楷模。他們說，這個「文化小組」證明了「社會主義文學和藝術」的唯一功用，是爲工、農、兵而服務。在工、農、兵之間的，是一條使到「革命作家和藝術家」有更大範疇，來爲人民服務的道路。

英商在天津舉行工展會

【北平十日路透社電】過去一週來，約有一百四十名英國商人抵達此間，參加星期一日舉行的第六屆英國工業展覽會。約有五十間英國商行展出工業用的科學儀器。展覽會爲期十天，由英國科學儀器製造協會籌備，會場設在天津。這次展覽是中共「國際貿易促進委員會」主辦的。展覽會秘書歐烈治說，展出的貨物，總值約七十五萬鎊。展覽會主席格蘭說，開幕禮由英國駐中共「代辦」彼得斯主持，中共高級人員和「對外貿易部」人員將會出席。歐烈治說，他們特別邀請了三萬人參觀英國產品，這些人包括中共的「國營公司」人員，工業家，技術人員和理科學生在內。

華府官員對越戰作新定論
中共決意迫北越黷武 美必須繼續予以打擊

【華盛頓十日路透社電】據美國官員所作的最新結論，中共似非正在少向勸說河內談判解決越戰，因此，美國必須繼續依仗武力。美國官員一面對循外交途徑結束越戰缺少進展的情形感到失望，一面認爲：中共打算避免直接介入越戰，而且不擬在遠東或亞洲其他任何地區向美國挑釁。

此間認爲：中共走軟硬兼施的路子，反映中共決定按照兩項原則行事。據說：中共一面會盡力使越戰繼續進行，叫美國把幾十萬部隊陷於越南，以消耗美國的力量；一面又會審愼將事，不把這種目的推進到難免跟美國發生直接衝突的地步。

【華盛頓九日法新社電】本晚白宮發言人說：中共謂如果北越進行談判，則中共軍隊將開入北越之說，白宮絕無所聞。該項傳說來自倫敦外交界人士。但本晚英政府人士亦謂對該傳說並無所聞。

華府權威人士對該傳說，持保留態度，並指出如果中共那樣做，將與中共對越戰中的審愼政策相反，並認爲除非中共的利益受到直接威脅，否則中共大概不會介入越戰。

【倫敦九日合衆國際社電】據有資格方面人士說：中共曾向河內政權提出警告，認爲對於結束越戰的任何和平行動，結果可能引起中共被迫進入北越。

【莫斯科九日美聯社電】北韓於星期五說：他們對派遣「志願兵」前往越南，但現未明瞭那項建議是否附有任何條件。「塔斯社」北韓通訊：「北韓政府與人民，將對越南人民給與最積極的援助與支持，包括派遣志願兵，直至獲最後勝利爲止。」

「塔斯社」那項消息，未有顯示金一對於派遣志願人員，是否附有任何條件。其他的共黨國家（包括蘇聯），曾說明他們將派出志願軍，如果河內提出那項請求的話。

親共華人百餘 包專機離印尼

【耶加達十日美聯社電】因此間的激烈反共運動迫使離開印尼的一百餘名華人，於星期六日乘坐一架向印尼政府包租的新式噴射專機離開。可靠人士說，這些華人攜同妻子兒女飛往香港。一艘從中共區開出輪船，將於本月較後時駛抵北蘇門答臘，載運約五百名華裔乘客離開。另一艘大型輪船，將在華人繼續大舉離去時運走在耶加達更多華人。

北越聲言 拒絕和談

【莫斯科十日美聯社電】北越於星期六日，拒絕美國總統詹森所提北越與美國成立協議，定期把部隊撤出南越的建議。北越又重申他們的和平要求。他們顯然認爲蘇聯和北越採取和平措施是不可能的。這種預測，是蘇聯與北越領袖舉行會議時所產生的。蘇聯「塔斯社」轉播北越「外交部」拒絕詹森建議的聲明。

尼溫飛紐約 與宇丹晤面

【華盛頓十日路透社電】緬甸國家元首尼溫在此跟美國總統詹森商談兩天之後，已經於今天上午搭機離此，前往紐約。尼氏將赴聯合國總部參觀，並跟聯合國秘書長宇丹（也是緬甸人）同進午餐，然後飛洛杉磯作兩日訪問。

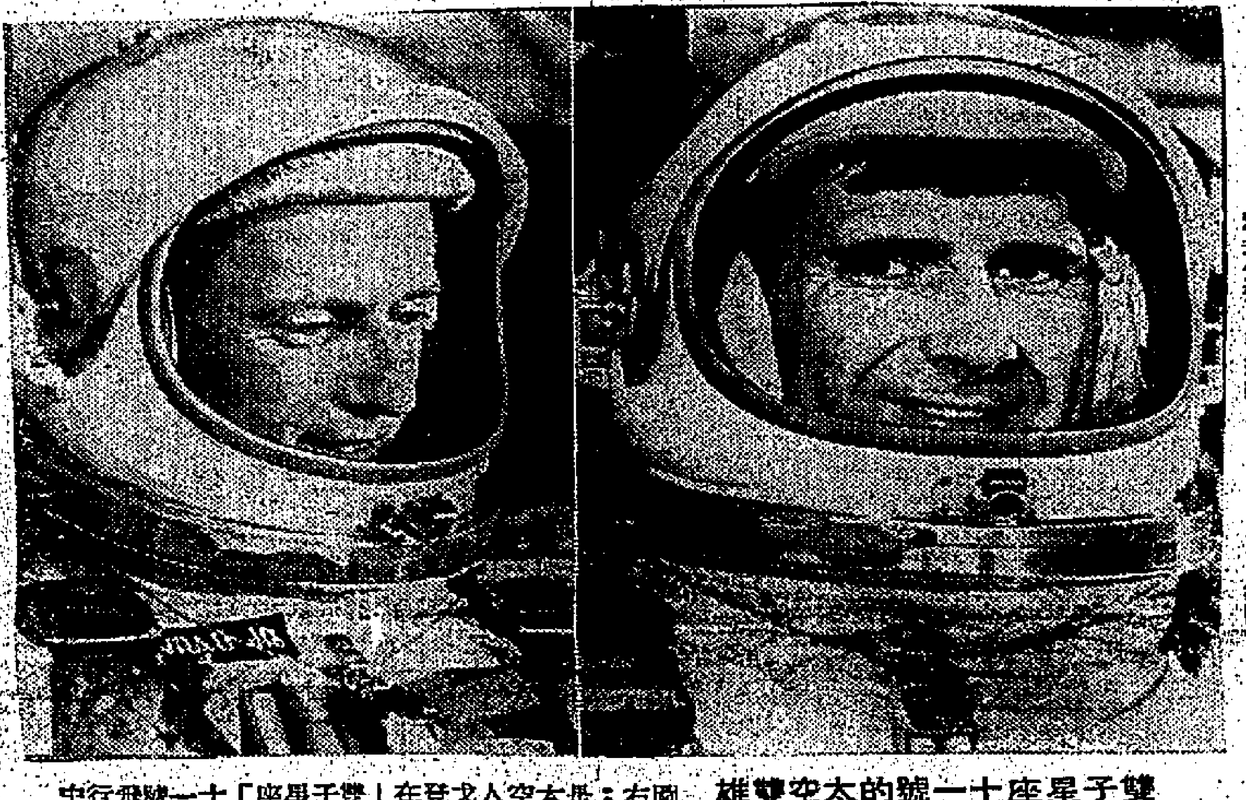
雙子星十一號 延至明天發射
因目標火箭有毛病

【甘迺迪角十日合衆國際社電】由於太空會合目標「阿珍那」式火箭的「阿特拉斯」式載昇火箭發生故障，美國「雙子星座十一號」太空船的發射，於今天又再改期，延至下星期一（本月十二日）升空。

【甘迺迪角十日美聯社電】美國待射的「雙子星座十一號」太空船，擬以一艘「阿珍那」式火箭作爲在太空會合的目標。「阿珍那」式火箭原定於今天由一艘「阿特拉斯」式火箭載入太空。在倒數工作進到最後階段時，這艘「阿特拉斯」式火箭又告發生故障。

這艘「阿特拉斯」式火箭原定美國東部時間今天上午九時廿五分（香港夏令時間同日晚間十一時廿五分）升空，倒數工作進到跟這艘火箭升空時間還差一百廿分鐘的時候，卻已暫停止。

「雙子星座太空船」發射工作的操縱人員說：這艘「阿特拉斯」式火箭的故障，在於一個引擎發生毛病。操縱人員說：在試驗中，操縱裝置控制這個引擎發動，這個引擎卻失效。毛病的原因何在，對「阿特拉斯」式火箭載「阿珍那」式火箭升空及「雙子星座十一號」太空船升空時間的影響怎樣，即刻尚無跡象可尋。



雙子星座十一號的太空雙雄：右圖：是太空人戈登在「雙子星座」十一號飛行中，將戴上太空頭盔作太空步行。左圖：是「雙子星十一號」的正駕駛員康拉德，將把太空船做成飛離地球最遠的高度紀錄。

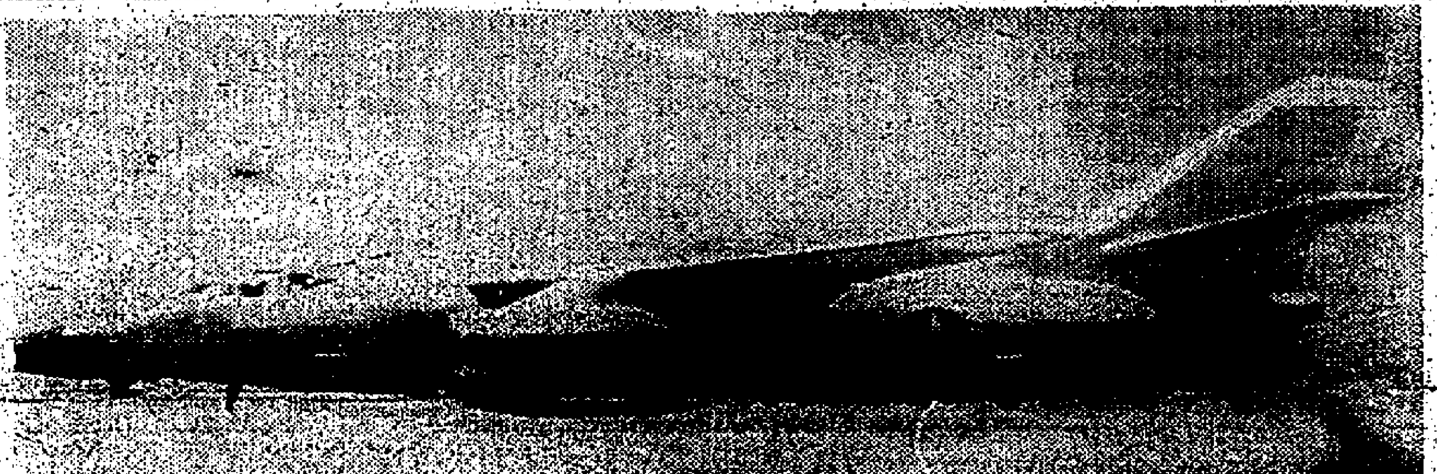
越共組敢死隊 擬炸美軍宿舍

【西貢十日合衆國際社電】一位美國發言人今日說：越共在附近人跟開，已組成敢死隊，準備襲擊美軍所居住的宿舍。

我農業專家在巴西 建立中國示範農場

【本報巴西航訊】巴西駐華大使黎伯樂現在巴西渡假，上週曾赴聖保羅洛源納訪問中國示範農場，參觀水稻及蔬菜之種植情形。農場中有中國農業專家十四名，去年自台灣來巴。大使稱，中國專家利用同面積之耕地，使作物生產量較鄰近農場爲高，能於一年中收獲兩次水稻及一次蔬菜。此項方法可施之於巴西其他各地，俾增加基本作物之產量。

中國示範農場是根據聖保羅州政府農林廳與台灣糖業公司所簽訂的兩年合約設立的。黎伯樂大使稱，如明年合約期滿，成績良好，將可增加中國移民來巴。按旅巴中國移民約有一萬二千人。黎伯樂大使係由中國駐聖保羅總領事毛起鵬公使陪同前往洛源納參觀。事後並接受聖保羅十二華僑團體聯合歡宴。席間曾與華僑商人交換關於增進兩國貿易之方式。本週，黎伯樂大使曾往外交部向外交部長麥格倫斯報告巴西駐華使館之工作。外交部長對於中國當局邀請其明年初訪華之盛意表示感謝。巴西記者曾詢台灣反攻大陸之目標是否爲「幻想」。黎伯樂大使稱，自由中國人民正在等候時機，自共黨桎梏中解救其大陸同胞云。



美試驗新型「鳳凰式」空對空飛彈 圖爲美國海軍的「鳳凰」式長程空對空飛彈，在早期的試驗中，由一架海軍飛機發射後，拖着濃烟破空飛行。於星期四日在太平洋飛彈試驗場上空進行的一次試驗中，這個由美國休斯飛機公司發展的飛彈，緊貼地擦過一個在高空飛行中的細微目標，假使目標如真飛機一般大小的話，便會被它全毀。圖中下方的是追擊飛機。（合衆國際社無綫電傳眞）

修女依雯被迫害抵港去世
愛爾蘭向中共提抗議 要求懲辦此事負責人

【都柏林十日合衆國際社電】愛爾蘭政府於星期五日宣佈，愛爾蘭政府經已就導至愛爾蘭籍修女依雯去世的苛刻待遇，而向中共提出抗議。依雯修女和另七名修女，被「紅衛兵」驅逐離開她們在北平的修道院，於八月三十一日抵達香港，依雯修女於次天在香港去世。愛爾蘭駐英國大使館，經已向中共駐倫敦「代辦事處」遞出抗議照會。照會對於中共縱容「紅衛兵」折磨依雯修女和其他修女至她們「不幸早死」的驅逐和虐待不人道行爲，表示最強硬的抗議，要求懲罰對這件事負其責任的人，並且要求中共「當局」保證將來對中共區的愛爾蘭人物予以適當的保護。

英對中共 貿易增加

【倫敦十日美聯社電】英國在一九六六年爲首六個月的對中共輸出，較去年同期增加了百分之五十。處理中共與英國間商務的中（共）英（國）貿易委員會，於星期六日說，一九六六年爲首六個月的英國對中共輸出，共達二千五百萬鎊。

東南亞最大蜂場

隨蜜蜂最多品質百份百純正

張發生純正蜜糖

使君永遠保持青春活潑和健康

總代理 東方貿易行 零沽批發一律歡迎 每斤八元電購即送

電話：四三三三三三

中環士丹利街70號三樓205E 香港郵箱一五五六〇號

蜂場：香港柴灣第五段尾

廠房出租

香港柴灣工業大廈尚有餘窩出租地下八千方呎，樓上六千三百方呎。

筲箕灣亞公巖地段C.L.P.L.5539號地下八千方呎廠房出租。

通訊處：柴灣地段14—15，電梯按九字直上寫字樓洽。電話：七二五八四〇，七〇七〇二
香港手委廠有限公司，大道中勵精大廈七〇二室張君洽 電話：二二八六二九，二二八九三六

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

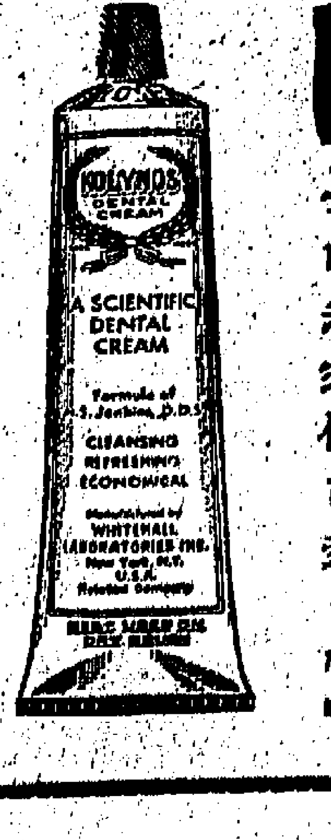
固齡玉牙膏

與其他牙膏不同

由牙科專家特別處方製成，能使牙齒潔白更健康，令口腔清潔，口氣清新，爲現代最科學化之牙膏。固齡玉牙膏成份高度濃縮，每次祗須用半吋，即能整日保持牙齒清潔、雪白，袪除口臭，請即選用固齡玉牙膏，永遠笑口常開。

英國原庄

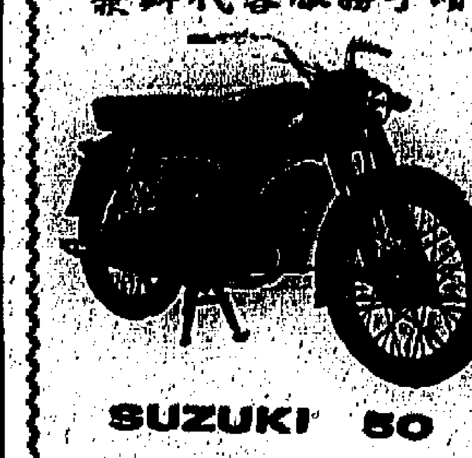
總經理：香港可火有限公司 電話：二二六二四四



鈴木電單車

50cc 250cc

新款現貨供應 代客服務手續



SUZUKI 50

總代理：祥泰行有限公司
香港馬師道26號 760137 760679
九龍太子道11號 853969

打士科啤酒

妙不可言 家庭趣味

樽裝罐裝均有供應

兒科專藥宏興鷓鴣菜

專治小兒一切疾病

凡屬兒童不可不試

有病治病常服肥壯

到處有售

宏興有限公司啟

距大陸邊境卅哩 美機轟炸北越時 與共機低空交戰

【西貢十日美聯社電】美國於星期六日對北越繼續進行猛烈的空襲，而在地面上則據報發生數次衝突。美國噴射機於星期五日在祇距中共區以南約卅哩的地方與三架共黨「米格」式機發生空戰。美國飛行員說，這項空中遭遇戰的雙方飛機飛低至樹頂，後來空戰停止，並沒有一方受到損傷。其他美國空軍飛機則襲擊從河內通至中共的東北鐵路幹綫上的三列火車。而美國海軍噴射機報告，他們炸沉一艘北越魚雷艇並炸毀另一架。一位美國發言人說，美國飛行員於星期五日對北越飛襲一百廿二次，而這些空襲喪失一架飛機。這一架飛機是空軍「F一零五」型「雷神」式飛機，而機上飛行員被列為失踪。這是在北越上空損失的第三百六十三架飛機。在零星的地面戰鬥中，由空中力量支持的美國海軍陸戰隊報告：他們於星期五在峴港以南十四哩擊斃十一名共軍。其他由空中支援的海軍陸戰隊則報告，他們在非武裝區以南北部的廣治省所發生的戰鬥中，擊斃了廿三名北越軍。在西貢以北八哩，美國第一步兵師部隊發現一個越共營房，而與一支人數不明的敵軍發生衝突。一位發言人說，越共在美國步兵師召來炮兵和空軍炮火後就停止接戰了。有一名越共被發現被擊斃，而美軍的傷亡則被說是輕微的。美軍司令部透露說，一項名為「班哥爾戰役」的「搜剿行動」自從星期二日以來，即已在西貢西北十二哩地方進行着。一位發言人說，在西貢河以西高樹叢林的掃蕩戰中，有四名越共被擊斃。

【新加坡十日路透社電】「北越通訊社」報導，北越今日向國際監察委員會抗議美國第十一號甲騎兵團於九月七日抵達頭頓，因為這團裝甲騎兵擁有「若干M二八型坦克車，武裝直升機和其他類型的飛機」。此間所收的該社廣播說，這種「最嚴重的侵略行動」，已使到在南越的美國遠征軍總數，達到三十萬零六千人。

西貢美軍方接獲情報 越共圖在大選前 襲電台與美基地 兩男子圖襲美副大使寓所

【西貢十日路透社電】星期六日，美國駐南越代表團一位發言人今日說，據情報，越共已計劃襲擊西貢電台和西貢美軍基地，作為對付明日南越大選活動的一部份。該發言人說，他們接到「可靠情報」，謂一恐怖分子小組經已組成，定於九月八日與十一日之間襲擊一個美國基地。襲擊的計劃，是一人駕駛一輛載滿爆炸品的貨車，開到美國基地的大門去，其他恐怖分子跟在後面，用輕型武器和手榴彈進攻。該發言人拒絕透露越共襲擊的目標是那個基地，但是他指出越共亦計劃襲擊西貢電台，他再無詳細說明。說及這項消息會否是假的時候，該發言人說，無可能是假的。越共在南越大選前夕，可能發出假消息，但是他們所獲得的，是「可靠」的情報。

【西貢十日美聯社電】星期六日，美國駐南越副大使波特寓所的守衛，向兩名乘坐機器腳踏車衝過警察檢查站的男子開槍射擊。該兩名男子逃走，但是一輛南越陸軍吉普車立即開往追趕。最初，官員報告有一輛吉普車衝過檢查站。這些官員認為，兩人企圖襲擊波特官邸是難以置信的，但是並非無這種可能。當時波特是否在寓所內，即時未悉。這是繼西貢其他地方發生一連串手榴彈事件之後而出現的。

新加坡與印尼 簽訂貿易協定

【新加坡十日路透社電】印尼與新加坡今天在此間簽訂了一項貿易協定。這是距離印尼不宜而戰的對抗戰爭開始後幾達三年而出現的事。這項協定，是由印尼國內貿易局長迪第希林與新加坡財政部長林金山所簽訂的。該項協定被稱為「有關貿易，航業和銀行事項經獲協議的會議紀錄」。林金山和迪第希林說，當星洲與印尼不久恢復外交關係後，一項正式協定將跟着簽訂。

戴高樂 在太平洋小島 欲看核子爆炸

【南太平洋，摩魯洛羅島十日法新社電】摩魯洛羅法國總督當局宣佈：法國總統戴高樂希望於今日在此間目擊進行的核子試驗，現已延期至明天晨早才舉行。即時並無宣佈這次展期是否因為天氣不佳抑或發生技術上的困難而致。戴高樂現時正在摩魯洛對開海面的「弟格拉賽」號巡洋艦上，他可能會延期到明晚才啓程離去。

英對羅得西亞政策 聯邦成員國多反對 內閣開特別會草答復

【倫敦十日合衆國際社電】英國首相威爾遜今日在罕有的星期六日內閣會議席上，與政府閣員舉行會議，來草擬回答非洲國家時，強硬指摘他的處置羅得西亞叛離政府政策的答覆。威爾遜從契奎斯他的鄉村府邸返回倫敦之後，使召開會議。於上午十一時不久，由於有三分之二的英聯邦國家聯合反對他，威爾遜現在遭受重大的壓力，迫使他宣佈他決不會在羅得西亞由人口佔大多數的非洲人執政之前，賦予羅得西亞以「正式」的獨立。

大會方面人士表示，非洲國家所提出用軍力推翻羅得西亞政府之要求，現已不再提出。但現時尚無跡象顯示，假使南非和葡萄牙拒絕合作的話，英聯邦是否會要求採取懲罰性的強硬制裁措施，來對付這兩個國家。

南非故總理韋武德 遺體昨在首都下葬

【南非首都普勒多利亞十日合衆國際社電】於星期二被刺殺的南非總理韋武德，將於今天在普勒多利亞下葬。本市各建築物將覆蓋黑布。而在葬禮進行中，所有商店，圖書館和娛樂場所均告關閉。放在適當地點的擴音器，將對聚集在葬禮行列路上的南非人，詳細報導葬禮的進行情形。

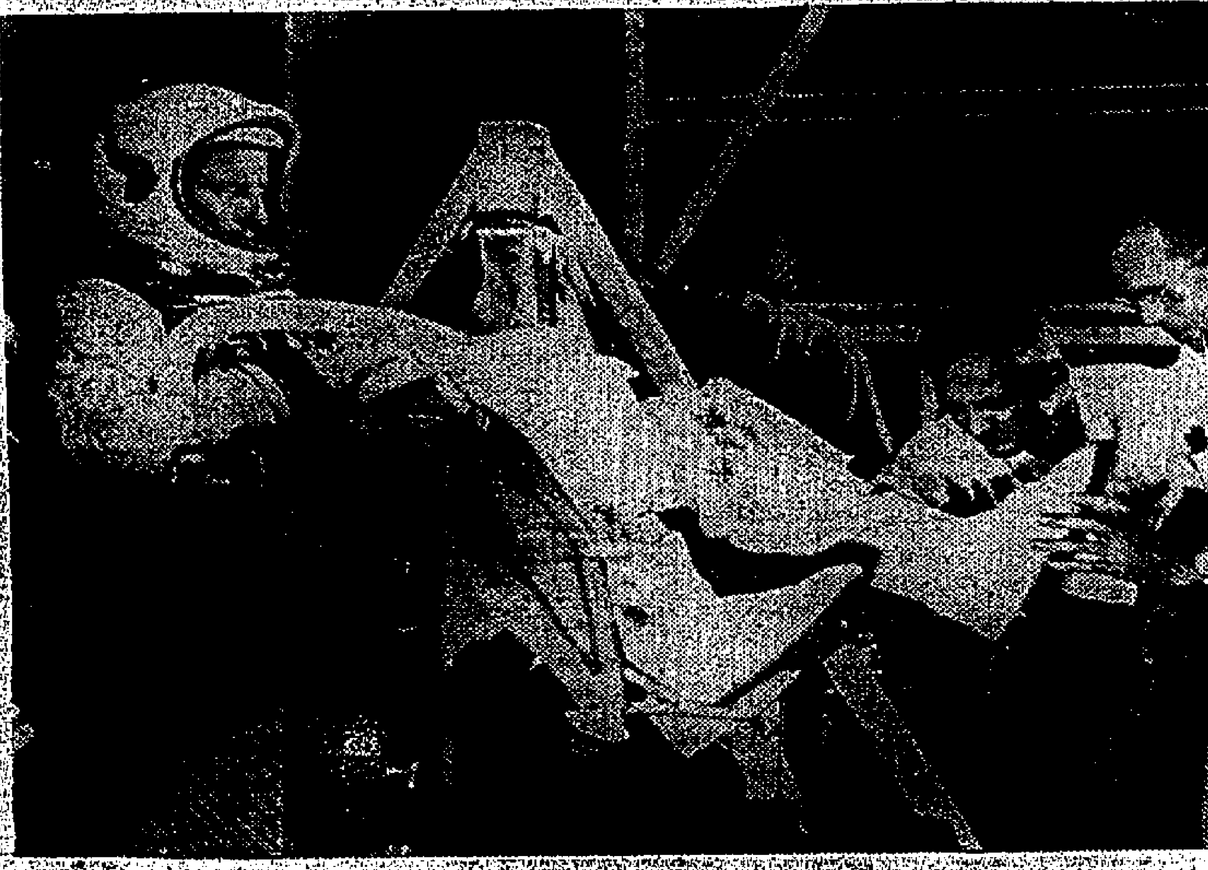
【南非開普敦十日法新社電】開普敦的檢察總長溫登伯格今天宣佈：被控行刺南非總理韋武德的刺客芬達斯，將在開普敦的一個簡易法庭受審。高級內閣員和國會議員，在該案審訊時，將出庭作証，預料該案將持續數天。在兇手芬達斯出庭時，當局將採取嚴厲措施，(以防止任何可能發生的示威或對他襲擊的企圖。

譏紅衛兵行動 有如學童嬉戲 大馬一校長在大陸所見

【吉隆坡十日合衆國際社電】一位大馬有名的地理學家兼教育家路易士博士，今日描述他目擊中共「紅衛兵」的情形，他說：「這是學童的集體玩意。」路博士是前大馬最大中學的校長，現在已退休，前來訪問友人。他最近於訪問蘇聯和東歐國家後，曾旅行中國大陸。他說：他旅行中國大陸三個星期，獲得第一手的資料。他在漢口目擊「紅衛兵」搗毀一間廟宇。他說：「紅衛兵」主要是學童，他們先把廟宇貼滿標語，然後把佛像打碎，把碎片踢來踢去。這簡直是「學童的集體玩意」。他們並無阻止旅客攝影。路易士說：消息報導旅客被作絕對受控制的報導，這事是誇大其詞的。

泰外長乃他納稱 柬元首如誠意 願與柬國復交

【曼谷十日美聯社電】星期六日報導，泰國外長乃他納曾說，如果柬埔寨元首錫漢諾克的和平建議是誠懇的話，泰國將願意與柬埔寨恢復外交關係。乃他納是在對當地報界就金邊的一則消息發表意見。金邊的消息引述錫漢諾克的話說，他準備派遣一個代表團，前往曼谷，來磋商有關與泰國和解的問題。乃他納說，如果錫漢諾克的建議是「坦率和誠懇的，而且沒有任何附帶條件的話」，則泰國「將會準備不究既往，而與柬埔寨開始親善敦睦的一個新紀元」。乃他納証實說，錫漢諾克準備派出一個和平代表團至泰國的表示，是經由聯合國和平使者列炳傳遞給泰國政府的。



雙子星十一號的舒適坐椅 美國太空人孔勒德坐在「雙子星座」十一號太空船的座椅內，技師們為他作調整。孔勒德在為期三日的飛行中，將担任正駕駛員工作。這種舒適的太空座椅，還有另一張是給太空人戈登所坐的，他除了太空漫步一小時外，三天三夜，將坐在這樣的座椅上。

美官方証實羅斯克 在戴高樂訪柬前 曾致函法國外長 促戴氏支持談判解決越局

【華盛頓九日法新社電】美國務院發言人麥克羅斯基今日証實，國務卿羅斯克於法總統戴高樂赴太平洋訪問之前，曾致函給法國外長幹維里。麥克羅斯基拒絕說明該函件是否談及越南問題。但此間靈通消息人士說，該函件包括數項建議，關於美軍與北越部隊撤出南越及要求戴高樂將軍支持促請越戰談判。

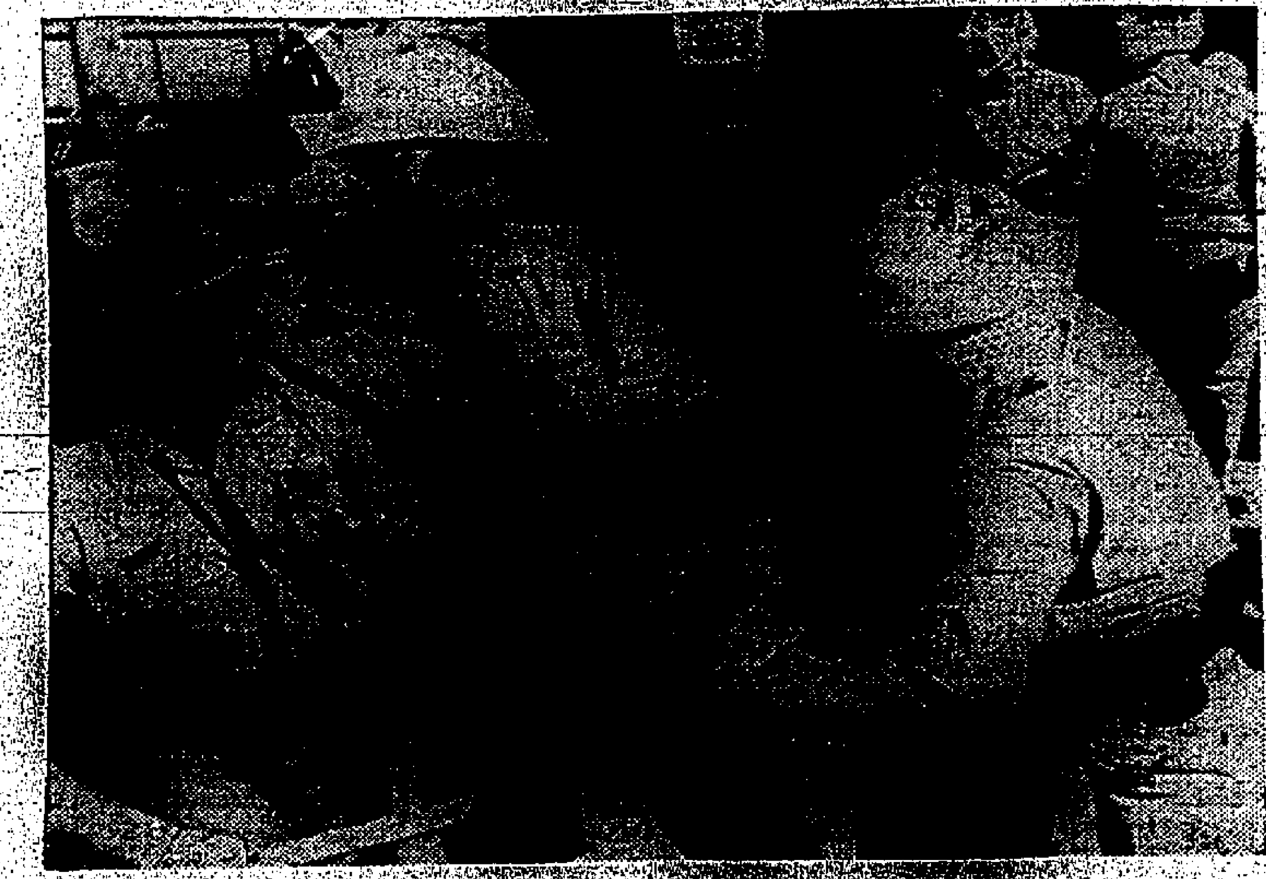
該消息人士又說，迄今為止法國尚未同意該函。據悉，該函件是於八月廿四日戴高樂啓程赴金邊的前夕寄給法外長的。

該消息人士又說，法國政府將願遵照戴高樂金邊演講時所提之數點。迄今尚未悉戴高樂將軍之演講是否表示他個人的見解，或反映那是北越領袖的意旨。當時他說，所有會談均繫於美國提出撤兵日期之保証。出美軍撤出南越的日期，如果北越準備同樣做的話。

但該消息人士說，羅斯克信件內容超過此項一般原則。據相信羅斯克提出兩項關於促使越戰停止擴大的建議：第一項建議是美國與北越立即開始談判，並在國際監督下，逐漸撤出他們的軍隊。第二項建議是以美軍留在南越作為撤飾北越拒絕接納談判的可能。第一項建議由兩國經雙方決定後逐漸撤退他們的軍隊。此項辦法將透過正常外交途徑來進行。

該消息人士說，羅斯克希望能使北越堅信美國的誠意，當美國說，一俟和平達成後，無意將美軍駐於越南。觀察家認為，談判在目前面臨最大的障礙是北越懷疑美國於越戰結束後的意圖。

該消息人士相信羅斯克的信中主要是對此事作出確切的保証，並謂美國準備嚴格遵守一九五四年與一九六二年關於越南與寮國的日內瓦協定。



美伊州黑白衝突 美國民權示威者在伊利諾州西施羅鎮全白人區遊行，反民權示威者進行搗亂。當地警察戴上防暴鋼盔用警棍對付反民權示威者。州警(左)則戴上他們制式的帽子，參加維持治安。(美聯社無綫電傳真)

社論

毛共自揭「紙老虎」的皮！

——分析陳毅對日本議員談話的詭計

日本執政黨「自民黨」的幾名國會議員，現正在毛共大陸訪問，陳毅於五天前接見他們，曾發表了一篇談話。根據幾家西方通訊社引述「共同社」、「日本廣播公司」與「每日新聞」所報導的，陳毅談話的要點是：㈠毛共並未排除與美國談判越南問題的想法，但越戰卻無法靠談判來解決，因為「美國正在試用武力來解決它」。㈡國際間的所有爭執的解決方法，要通過談判途徑來覓致，因為它是「外交基本精神」。㈢毛共不但美國會進攻大陸，北平與華府之間的緊張關係，不會永遠存在，華沙會談仍擬繼續舉行。㈣毛共不擬干預日本政府的政策，也不想對它作何批評，希望雙方友好。

陳毅談話的原詞，毛共未予發表，「新華社」祇簡短報導這件事，未提談話內容。上面所述的四項要點，是綜合日本記者的報導。事後日本議員通過「共同社」，闡釋陳毅談話的原意與日本方面的報導略有出入，但基本內容並無前後矛盾之處。毛共一向以搞弄玩弄宣傳手法出名，一樣的話可當做幾種不同的解釋，甚至說了又否認，這種司空見慣之事，不值重視，再說此次被接見的議員之中，在日本政治圈裡都屬較有名望之輩，例如小坂善太郎，曾任外相，他們的聽覺與辨別力，總不致於如此「委靡」。因此，我們認為仍有值得一談的必要。

我們要提出檢討的，是毛共為何一反過去它說了不知幾百遍的「與美帝勢不兩立」的恫嚇濫調，向華府擠眉弄眼發秋波？陳毅的話是不是毛共態度的軟化或者示弱？因為毛共「小撮統治者(特別是陳毅)，在過去一個時期對美國惡毒攻擊，窮兇極惡，為世人皆知；陳毅甚至說過「歡迎美帝早日進攻，否則此生不能參與埋葬美帝戰爭」的狂妄囈語，那個「放馬過來」的叫囂態度，至今仍為人當做笑話話題。至於毛共赭色對越戰所說的兇惡言詞，簡直是無日無之，甚麼「隨時行動」、「不受約束與限制」、「戰爭沒有界限」、「大陸是越南後方」、「中越命運不可分」等等，舉不勝舉，賑不願閱，毛曾九月一日致電胡志明，還大言不慚的說「做好了準備，隨時隨地」援助北越作戰，言猶在耳，陳毅突然唱起「低調」，「正牌紙老虎」原形畢露，究竟是甚麼因素導致？

最重要的因素當然是毛共內部上下亂成一團，黨已失去控制力量，統治基礎已開始動搖，毛曾雖出盡「法寶」，例如驅使「紅衛兵」四處搗亂，也無濟於事，自顧不暇，何來餘力支援北越或同美國孤注一擲。大勢已去，末日到臨，毛共祇有先謀自保，挽救全面崩潰，由陳毅出面，試探華府反應，自然有此一着。

內危之外，外在的不利情勢，也是因素之一。從援越的文化大清算，以迄「紅衛兵造反」，一連串的發展，無一不使毛共在共黨集團愈陷孤立，不提蘇俄，東德與捷克，就是羅馬尼亞也對毛共痛加斥責，指其「破壞團結」與「阻礙援越」。假如這種空前孤立的情勢繼續發展下去，毛共最後必成共黨集團的「公敵」。致貽如毛曾，自知覆亡在邇，救亡第一，於是提出一套軟化樣子，混淆國際視聽，進而賺美上當。

美國對越戰的強硬與積極，是促使毛共軟化試探的另一項重大因素。美方雖然不斷尋求越戰談和，但它迄未鬆弛其在戰場行動，更從未同意美軍先撤的條件。最近一期的「新聞週報」就報導美軍方計劃向北越進攻，擬在三處登陸。即此一點，就可證明白宮儘管願意談和，但在軍事上仍在積極部署，攻擊北越要害。這可能是美方現在已經認清軍事上不把北越擊敗，共黨是永遠要頂不要臉，不肯認輸。如果美軍向北越心臟地帶進攻，毛共對支援北越的所有諾言，想抵賴也無從抵賴了。不能抵賴時祇有與美軍正面作戰，毛共越想越可怕，火焚燒身，不能不動主意擒救，陳毅的談話，反映毛共的恍張與虛怯。

以上所言是陳毅談話突然「改腔」的三項可能因素。若把毛共過去所發表的首臉觀點與他的話一比，顯然他是企圖「吞下」過去那種自不量力的狂言。他的話隱藏以下的陰謀：

第一陰謀是企圖在西方國家內部(特別是美國)，製造一種對毛共虛妄的「和平好感」幻想，削弱西方國家打擊毛共的力量與團結，鼓勵西方一班「中國通」與政客，進一步散佈對毛共估計錯誤的論調。這個陰謀可以稱之為麻醉術。

第二陰謀是配合戴高樂有關越戰談和的荒謬主張，先麻醉西方輿情，對美施用壓力，促使美軍先撤的建議。法新社從巴黎發出的電訊，引述法國外交界人士的話，直言不諱承認陳毅所說的話，可使戴高樂的主張能夠實現。這是毛共施用的策應法，利用戴高樂消除本身不能避免的災禍。

第三個陰謀是取媚日本。此次赴大陸的國會議員，身隸執政黨，份量不同，毛共於是利用他們訪問機會，大獻殷勤，高唱友好，使日本內閣的暗樁政策，傾向毛共，製造與日之間的隔閡，坐收漁人之利。

總之，陳毅的話，用意不善，包藏許多不可告人的詭計。美國當局必須要加以嚴正辨識，了解自揭「紙老虎」原形的毛共，居心叵測，一定不能受其迷惑，要把它的陰謀無情的揭穿！

雙子星座十一號明天升空 準備作太空特技表演 所有都會比蘇聯領先

在「雙子星座」十一號飛行中，人類迅速發展的太空控制技術將有最顯赫的表演。它是人類作太空飛行以來的第二十三次，是美國第十五次載人太空飛行。

這次飛行中進行的操作及試驗，將要實際應用美國載人太空飛行中所發展了的主要技術，並且予以進一步的推進。

因此，這次飛行將以以前各次飛行倡導的技術為基礎。假使一切均如飛行計劃順利實現，它將是人類在太空中所學的種種技能的大表演。

該飛行計劃中要進行諸如太空會合、連接及太空人使太空船繞着另一繞航跡運行之物體不斷旋轉的「太空旋轉木馬戲」等空中特技。

此外「雙子星座」十一號還要造成載人飛行的高度紀錄，測試太空人是否能在「太空步行」中運用一種指定的工具，並且還要在此一機會中進行十二項科學、醫學及技術試驗。

太空人孔勒德及戈登在起飛後，即行開始空前的種種工作。他們的飛行計劃要他們在第一圈航跡中即進行會合及連接——和「阿質那」會合連接，要在他們未完成第一個圈航跡時進行。」

他們進行此一工作時，得到地上最低限度的協助。因此，太空人們將要聰明地運用他們太空船上的設備，諸如雷達及電子計算機等。

以前多次美國太空飛行中，曾經成功完成了會合和連接，但是從未在如此早的時候進行，而且一般都要依賴地上記錄站的輔助。

太空人戈登在出太空船按計劃作太空步行之際，將要把一根百呎長的繫繩把太空船和「阿珍那」結住，然後太空人將使太空船脫離「阿珍那」，把那結住的繫繩拉緊。

然後，太空人們將應用平飛推進器，使太空船開始繞着「阿珍那」打圈，進行空前的「木馬旋轉」操作，以前稱為「結繩試驗」，或稱「對準地上站」試驗。

此一目的在証明一項理論，即當太空人關閉推進器後，打圈運動會逐漸停止，兩太空船將沿一垂直綫平穩，使兩者中心處於一直綫後會直對地球的中心點。

這一試驗成功之後，同樣的操作可用以將自動化無人衛星的位置安排到能不斷地對準地球來拍氣象照片及作其它試驗。在達到這種穩定狀態之前，打圈的運動使「雙子星座」十一號太空殼中的太空人被向後拉而貼緊在座位及背上。

這種離心壓力將實際上形成一種模擬的引力。由於太空殼繞着「阿珍那」運行的速度每六分鐘約一度左右，引力作用僅及地上引力作用的千分之一。但是這將使人類第一次在旋轉的太空載具之中體驗到人造引力的作用。

太空人把接連上的「阿珍那」太空發動機開動而進行一個長時間的「燃燒」，把接連着的兩個載具送進橢圓形的軌跡中去，其最高點為八五二點五哩，會造成新的飛高紀錄。

在飛行後期中，太空人戈登將站立在太空船座位上，上身伸出於太空船外，拍攝不受大氣層影響的星辰及地球照片。

在較早的太空步行中，戈登將利用「太空令取」(扳頭)來旋緊及鬆脫螺絲套，該用電池作動力的工具會自動補償他的無重狀態作用。要是用普通的「令取」，被轉動的將是無頂狀態中的太空人本身。

此外進行的醫學、科學及技術試驗，大都是重覆以前進行過的試驗，包括觀察及攝取各種太空現象，諸如天邊氣光攝影，無頂狀態對血液之影響，以及各種天體之紫外綫攝影等。

太空人孔勒德曾於一九六五年八月中參加為期八天的「雙子星座」五號飛行，是第六位(全係美國人)作兩次太空飛行的太空人。太空人戈登是第四位美國「太空步行人」。蘇聯宇宙飛行員中僅有一人作過太空步行。

「雙子星座」十一號飛行使美國在載人太空飛行中更為領先。在一九六六年中，此係美國第四次太空飛行，亦為過去十八個月中的第九次。此一時期中蘇聯未曾進行過一次載人太空飛行。

美國太空人在太空中經歷的時間總數已超過蘇聯三倍餘——一千六百六十一小時對五百零七小時。

美國最長的太空飛行約為二星期，即為三百三十小時，而蘇聯最長的太空飛行則為一百一十九小時。

三位美國太空人已步行了三小時餘的太空步行，而蘇聯一位宇宙飛行員的太空步行不過十分鐘。

到目前為止，美國人飛高紀錄為四七五點六四哩，蘇聯的紀錄是三〇七點五哩。

一家美國雜誌最近談到太空探究的吸引性時說道：

「人類所以要探究太空世界是因為他天生對未知事物懷有好奇，對工作成就有不可克服的完成要求以及對挑戰有天生的反應」。「雙子星座」十一號對這些天性都將有更多的貢獻。

「雙子星座」十一號飛行可能在人類深入太空史中寫下飛行最高的紀錄。

在圍繞地球航跡飛二十六轉——開頭——即自甘迺迪角上升後四十小時又半——太空人孔勒德及戈登可能推進至八百五十英里——差不多比人類前此達到的離開地球表面最遠離兩倍那麼高的紀錄。

到達這樣的高度和其他各種試驗相比較，須得十分平凡了。

這種技藝雖然非常驚人，但太空官員們將不許太空人在作此一演習時冒不必要的危險，因為除了為打破一九六六年七月美國上次載人飛行的「雙子星座」十號任務紀錄以外，可說是更無其他意義。

在上述的雙子星座十號任務中，太空人楊約翰及柯林斯到達四七五英里的高度。而在一九六五年三月蘇聯太空人最後一次載人太空飛行不過到達三〇七點五英里而已。

大多數的載人太空飛行，直到今天為止，是在離開地球表面一百至二百英里的各軌跡間——剛好是在大氣層很稀薄，連入人的太空船在這種高度……可是為了更容易再進入大氣層，這種高度也很理想。

兩位太空人孔勒德及戈登在即將舉行的飛行任務中希望達到的高度紀錄是在試驗應用連接後的「阿珍那」太空船發動機作長時間的燃燒來造成高度紀錄。

這種長時間的「燃燒」將造成組合後兩太空軌跡的重大變更。如果「燃燒」的目的是改變軌跡的平面，那麼，「雙子星座」太空船就不能靠近預計的收復地區而回到地球上。

另一辦法便是發射「阿質那」發動機以變更高度。這種操作是預期將「雙子星座」——「阿珍那」組合之後送到橢圓的軌跡，高達八六二點五英里的遠地點上。

當在遠地點的時候，太空人將拍攝地球的照片，並作遠地的試驗。試驗之一就是用標準的「雙子星座」太空船內各種偵測器來量輻射。美國已經用過不載人的太空船在這種高度量過輻射。太空官員們預期不會發現有任何嚴重的輻射危險。然而，這個試驗將可對人身對輻射的影響精確太空人知佈在這種高度而得以檢對。從這種資料中，太空官員們才可以預計計劃三年後，一趟長時的來回飛月之行能受到的輻射影響是怎樣的。

預計「雙子星座」十一號太空船開始升入高空高度的時候是在尖納萊島的上空。當太空船飛越澳洲東部而不是南太平洋的時候，因為南太平洋上這個軌跡道路將太接近范阿倫輻射帶，預計連接好的太空船在這個軌跡上停留不會到繞地球兩轉的時間——三小時——然後從「阿珍那」發動機推進，回到低高度軌跡。(完)

東巴基斯坦水災 毀屋宇十六萬間

【巴基斯坦，達卡九日法新社電】東巴基斯坦省長蒙南汗今日稱：東巴基斯坦的水災，共死三十九人，受影響者一千萬人。他說：死牛一萬頭，損毀屋宇十六萬間，因各大河流的水度漸漸低降，水災情形已稍緩地改善。西拉芝岡芝及門西岡芝方面，據報許多屋宇已沒有水淹。達卡方面，過去三日間水勢漸退，但難民則仍居於帳幕中。

印尼前中央銀行事務部長 達蘭被判處死刑 被控罪名顛覆政府與貪污

【耶加達十日美聯社電】印尼前中央銀行事務部長達蘭於星期五被判死刑。他被控的罪名為顛覆和貪污。據稱他犯有一夫多妻的罪狀。他擁有六個太太，而該法律祇許可四個而已。據悉：當局在此間共黨反叛時，權力達到高峯時，人人都知道他擁有十八個，甚至更多的「黑市太太」。按：達蘭是於三月十八日與其他十五名部長一併被捕的。達蘭獲得一個星期時間上訴，或是要求蘇卡諾總統特別赦免。

【耶加達十日美聯社電】印尼最高部長蘇班德里奧(蘇卡諾總統以前的左右手)，不久將受審訊。前外長蘇班德里奧，但是，據官方說，蘇班德里奧將在一個軍事法庭受審，因為他是與去年「九卅」失敗政變有關的。

中共武器 藏入包裹中 郵寄至印尼

【耶加達十日路透社電】中共於今日在此間被指摘運送子彈、炸藥和軍事裝備，前來印尼。耶加達丹戎比嚴港保安首長納逸古蘇瑪中校說，中共製的東西，裝載在郵包內，由輪船運來耶加達。他說，駐守港口的警察，曾圍捕騙子，貪官污吏和沙

華僑書院招生

一、本院遷址擴充日校，增設研究所，續招日夜部各科系一年級新生，及二、三年級轉學生。

二、校址：九龍金巴倫道七號(即界限街轉入近三角花園)電話：八二一〇七四，八二五三二四。

本院設有多項獎助學額，清貧學生均得申請。

簡章備索

校長 王淑陶

平正商科書院 創校廿九週年 招收新生

(一)大專部：(A)四年制商學系及會計系，(B)二年制會計專修科。

(二)高中部：三年制高級會計科。

大專部及高中部均招一年級新生及二年級轉學生

(三)選修部：選修生得依大專部或高中部每學期所設課程中酌科別選修，期滿合格給予証書。

(四)報名地點：㈠香港文咸東街二十號至德大廈十一樓二〇一室本校辦事處(電話四三〇三八二)。

(五)開課日期：九月十二日。校址：香港中環砵甸乍街四十五號。

簡章備索

校長：黃文甕博士

法國領事館文化部主辦 法文 高中初 班招生

本處由法籍人士任教，採用最新電子儀器授課，並可獲由法國教育部授予文憑。

報名日期：即日開始

地點：㈠香港中環恒生銀行大廈一五〇四室電話：237314 ㈡九龍尖沙咀瑞興大廈一一〇一室 電話：663115

報名時間：香港：每日上午十時至下午五時半 九龍：每日下午二時卅分至五時半

警務處佈告

元朗區交通路綫

(一)為改善新界元朗區之交通起見，由一九六六年九月十二日(星期一)上午十時起，該區內下列各街道將改為單程行車：——

㈠壽富街(由西向東)。

㈡同樂街(由南向北)。

㈢福康街(由北向南)。

㈣炮仗街(由北向南)。

(二)下列單行綫將改為雙程行車：——

㈠同樂街(介於元朗大馬路與壽富街)。

㈡福德行(介於同樂街與鳳翔街)。

(三)屆時將設有交通標誌，指示駕車人士。

警務處處長伊輔

市政事務署佈告

在一九六六年九月九日政府憲報公佈招商承投下列各項標盤：

(一)供應郵遞工人每日之伙食

(二)供應牛中骨與政府堅尼地城屠房，及

(三)承購動物油脂(祗作工業用途)

投標格式紙及詳情可向香港雪廠街政府合署西座十三樓本署索取此佈

市政事務署秘書部謹宣

警務處佈告

道路封閉——新墟新青道

一九六六年九月十二日(星期一)上午九時起新墟新青道將暫行封閉，禁止車輛來往，以便進行舖路及修橋工作。該項工程預期將可在九月廿六日完成。

警務處處長伊輔

香港中文大學 新亞書院徵聘教員

(一)本校茲徵聘數學系實驗教員一人應徵者須有理學士學位(主修數學)。

(二)待遇：男——月薪一，四六六元 女——月薪一，一〇〇元

(三)應徵者須於一九六六年九月二十日前具函連同應徵表及証件副本寄本校註冊主任收。

(四)應徵表可函九龍農圃道六號本校註冊主任室索取。

一九六六年九月六日

校長 吳俊升

南越今舉行大選 越共施恐怖手段 圖阻嚇選民投票

在各地投彈爆炸或從事暗殺活動

【西貢九日合衆國際社電】南越國家警察在今天發現，共方暗殺隊的一項陰謀。這種陰謀，是對所豎的反對選舉標語牌佈置圈套，任何人在粗心大意下，把標語牌拉倒時，則會喪生。南越共方加強恐怖活動，擬使南越選民不在本星期日參加投票。即不爲南越政府計劃成立的制憲議會選舉制憲代表。南越警方發言人說：在西貢東南六十五哩的永隆城，共方曾在城內到處豎起反對選民的標語牌，若干標語牌後，有鐵綫連接手榴彈，警察如把這些標語牌拉倒，則會引發手榴彈，共人可能因而喪生。結果，所有標語牌，在被小心檢視過後一總拉倒。據報：南越警察無人喪生。

【西貢十一日美聯社電】越共游擊隊周六於南越選舉前，發動狂妄之攻擊，在西貢郊區炸毀一列火車。該列客貨火車遭受越共兩枚地雷爆炸，及遭受自動武器火力襲擊，結果造成六人受傷。該列火車有四個車廂被炸毀，其中兩個車廂出了鐵軌，傷者中包括兩名火車機務人員與四名旅客。該列火車於西貢東北邊的平羅大橋附近遭受襲擊的。該列火車之被襲擊是自週五晚開始越共對南越大選而進行一連串恐怖破壞活動，最近的一次當時最少有三十名越共部隊滲進西貢地區。據報導說，自週五晚六時至週六早上九時之間，在西貢地區，越共對軍事人員與民衆實施八次暴行。越南人定於星期日赴投票所投票，選舉一個制憲議會，越共曾誓言盡最大能力進行破壞，以阻使這投票選舉失敗。在該意外事件中，有三次由恐怖分子投擲手榴彈，一名恐怖分子乘電單車在西貢西端的汽油站投擲手榴彈，結果爆炸，幸無傷人。三小時後，有三十名越共潛逃西貢海旁地區，南越傘兵部隊，開始當晚逐屋搜查，結果找不到該等潛入的越共分子。

周五晚十時左右，西貢的堤岸郊區有一名男子和一名婦人被越共恐怖分子用槍擊倒。該男子當塲死亡，該婦人和另一行人則受傷。

週六早上，一名南越士兵與兩名平民，被越共恐怖分子炸傷，當時該恐怖分子在佛教總部附近的汽油站投擲一枚手榴彈爆炸。離十個街口的一間小學投票所，亦被恐怖分子投擲手榴彈，結果幸無人受傷。在西貢海旁發生一枚手榴彈爆炸，有一名女子被炸。

【西貢十日合衆國際社電】西貢共黨恐怖行動排隊爆發，目的顯係在於破壞明日南越的大選。警方宣稱，越共特務於淩晨六時向德士古汽油站投手榴彈兩枚，傷一名南越軍人及兩名平民，投彈者逃去。

【西貢十日路透社電】零星的越共恐怖襲擊，使到今日及定於明天舉行的南越大選籌備工作受到騷擾，令人憶及越共表示要破壞選舉的聲明。

據說：越共在分別於星期五晚和今日早上發生的四宗事件中，殺害了一個選舉官員，另有十一人受傷。

西貢市警察宣佈，他們內獲若干份促請人民抵制明天的選舉的海報和傳單。警方又說，越共曾發表了一份被指爲由統一佛教會所發出的「假公報」，呼籲全市實行大罷工。

南越政府鼓勵民衆投票 舉行火炬大巡行

西貢中央市場作各項表演

【西貢十日路透社電】南越政府昨晚發動一次經過西貢街道的「出來投票」的火炬巡行，俾激起對星期日全國選舉的熱誠。以千計的人民（中其有許多都是在投票年齡以下的兒童），曾保在喜氣洋洋的中央市塲，俾觀看各種雜技，舞人雜能和敲擊樂器。那個掛滿有選舉旗幟和以宣傳選舉的中央市塲，均由武裝警察所封鎖，俾作爲一種對越共恐怖襲擊的一項預防措施。那種表示歡樂的慶賀，與來自西貢市郊的炸彈與大炮的響聲，混和在一起，數營政府軍經已在那個郊區，開始對南越共黨游擊隊，進行一次掃蕩，俾保護人民投票。

二百多名僧侶，完成三天反選舉絕食的最初廿四個鐘頭，該次絕食於投票所在星期日關閉時，將停止下來。他們包括統一佛教會的領袖們。佛教會曾號召杯葛這次選舉，認爲不受人歡迎和被人操縱。

南越共黨游擊隊，曾要求杯葛這次投票，并聲言發動一次恐怖行動，俾阻止人民投票選出一個議會，那個議會將爲南越起草十一項的憲法。據傳在越共恐怖事件中，有五人死亡和九人受傷。

附近突擊隊，經已奉命戒備，俾協助在西貢的警察維持治安，如果安全局勢發生惡化的話。

所有駐在南越的美軍，在選舉期間，除奉公務之外，經已奉令留在他們營房之內，不得外出。

據傳舉行示威遊行，反對選舉的十個青年和尚，經已被警察拘留。

【新墨西哥九日美聯社電】美副總統韓福瑞在此間演說，謂美國將樂于與憲法程序產生出來的任何南越政府合作。

並謂：「這次選舉將爲越南建設國家過程中一項重要步驟，故亦是共黨一項挫敗。」

他並謂，越共正使用威脅和恐怖手段，以圖阻嚇人民選舉。但以百萬計的越南人民將會投票，「我相信投票的結果，會比越共恐怖分子的炸彈和槍砲更響亮和明白。」

美議員麥基與麥哥溫 又重彈兩個中國濫調

【紐約九日美聯社電】美國國會參議員麥基和麥哥溫，在本星期四一致認爲，中共必須加以圍堵。但是，他們對圍堵的辦法却持不同意見。同時他們一致認爲，至少應該對中共進聯合國問題加以討論，在細節方面，他們也有歧見。

麥哥溫說：他希望美國在聯合國內「開誠建議」，讓中共在聯大和安理會中取得一席，藉示美國願意使聯合國內的中國代表權問題，成爲「貨眞價實的國際問題」。

他說：照一種「兩個中國政策」的部分計劃，中華民國仍將保留在聯合國內。

麥基說：中共應被給以進入聯合國的機會。但是，我們大多數人不贊成把中華民國作爲使中共進入聯合國的代價。

康妮史蒂芬絲 申請與夫離婚

【洛杉磯九日美聯社電】美國女影星康妮史蒂芬絲，指其丈夫男影星占士史達西極端虐待，而向法庭遞出狀子，要求准她跟丈夫離婚。據在遞同離婚訴狀一同提出的財產解決辦法，康妮史蒂芬絲和占士史達西的共同財產，大部分當由康妮史蒂芬絲取得。這對夫婦在一九六三年十月結婚，而於今年一月分居。

兩醉酒美兵偷駕裝甲車 在西貢市區內橫衝直撞

【西貢十日合衆國際社電】今天早晨，兩名美國士兵乘坐一部滿盛膠狀汽油之裝甲車，在漫延着恐怖氣氛的西貢街道上，瘋狂前進。

美國及澳洲軍警向空中開槍數十發，試圖停止該車。該裝甲車是從第二十五師一連工程人員營中盜出的。

兩名士兵均喝醉酒。

由市郊一直駛車而出，在西貢市中心被追趕，駛車向南避入住宅區塊進發。六名憲警乘坐裝有機關槍的車協助追捕。曾經一度部憲警曾向車轍開槍，但旋即被迫減低速度。

將車的速度加至每小時四十五哩，試圖使高速之軍警吉普車落後。該裝甲車從新返回西貢，又再一次駛往堤岸。

在一條橫街中，該裝甲車將四部以上停泊之汽車撞翻至路旁。

在市郊，由於一些前哨發出空襲警報，光綫在他們的頭上照射。士兵們停止開火。當該兵隊前來檢查這輛裝甲車看看二百五十磅之膠狀汽油是否仍安然存在車中時，這兩美兵被拘押而去。

少男少女夜入教堂 雙雙對對擁抱接吻

【英國曼頓九日美聯社電】每晚，本村都有少男少女手牽手地進入聖瑪麗教堂。

若干村民說：這種現象的出現，一定是宗教信仰之火的復燃了。

另外有人說：該教堂內在晚上不作禮拜，青年人在晚間到教堂去，也是可喜的事。

該教堂已經建立八百年之久。教區長格雷西韋見村中晚間有青年進入教堂的事件，曾在某晚親往察看，發現在該堂內的青年男女們，都成雙成對地在教徒聽道所坐的長椅上擁抱接吻。

格氏大怒，指這種行徑叫人噁心，一面對這些在相戀中的男女青年發出警告說：如不停止在教堂裡面擁吻的行徑，則不擬使當晚設立的聖瑪麗青年俱樂部開放。

軟飯大王娶妻十二 自認旨在收入增加

【墨西哥九日路透社電】此間廿二歲男子杜華認爲，作妻子的應該瞞着丈夫，因而設法娶了十二個太太，使自己的收入倍增。

一切本來十分順利，後來，十二名太太中的一個突然向警方投訴，指丈夫拒絕維持她的生活。

警方叫杜華對自己的作法加以解釋時，杜華道：「我是出於情不自禁。」

【新德里九日路透社電】一名信仰虔篤的印度教徒收聽電台廣播時，聽說印度女總理甘地夫人，在某一軍機製造工廠的啓用儀式中，發槍擊中「牡牛眼」，不禁大爲駭然。

報載消息說：該印度教徒爲印度北部山城保里城中「國民大會黨」（是印度的執政黨，由甘地夫人領導）分部的主持人。在聽得上項廣播時，立即召集其黨部工作人員開會抗議，指摘甘地夫人的行爲有違印度教規，因爲印度教是把母牛公牛一體視作一種神聖動物的。

在塲聽他演說的人同樣憤怒，到有人向他們低聲解釋，廣播所說擊中「牡牛眼」的眞正意義時，方才打消怒意。（按：在英文射擊術語中，發槍擊中「牡牛眼」所擊中的並非牛的眼睛，而是靶子的紅心。）

【耶加達九日法新社電】現在印尼訪問的國際貨幣基金會人員中的一人今天在此間說：「統計數字好像比基尼式泳衣，所顯露的很有趣味，所遮掩的却很重要。」

該訪問團中的另一人認爲：謊言有兩種，一種是普通謊言，一種便是統計數字。

對詹森撤軍建議 北越已悍然拒絕

【河內九日法新社電】北越通訊社說：北越「外交部」發言人，今天悍然拒絕詹森總統，對美軍撤出南越的決定。詹森曾說：如果北越將其軍隊撤出南越，並停止向南方滲透，則他會將美軍撤出南越。該發言人聲稱：「這種粗野的說法，已進一步揭露美國，要留在南越的邪惡企圖。」他又說：「美國飛機對越南民主共和國的狂轟濫炸，以及美國侵略者在南，北越所堆積的罪行，正在激起全世界愛好和平的人民的憤慨。」這位發言人說：美國是「孤立的，並已走向一個極爲尷尬的處境。」他說：「這樣，那是清楚的，撤退美軍和停炸北越的條件以及無條件討論等，都是詹森想在南越增加美軍及加強轟炸北越的藉口。一旦美國停止它的侵略，並將美國及其衛星國的軍隊撤出南越，越南就立即可以恢復和平。越南人民已經戰勝，并正在獲勝，他們必將打敗美國侵略者，并獲得最後的勝利。」

西德副總理稱 將與羅共建交

【柏林九日法新社電】西德副總理門德今日在此間說：西德會在最近將來與羅馬尼亞恢復外交關係。

自由民主黨領袖門德在西柏林的歐洲記者第四次大會開幕時致辭說：「西德與東歐國家間建立關係，只是時間問題。雙方商業代表團將逐漸變爲外交代表團。就羅馬尼亞而言，這項關係很快會實現。」

西德根據一項被稱爲「賀爾斯登主義」的政策，與若干承認東德共黨政權的國家，斷絕邦交。

歐洲記者大會是由歐洲共同市場六成員國內的記者在一九六三年發起的，每年召開大會一次。

蘇卡諾第二妻 以巨款助共黨

【耶加達九日美聯社電】此間學生團體所辦某份報紙在本星期五說：印尼總統蘇卡諾的第二夫人哈蒂尼，曾以大批現金，捐贈中爪哇省的共產黨部。該報說：這樁事情的証據，本於沙佐諾（其人因從事共黨活動，已經在中爪哇省被捕）所作的供辭。

該報說：哈蒂尼曾在今年三月，以印尼幣兩百萬盾，捐給中爪哇共產黨省黨部。但是，該報未說明這些錢，是舊盾幣還是新盾幣。據悉：印尼私人間，早曾指摘哈蒂尼，過去有在中共和印尼間奔走聯絡的事。

美緬領袖聯合公報 希望越戰早日解決

【華盛頓九日美聯社電】詹森總統與緬甸領袖尼溫將軍，於星期二結束兩天秘密會談，并聯合要求在越南早日獲得一項和平解決辦法。

聯合公報說：那兩個領袖，并曾「強調那項急切的需要，俾在有效的國際監督之下，獲得普遍與安全的裁軍。他們對於由擴展核子武器，所引起的嚴重危險，深感關切，并表示希望那項禁止核子試驗條約，將予以擴大，俾包括地底試驗在內。」

【華盛頓十日合衆國際社電】緬甸的中立主義者領袖尼溫將軍，會與詹森「成功地」交換了他們的意見，但未能改變對方對越南戰爭的觀點。

非律賓 米價漲

【馬尼剌九日路透社電】不管政府警告說：如果目前之米價未見穩定，政府將宣佈一項稻米緊急措施。馬尼剌之米價，仍然繼續旋式上漲。根據該項措施，政府得沒收囤積之稻米。

一個月前，一級稻米每「根達」價值一點六至一點九披索，現增至每「根達」售價一點九五至二點四披索。（按：一披索等於兩仙令，一「根達」等於三公升。）

詹森與尼溫會晤 緬甸革命委員會主席尼溫（左）前往華盛頓作爲期兩天的訪問中，九日在招待會中，尼溫夫人（右）則與詹森總統閒談。（合衆國際社無綫電傳眞）

總理韋武德被刺殞命的 南非矛盾下生存

外國資金不斷流入，經濟空前繁榮，建設隨處進行中，但種族問題，却像火藥桶般埋伏着。

·呈·

被刺喪生的韋武德及其可能繼承人伏爾斯特

去週，南非的報紙以大字標題刊登世界其他地方的亂事新聞。「那達爾水星」報刊登「美國發生種族衝突」，「約翰尼斯堡明星」報刊登「尼日利亞發生土族鬥爭」。但是，在這個非洲南端的繁榮和忙碌的國家，那樣的困難似乎不會發生的。無上裝的衣服是開普敦的談話題材。在約翰尼斯堡，去月舉行的古老汽車展覽會，吸引了六十九件展品，（從一九零七年的狄亞圖，至一九三八年的布加帝），人們正在排隊匯看禁止婦女穿着短裙子，而芭蕾季節也開始了，最先上演的是南非明星加利賓尼及菲利絲史比娜。

在約翰尼斯堡的黃昏，街道上擠滿着趕赴電影院，酒家，咖啡室或酒吧的衣服華麗的男女。龐大的建築起重機，屹立於已建了三層的摩天大樓上。最高的摩天大樓將是五十一層高的。約翰尼斯堡的股份市塲特別的高漲，但這個城市鬧水荒，限制住戶用水澆草坪的時間。

在特蘭斯華爾的農塲，那些仍然一手拿聖經，而另一手拿着鞭子的白種非洲人地主，多數在談論羊毛及牛的售價，以及他們於本年五月到普里托利亞去看軍隊大操，及慶祝脫離英聯邦五週年紀念大會的經驗。在開普敦，國會繼續它的第三個星期的會，而總理韋武德坐在政府前列席位的綠皮椅子上。

從外表看來，南非是世界上沒有嚴重的困難問題的國家。不到兩個月以前，世界法庭裁定不干涉它的西南非洲委託管治權，而使它獲得意外的勝利。南非人民歡喜若狂，在全國各禮拜堂，舉行感恩禮拜叙集。史華特總統於國會開會時的致詞說：「世界上多數國家的情形相反，天祐南非有種族的和平。」

種族的麻煩事件，誠然在英國每天都發生的。它也是英國的一個困難問題，因爲黑人及印度人的入境移民愈來愈多。在過去十年內，二十八個新非洲國家的統治權，已從白人移入黑人手裏，許多都有土族開的衝突。但種族間的仇恨，沒有像南非的那樣深。那不是擲石或打折腿的暴力行動，却是一個少數統治集團的精神上壓迫。在多數的世界人士看來，南非是種族衝突的象徵。

聯合國設立了一個委員會，譴責種族分隔的不公平，而聯合國大會及自由世界的各國首都也對它抨擊。前英首相麥美倫於一九六零年飛到開普敦，呼籲南非人於「轉風前」屈服。沒有黑色的非洲國家，承認韋武德的政權，而他們的外交壁壘使它與歐洲間的空運要繞道一千哩。一個討論種族分隔問題的國際研究座談會，最近在巴西舉行，參加的有三十個國家。

但是，一切都是沒用的。這些譴責，驅逐了那些頑強的白種非洲人。一個南非記者說：「每次有人在聯合國站起來指摘南非，更多幾千白種人投到韋武德那邊去。」

以這個荷蘭裔的白種非洲人來說，他是面對着一個敵對的世界的。在他背後是在那裏住了三百年的白種人。他的禮拜堂教導種族分隔主義，並保証上帝站在那邊。他過着與世界隔絕的孤立的生活，他不了解這個世界，而他相信世界不了解他。

南非是一個陽光普照的美麗的國家。在西南的設防的山谷種植了甜美的製酒葡萄，而在東北的山區，却有大象、獅及斑牛。大加魯山的一帶，都是既爲農塲。加拉哈利沙漠以南，是一個綠草茂盛的高原，養牛羊無數。在印度洋的海岸是納達爾山脈，土壤非常肥沃。當地居民說：「如果你於睡前把種子拋在花園裏，翌晨起來，你的窗子便被遮蔽了。」

南非是一個工業國家。通用汽車公司在伊利沙伯港的工廠去月生產了它的第七十五萬輛汽車。鑽石在金柏利附近的迪貝爾斯的礦洞源源挖掘出來。白水山及奧蘭治自由省的金礦生產的鑽石，供應世界的百分之七十三。在大華爾河煤礦，公營的沙蘇爾工廠把煤煉製成油，而油是南非不能自給自足的物資。在蘇魯蘭及加魯，現在已有十八間公司開採油礦。

南非有三個首都，每一個首都都有三四個獨立的省聯合一起的。行政首都是普里托利亞，一度是特蘭斯華爾的波爾共和國的一個城市。高等法院設在奧蘭治自由省的省會布隆方丁。國會則在開普敦開會。不過，這個國家的眞正首都是約翰尼斯堡——建立於黃金上的城市。在它的摩天大樓裏，是南非的多數的大銀行，以及商業和工業公司的辦公室。在它北部的豪華住宅區各住宅都設有防盜鐵欄杆及警犬，每一住宅都有一個大花園和游泳池。在這城市的週圍，是一條綠色的黑人地帶，這地帶以外是黑人區，住着無數的黑人，他們住的是政府建築的房屋。

在韋武德的種族分隔的法律下，這些「非歐洲人」[illegible]學校讀書，甚至不得在公園內坐那些掛上「只准白人坐」牌子的椅子。他可以光顧白人所設的商店及購買股份，但到郵局去寄信，他們必須從一個門出入，及在另外一個窗口購買郵票。約翰尼斯堡的蘭德每日郵報總編輯根達爾說：「南非是一個迷途的國家。」

南非的麻煩開始於一六五二年，當年有三艘小船，在利貝克率領下，駛進桌灣。船上有二百人，雖然其中有些攜同眷屬的，但他們不是來作居民的。他們的唯一任務是在這裏設一個供應站，以鮮肉，食水，及柴蔬供應那些來往阿姆斯特丹與遠東間的荷蘭東印度公司的船舶。因爲種族分隔主義還未發明，他們與當地的荷丹托特及寶樹曼土族混處。據黑人教育家羅斯說：「利貝克登陸後九個月，才有『有色人種』這個名詞。」

開沙教很快的被稱爲「海洋上的小酒店」。在溫暖的陽光下，穀植豐收，牛羊茁壯，人口也跟着增加。荷蘭移民開始源源而來，向荷蘭東印度公司申領肥沃的耕地。土地非常的多，荷蘭東印度公司頒得女童，時常給新來者於指定時間內騎馬跑到的地方。

殖民的生活是艱苦的和孤立的，但有很剛的。在那些偏僻地區，他們時常要自己織布縫衣，甚至要自製洋燭及子彈。他們自己建築房屋，並利用聖經來教導兒女識字。他們祇於騎馬到禮拜堂去叙集時才遇見他們的鄰人。他們時常要跑一兩天的路程。（一）

美發表試驗結果 濾嘴香烟功效不大

吸香煙大多數美國人，寧願改吸一種有濾嘴的香煙，而不願完全停吸。他們希望，那些濾嘴會把焦油和尼古丁排除，而焦油和尼古丁據說可能引起肺癌和循環系統毛病的。可是，這些希望，就某些牌子的香煙而論，由於美國水牛城羅斯威爾巴克紀念研究所（是美國第一流癌病研究中心之一）所發表的一份報告，變得渺茫。那些研究人員，把一些牌子的香煙特別說出來。他們報導，一些濾嘴香煙，對於除去焦油和尼古丁，不特沒有什麼功效，而且甚至比那些不是濾嘴的更壞。

研究所把十三種濾嘴和沒有濾嘴的香煙試驗。香煙用玻璃纖維的特別濾器，以便把所有可以看得見的煙霧微粒捕集起來，然後在一個吸煙機器上，自動地噴噴的噴煙，直至每一根煙達至普通吸煙者，丟去的那個長度（大約有一英吋）。同一牌子的四根香煙吸過後，就要把每一個濾器置衍一次，藉以判定所含焦油的數量，然後把它煮沸，取出尼古丁用分光器量度。

若干結果，是令人詫異的。研究所主任穆爾醫生說：一種濾嘴香煙，是經過試驗的濾嘴煙中最粗劣的，事實上，它們把焦油和尼古丁傳到吸烟者的口中，要比沒有濾嘴的多。那種濾嘴烟每一根可以產生四三點三公絲的焦油，和二點一三公絲的尼古丁，如果普通的香煙，其數字則分別爲三二點七公絲和一點七五公絲。穆爾醫生解釋：那種濾嘴烟，是比普通烟支較長，因此使吸煙者吸得較長的煙草。」

把其他濾嘴香煙和非濾嘴香煙比較，同樣是令人感到興趣。一種普通香烟，比較濾嘴短少過零點六公絲的焦油和零點五四公絲的尼古丁。又一種雖然濾嘴煙含較少的尼古丁，可是它們所含的焦油，如同普通香煙那麼多。最有效的濾嘴煙，是在美國十個地區現時試驗其銷塲的一種新牌子。這種牌子的香煙產生一六點九公絲的焦油和零點七九公絲的尼古丁，其它較少焦油和尼古丁的香煙，經過試驗後，沒有一種實際上保護那個吸烟者免受肺病或心臟病的可能危險。那個年四十八歲的外科醫生說：「減少焦油和尼古丁的任何辦法，都是有補助的，但是迄今所採取的步驟，并沒有足夠的用處。」

研究所的報告，引起美國參院商務委員會主席麥紐遜的迅速反應。他促請聯邦貿易委員會判定較粗劣濾嘴的製造商，從事那種哄騙人家的習慣。對於那些煙草公司，那種反響，跟着那些研究所得的東西而互有差異。製造高等香煙的羅里拉公司，對那份報告看感到滿意，可是製造低等香煙的煙草公司，則表示感到煩惱。（紫英）

戰後最大行政醜聞 花生計劃大擺烏龍

英政府在坦干伊喀開荒種花生的計劃，費時五年，耗資三千六百萬鎊，結果祇得回花生數千噸……

·森穆·

二十年前，當英國的嚴厲糧食配給和高昂物價是馬歇爾援外計劃的主要成因之時，英國想在英鎊區內發展糧食供應的迫切是無可比擬的。同時，亦足以爲有志之士提供一個獻身的機會。當年，英政府的「花生計劃」，也就在廣泛的熱忱和十萬名志願者參與之下，由糧食大臣約翰·史崔徹，在一九四六年十一月廿五日展開。

在理論上，一如一九四七年二月的白皮書所述，這個「花生計劃」是極其引人注意的。根據前任坦干伊喀的農業處長的報告，在東非的樹叢之中，可以清理出三，二○○，○○○英畝，亦即五千方哩的農地。到一九五零至一九五一年間，年產最少有六十萬噸，隨後可以提高到八十萬噸。英國年缺食油一百五十萬噸。估計每噸成本是十四英鎊五先令六便士，市價爲卅二英鎊一噸。這是說英國的糧食賬單，每年可因此省下一千萬鎊，故有力地促成英政府作二千四百萬英鎊的資本投資。

這就是每一個英國人，無論男女老幼，終於損失了一英鎊的計劃的開始。於是當局發出定單，將棄於菲律賓海灘的銹壞的美國剷山機，直接運到非洲去翻新。五八零輛謝爾曼式坦克給拆去鋼板，改裝爲拖拉機。在表面上，這是一個軍事行動，因此亦如許多軍事上的遠征，不計成本。

駕拖拉機的人往往受成羣蜜蜂的襲擊，可是在輪植計劃其後改爲包括向日葵之前，這祇視爲偶然的煩擾而且隨後學者指出，二萬四千英畝的向日葵，就有三千四百萬花朵要授粉，因此自然又要蜜蜂。

由於非洲司機的未諳操作和當地的便餘性，首年就有三百多部拖拉機報廢。在納青歐亞所設立的二十萬英鎊的鋸木廠，每日產量足建五座房子的木材，但是事後才發覺，附近并無足用的林木。

計劃是在一個名爲江寧的地方開始，而當地早在一九一八年，就以無充足雨量以發展農作而劃爲荒地的了。清理樹叢的困難亦大大的低估，以致第一年的費用爲原來的十倍——而每畝花生的產量祇及計劃的一半，儘管計劃的開[illegible]大，但是仍大規模的進行，以求收[illegible]

固那一筆鉅額的投資。海外糧食公司的一九四九年報告，已付出款項共達二千九百餘萬英鎊，惟獨祇有少於原訂計劃的十五萬英畝的三分之一的土地能夠播種——實際祇有一萬英畝。大年，主事者承認初期的預算過於樂觀，後來經過幾次修改，迫於將原訂以二千四百萬英鎊開墾三百二十五萬英畝的計劃，改爲四千八百萬英鎊擴展六十萬英畝。

瀕印度洋的花生港，到一九五四年七月——「花生計劃」正式放棄之後三年——才建成。這一個有三座碼頭的深港及供應鐵路的建築費用，亦由一百二十五萬英鎊，增至六百五十萬英鎊。

儘管有這一個花生港改爲輸出桑比亞銅礦的孔道的傳說，但今日的港口是實際廢棄了的。當地亦有鐵路，並延長到桑比亞的邊境。甚至有關中共願意作財政支持的，但是一個聯合國的小組斷言，這一個交通設施，在能夠自給自足以前，有許多年的時間，要依靠大量的財政補助。

「花生計劃」自始至終所輸出的花生既不逾數千噸，它的成就似乎須以對坦干伊喀的副作用去衡量。花生港是一個價值可疑的港口，但是首府達累斯撒蘭的港口設備却改進甚多。同時，在今日與羅得西亞相持的地方，得到多條可用的戰略跑道。此外，「花生計劃」更養成了數千名當地的技工。

巴黎秋裝展覽 毛皮服式樣最怪

·文华·

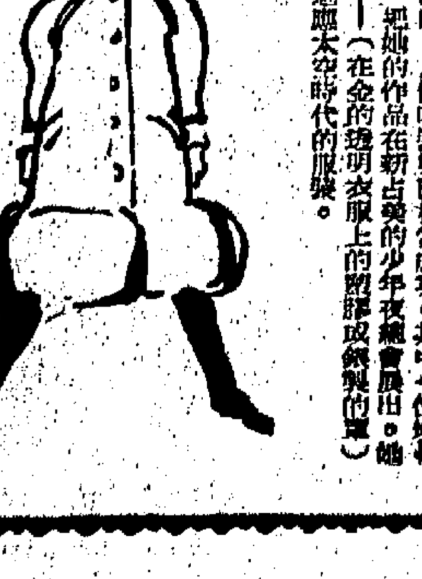
最近，在時裝設計師伊維斯．聖羅蘭特的奶油色時裝展覽室，一位美國時裝作家，很不耐煩地把她的意見附錄：「我就是看不出有什麼眞正的趨向。」她的關啲應了在十天平平淡淡的秋季時裝展覽期內最常聽到的不滿批評。事實上，批評家對衣底邊的意見，其複雜一如華爾街的價格。鮑尼爾的裙子剛蓋着膝蓋骨，但勞加格的裙子則高至距離膝蓋骨六吋。

皮衣時裝是特別多采多姿。聖羅蘭特所設計的襲長狀肩的皮衣，配以堅領，並用素馬里的豹皮和貂皮鑲邊。卡丁設計的帽子，用毛皮做成，樣子像一隻倒轉的廢紙簍。格里斯的晚服則是一件緊身的豹皮。巴倫沙加的長至小腿的邊外衣，衣邊是有開條的鼠鼬皮做的。

在幾間時裝陳列室，作品的形狀中古多於現代。格雷斯設計出「十字軍的制服」：羊毛緊身上衣蓋在長袖襯衣之上，配以護脛及柔潤的長皮靴。聖羅蘭特的曳地斜紋長衣配以喇叭形的衣袖，使他的模特兒像個被囚的公主。

但其他的事情，也發生了爭執。那間處理勞工與法律問題，替會員的時裝展覽排期的有九十八年歷史的時裝業協會的會員，最近因不允遵守會員可以發表照片的限制，而被開除會籍。波爾卡丁也因而退出。該會主席丹尼歐林說：「這是一個極小的內部危機，更嚴重的危機我們都曾經捱過了。」

可是，時裝業的危機却是越來越不易挽回的。法國現成服裝的設計，入使時裝業已相當成功。其中一位被稱譽紐約，卡恩，把她的作品在新古典的少年夜總會展出。她使用了胸甲——（在金的透明衣服上的塑膠成鎖製的胸罩），並說這是適應太空時代的服裝。



企圖節省旅費 以人充貨 偷乘機船

很多時功虧一簣，甚至埃及特務偷運間諜，也被查出。

洛杉磯飛機塲一民航公司檢查貨物人員，在倉庫裡作例行檢查時，突然見到一個大柳條箱有光綫出現。這大箱子放在倉裡一黑暗角落，幾分鐘後，箱子破了，走出一名十八歲的布賴安立臣、患思家病的英國青年。

這人在雪梨變成貨物，希望能「被付」往倫敦。不幸的，冷藏到洛杉磯，這大箱在雪梨上貨時，放在不好地方，把他倒轉入倉，他在二十八吋長，二十五吋闊，三十六吋高的大木箱倒懸了二十一小時。他破箱而出，因爲不能再忍受。他說：「我們爲自己死了」。

付不起錢，以人作貨，搭「免費」飛機事件，正不斷增加。這辦法也可能置人於死的。民航公司對大箱頭很小心檢查，在雪梨，近來已對有嫌疑的東西，使嗅嗅粉，以防有「污貨」在箱內。以人裝貨去旅行是不舒服的，很危險的，但價錢平，他們甘於一嘗。

美國有一名電器技工，用大木箱，把自己作貨，由澳洲飛到美國，箱外寫着收貨人名叫「胡爾夫」。到了目的地機塲，職員發現，這木箱沒有人接收，便開箱檢查，以便收回運費一百六十鎊。到時，發現箱內有一手條：「多謝載搭」。

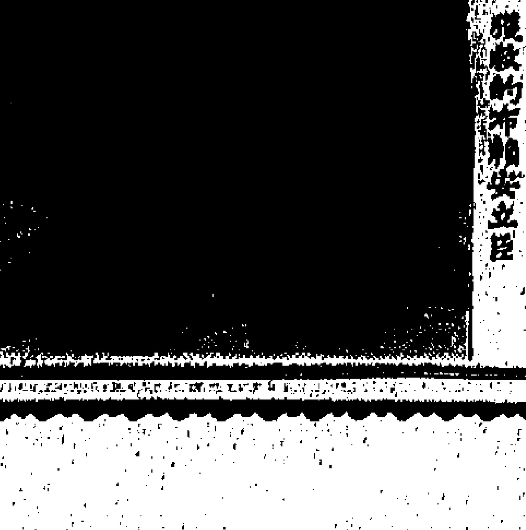
然而，不是每個裝人的箱都是「自動」投入。羅馬機塲職員聽到一大箱有呻吟聲，箱子寫着外交人員的物件，寄往埃及，館押運人美着說：這是「外交郵件」。當局開箱檢查，箱內有一名穿拖鞋的人坐着。拖鞋給螺絲釘釘在箱板上，頭部仍有麻醉藥。這原來是以色列間諜劉克，文名哲瑟連，因「背叛」給綁票「裝箱」，然後押解回開羅。他是從箱子裡被救，然，祇是暫時的，因劉克現在「裝入」以色列的監牢裡。

用人作貨搭飛機，不單純是想省幾個錢。五年前，倫敦有名患單思病女精神病患，因爲男雇主堅拒不見她，她曾將自己「裝爲貨物」，送到雇主的門口。她在門口等了幾個鐘，并曾喂喂，終於祇猶幾分鐘，男主人因另有約會，終覺不到。

一名十二歲倫敦附近的少女，也因那家不好，想扮貨物會披頭四。她曾向鄰居借錢運貨，自己裝入箱內，從鄉間站起運，箱外寫着：給披頭四的禮物。她到了月台等候，却移於耐不得熱，引起車站的工人注意，把她放出來。她說：我喜歡出來，在箱裡幾乎餓死了。祇想吃點東西與喝點水。

一九五九年，五名香港青年，偷入澳洲，把自己鎖在船上的兩呎長兩呎闊和十四吋深三十三吋大箱。三人到了雪梨，生存的逃上岸，兩名却悶死在箱內，作爲與港口進下屍體。

但以人作貨殉旅客，不是人人都那麼幸運。一九四二年，一名義大利女郎藏身在一英軍官的行囊裏，逃了三千英里，經阿爾巴尼亞到希臘，到達時，均被拘留。女的涉嫌作間諜，經過六日調查，她安然開釋，出獄後便結婚。（西門）



被救的布賴安立臣

紅衛兵「妄作妄為」起禍
廣州玻璃廠前三千人大血戰
工人「黨委」「解放軍」打作一團
歷三小時始平息五百餘人受傷

【本報訊】廣州市河南大涌口「人民玻璃廠」，前晚發生流血大慘劇，數逾三千的本地「紅衛兵」、工人與「黨委」、及「解放軍」大打出手，混戰一團，經三小時血戰後，數十人重傷，輕傷者不可勝數，為廣州市「紅衛兵」搗亂以來所發生最嚴重的一宗流血慘案。

上述消息是一位住近「人民玻璃廠」的回港人士透露的。他說：這慘案的成因，開始於本月六日。當時一青年路過河南大涌口「人民玻璃廠」門前時，被本地「紅衛兵」攔截，指責其頭髮太長，罵他為「牛頭」，並有兩名「紅衛兵」取出小剪，要動手剪除該青年的頭髮。該青年心有不甘，乃立即與「紅衛兵」理論，「紅衛兵」一概不講理，硬實行動手強剪。

適「人民玻璃廠」的一位高級共幹看在眼裡，甚覺不順眼，乃走出工廠準備為該青年解圍，但在他說了幾句話後，「紅衛兵」即說為其偏袒該青年，有人高呼一聲：「他是反革命份子，大家清算他！」在群情洶湧下，該共幹大聲叫罵：「我當了廿多年幹部，幾經出生入死，你們竟說我是反革命分子？你班××，那時你們還未出世，知道些甚麼？」

但「紅衛兵」卻不由分說，你推我拉的要抓那共幹清算。這時，另一名身為老共幹的廠方負責人聞訊，跑出來擬進行勸解，結果，又被「紅衛兵」指為「反革命」。由於「紅衛兵」人數眾多，一下子即把該青年和兩共幹綁起來，脫清衣服，並輪流的以較剪刺他們的腳板底，然後以針刺他們的面部，將頭上的頭髮逐條拔出來，兩日兩夜，全不給東西和水他們飲用，他們抵受不了這種慘無人道的迫害，終於相繼暈厥，被送進醫院去。

但在他們被送院後，「紅衛兵」還不干休，又湧到醫院去，當時，醫生表示該三人的病況極嚴重，請他們不要接近，但「紅衛兵」卻仍大聲呼喝，說是在暈厥後，用針刺也不會有感覺，所以，可以用針試驗他們是否仍然暈厥？「紅衛兵」與醫生經過一番爭吵後，醫生被迫讓步，任由「紅衛兵」為所欲為，於是，「紅衛兵」的再用針刺這三名「病人」，由於沒有反應，才相信醫生的話。

事件發生後，由於「紅衛兵」以該廠負責人是「反革命分子」，認為該廠也有問題。所以，就聚集了逾三千人，把該廠包圍，準備「進攻」。廠內六百名職工以廠內兩名負責人被鬥，於是緊集會商對抗，至本月八日晚上十時四十分，兩批人便終於展開了這場大衝突。

衝突開始時，僅限於本地「紅衛兵」與該廠職工，有使用到軍械和廠內的玻璃作武器，「解放軍」亦一度出動，但此事傳到「廣州市黨部」後，一名「市黨委」率同「解放軍」多人前往鎮壓，但「市黨委」及「解放軍」的「出征」，不但不能發生作用，而且與該廠的兩共幹一樣，遭到同等命運，被指為「反革命」，及被「紅衛兵」攻擊，於是為數逾三千的職工、「紅衛兵」、「共幹」、「市黨委」和「解放軍」便打作一團。

據消息說：他們的混戰，僅是以空拳對打，並沒未曾動用他們的槍械，否則，必會引起無可估計的嚴重後果。

這場混戰，由本月八日晚上十時四十分至翌晨一時許，直至操「生殺全權」，穿着軍裝的北平南下的「紅衛兵」大批到場後，血戰才告平息。

據消息透露：估計此次混戰，最少有七十人重傷被送醫院留醫，輕傷的估計將不少於五百名。

南下「紅衛兵」無上權威
向商人僑眷開刀
列入「七類份子」
廣州有人散傳單攻擊彭眞羅瑞卿

【本報訊】綜合昨（九）日由大陸各地來港的旅客的報導：廣州前日散發「快報傳單」，指責彭眞、羅瑞卿等八名「反革命份子」的罪狀；大陸七類份子要受清算；上海某大報總編輯，因傳毛澤東為「蛇神」，被革職鬥爭；佛山「黨委」定罪廿餘項；粵伶盧啓光判監二十年；曾醒非要拉木頭車；廣州茶樓由今日起，供水不供茶；食客須自洗碗碟；旅客出境被嚴重警告，不要宣洩大陸內情；各人寄僑回大陸，要小心使用「稱呼」；新由北平南下的「紅衛兵」穿着軍服，職權高於一切；大陸各地流言：「人人皆可清算，只有「紅衛兵」和學生不能清算。」

來自廣州的旅客說：廣州市經過半月來的「除四舊」，以搜查神主牌、奇裝異服和被服為是「資產階級」的東西後，現在已發展至權力鬥爭的時候了。廣州市昨天有「紅衛兵」由高處散發大量攻擊彭眞、羅瑞卿等八名主要高級「反革命份子」的白紙藍字傳單，這些傳單有「快報」傳單四個大字，內文列出彭、羅等八名經「羅首」的高級人員名字及罪狀，傳單內並說彭眞所組織的兵力已迫抵北平，幸好「中央」發覺得快，否則後果不堪設想。此外，並鼓勵人民揭發「黑幫份子」等。

四類份子 掛罪名牌

日前經遭受鬥爭的地主、富農、壞份子和反革命份子的四類之後，前日起又增加三類，合共七類，這三類是商人、僑眷及小資產階級份子。前四類份子出外，必要把其「罪名牌」掛在前面，名字牌掛在後面，他們以前不准乘搭汽車，現在雖准乘公共車，但只准站立，不准佔座位；至於後三類份子的遭遇如何，有待發展的報導。

一位來自華僑新村的婦人說：華僑新村的住戶，其家中的東西被指為是「四舊」，均被「紅衛兵」一車一車運走，現堆積在西村一所發電廠附近的一個大倉庫，這些東西，聽說已是「國有」了，將來也許會向外地銷售。

該婦人又說：華僑新村內有一對夫婦被指為是「四類份子」之一，不但一切財物被搜去，現在連房屋也被沒收，這對夫婦則被驅逐無家可歸。

九龍偵探部人員出動
破獲烟格賭檔摩宮

【本報訊】九龍偵探部人員，近兩日來大舉掃蕩多處賭檔、烟檔、無牌按摩「架步」，拘獲十一名男女，明日提堂審訊。

警方掃蕩之地點：㊀上海街四×九號烟格，搜獲烟槍、烟燈，當場拘獲四人。㊁自加士街一×一號烟格，搜獲二枝烟槍，六盞烟燈，一百六十盅烟膏，拘獲四人。㊂上海街一×三號女子按摩「架步」，拘獲七人，其中一是主持人。

掃蕩隊由油麻地警署長陳昌銓率偵緝同華探長黎民祐，高級探目許偉、陳其，幹探李全、梁若佳、馮友駒等。

又訊：旺角偵探部人員昨晚十時破獲亞皆老街四十×號某座十×樓一處蒙蔽外圍狗檔，當場拘獲三名男子，帶署查詢後，分別以現款担保外出，並於明日提堂審訊。

在該蒙蔽外圍狗檔內探員搜獲三副錄音機，二個收音機，三個計數機，一千六百條狗飛，投注額達四千五百元。

探隊由旺角副偵緝主任胡兆焯率領華探長韓森，高級探目張榮樹、黃明、歐偉，幹探哈泉等。

來自開平的一位老婦，身上的地址簿被「紅衛兵」搜去了。到尖沙咀後，很久才回憶起家中電話，後由家人到車站接她。

驚到失魂落魄 老婦忘却住址
在深圳曾被嚴查審問

繼永安紗廠廠長夫人黃娜綺被「紅衛兵」威迫得驚魂未定盤失記憶之後，昨日來自開平的一位老婦梁彩娟，由於在深圳時被大加搜查，身上的地址和電話號碼全被取去了，並被嚴格的調查一番問，才准她離境。當她抵達尖沙咀車站後，連自己住在那裡都記不清，記者問她有沒有電話時，她想了許久才把電話號碼便吞吞的吐出來，後通知她的媳婦往車站接她回到北角春秧街一〇×號四樓家中。

僑胞寫信回大陸
稱呼如不小心
親友可能受害

今後，海外人士如寫信給大陸的親友時，用字和「稱呼」要特別注意，否則會引起他們的麻煩。一位旅客透露：現已取締的，有僅封上的「先生」、「小姐」之名詞不能用，即是說，再不要寫「某某先生」，而要寫「某某收」、「同志收」；至於信內，以前常稱的如「×大人膝下」，現在切勿再用「大人膝下」一等名稱了。此外，海外人士有些改了洋化姓名的，如「彼得」、「約翰」等，也不要用以署名寫信回去，應改為別的名字，否則會帶給其親友的麻煩。據說：這些改變，於這兩天寄港的信已有跡象可見了。

前任南海縣長
于非被弟門爭

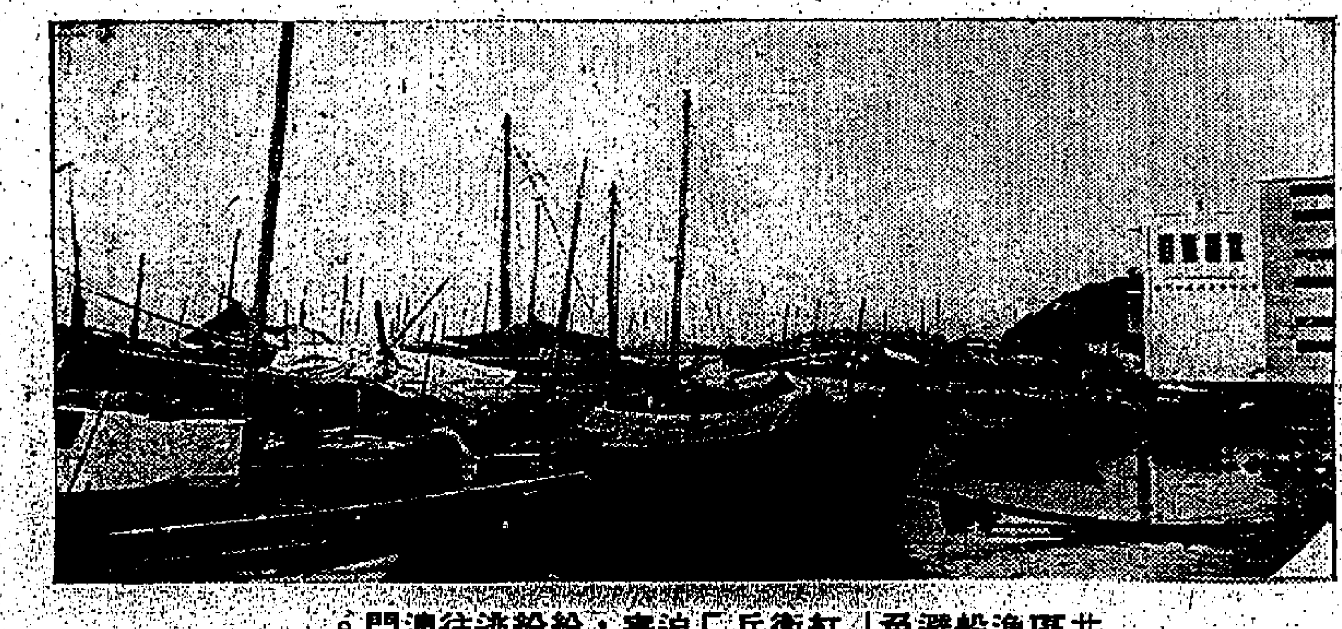
來自佛山的旅客說：佛山被鬥爭得最嚴重的是前南海縣長于非，他是東北人，現任「黨委」，向他鬥爭最烈的是他的親弟。于非被定的罪名多達二十餘項，其中二項是和香港某電影小生張×，及澳門某富商的兒子有關的：前罪指他招待張×一同划艇時，要張×持獎，此罪尚有圖片存在；另一項則指他招待澳門某富商的兒子時，供應鴉片給他吸食。他被拉到佛山廣場，舉行公審大會清算，後果則不堪設想了。

。眞是無人相信！」原來，他昨晨在廣州乘搭火車時，在車站餐廳食了一碗粥，當他食完付款後準備離去時，有一位「同志」指着牆上的一張「大字報」，並叫他看，他一看之下，見到寫着「革命的同志們！食完要自己洗碗。」他只好逼不得已的照辦，以免引起麻煩。他並說：另外還有一張標語，聲明由今日起，所有茶樓食肆的飲料，只供應「開水」，以後不再供應茶了，因為這是「資產階級的享受」。廣東人的「嘆茶」，已為「新文化」所淘汰了！

伶人被罰掃街
盧啓光囚廿年
梁果撞墻慘死

近被門爭的粵伶有盧啓光、陸雲飛和曾醒非，他們皆被指過去有濃厚的「資產階級」思想，演出的戲劇散播「毒素」，所以要加以清算。其中盧啓光被判監禁二十年，已於日前撞牆自殺斃命。陸雲飛和曾醒非被迫掃街，推木頭車和貼「大字報」，要他們從新學習。

一位年約卅歲的男子昨日自廣州回港，於火車上接受訪問時，打趣的說：「我哋大個仔，今日首次要在食肆食野後親自洗碗



共匪區漁船避免「紅衛兵」迫害，紛紛逃往澳門。

穗市各銀行
曾停業一天

廣州市的銀行，於本月八日曾停業一天。一位居住在廣州海珠路的旅客說，他於本月七日親眼在「海珠人民銀行」看到一張大字報，上寫：「現在我們不需要外匯，不要脫逃特殊份子」，其意也許就是針對「僑眷」而言。翌日，各銀行即停業一天，原因不詳。

另一來客說：廣州中山大戲院，於本月八日停映一天，據說是用作開大會之用。各工廠連日來亦陷於半停工狀態，他們要被迫「學習如何活學活用毛思想」，否則並指生產而不能適應「文化大革命」的目的。

本港參加聖雅力商展後
北歐來港人士
勢將大量增加
瑞典五訪問團明年來港

【本報訊】本港參加斯德哥爾摩聖雅力商品展覽會之後，預料本港與斯堪的那維亞間之來往旅行，勢將大為增加。瑞典的尼南舒爾茲旅行社，與香港旅遊協會倫敦辦事處史杜里治小姐洽商之後宣佈：該社將於明年經辦五個訪問香港之旅行團。該社職員林特布勒說：第一個旅行團將於十一月一日起程前往遠東，其餘四個，每個最少約有一百人，將分期於一年內出發。

瑞典航空公司營業部經理柯斯特隆說：「自一九五八年以來，本公司在斯堪的那維亞與遠東間之客運數字已增加三倍，而現時每年增加的數目是百分之廿二。」

柯氏又說：瑞典航空公司去年曾載運四千名來往於斯堪的那維亞國家與香港間之乘客，其中來自瑞典者佔百分之四十五，來自丹麥者佔百分之廿八，來自挪威者百分之二十，其餘則來自芬蘭。貨運數目自一九六二年以來，亦增加百分之六十五。

柯斯特隆說：「我們知道，由於香港參加聖雅力展覽會，瑞典商人欲前往香港一行者，已較以前更多。吾人正留心觀察這一趨勢。」他又說：瑞典航空公司去年曾運載六個團體前往遠東，最大之一個有團員三十人。

他表示：「去年，每十人中，即有一人前往斯堪的那維亞以外之國家旅行。」柯斯特隆深信今後將有更多人士前往香港觀光。聖雅力商品展覽會定今日閉幕。

街上遊蕩。

滬報老總
亦被毆辱

來自上海的一名男子說：上海某大報的總編輯，因一份報紙的底面編排的巧合而被指為辱罵毛澤東，經被革職及鬥爭。這份引致該總編輯「犯罪」的報紙，其中一版是吹噓毛澤東的偉大，並列出毛像，此版的背面則是漫畫，橫題是用大字寫「打倒一切牛鬼蛇神」，其中「牛鬼蛇神」，恰巧這橫題的末二字「蛇神」的背面，剛好又是毛像，所以當豎起報紙看時，見到毛像後面又有「蛇神」二字，因而被指有意辱罵毛澤東。

該總編輯被攻擊時，最初不敢出來，後來被「紅衛兵」包圍報社，他不得不出面，於是，他穿上從前當軍時的軍服，佩上所有「勳章」，當他出到大門前，即被「紅衛兵」推打，並要除掉他制服上的「勳章」，他乃大聲說：「這些『勳章』是我對國家出力的代表，其中有些是『毛主席』為我掛的，誰敢拉下來？……」他這麼一說後，終於沒有人敢動他的「勳章」，但他卻免不了被鬥、被毆打、被拔頭髮，最後暈厥，被送到醫院留醫。據說他已被革除職務。

北九龍獅子會
定期下月成立
本港第八個獅子會

【本報訊】香港第八個獅子會──北九龍獅子會，已得國際獅子總會批准，定期下月廿七日舉行成立典禮。

半島獅子會會長李為光昨在半島酒店舉行例會，會中透露上述消息時指出：本會獅友經多時籌備業成立香港第八個獅子會。該會經獲區總監劉天宏之批准，並已奉呈國際獅子總會批准。北九龍獅子會將於下月廿七日在希爾頓酒店舉行成立典禮及入會儀式，該會由張南昌任會長、孫秉福、葉榮昌、趙世曾分任副會長，現有准獅友卅三位，發起組會之半島獅友七位，北九龍獅子會集中了社會賢達數十人，對今後社會服務將有貢獻。

半島及北九龍聯合餐會，昨由中文大學周華華教授主講「美國經濟情況」。出席例會的有三〇三區總監劉天宏，北九龍獅友等數十人。

兩匪在上海街梯間逞兇
鐘表店東被綁糾纏時遭刺傷
幸老父解救拘獲一疑匪

【本報訊】九龍油麻地上海街三五一號鐘錶店老闆，昨日下午三時三十五分，遭兩匪持利器刺傷及用鐵綫綑綁，事後警方拘獲一名可疑男子帶署查究。

傷者名吳漢卿，二十九歲，住上海街三五一號×樓。昨午案發時他獨自在舖面，突有兩名男子出現，持三角銼向他指嚇，推他上梯間，並用鐵綫綑綁其身，他不甘示弱，與兩匪糾纏，混亂中，被三角銼刺傷左手，而在他們糾纏間，傷者之父適抵舖前，見狀大叫，兩匪立即沿梯間向街外逃走，傷者才告脫險，祇左手被刺傷，財物未有損失。

兩匪逃走時，傷者父子及街坊均隨後追趕，其後有兩名巡邏警員，及一名休班沙展聞訊，亦協助追捕。兩匪自上海街逃走後，橫過窩打老道，轉入碧街，然後橫過彌敦道，轉入渣打銀行後巷入咸美頓街，再入鴉打士街，繼轉入西洋菜街，警方在窮追下，在西洋菜街昌棧鎚舖內拘獲一名涉嫌男子，另一名匪徒則逃脫無踪。

被拘捕的男子姓陳，二十八歲，當時身穿咖啡色T恤、黑西褲、咖啡色鞋，而在逃之匪徒，警方現正追查其下落。

小型貨車商會
上水分會舉行
落成及就職禮

【本報訊】小型商業貨車商會新界上水分會，昨舉行落成剪綵暨分會新員就職禮，由太平紳士張人龍主持剪綵，上水鄉事委員會主席廖潤深主持啓鑰，到有新界鄉紳父老各社團代表嘉賓。

就職禮由主席凌錫邦致閉會詞，隨由上水分會主任張桂發致詞。

又：該會增聘永遠名譽顧問有：張人龍、廖潤深、侯錦華、莊木穩、游位典、廖火有、陳林培；分會主任張桂發，副主任鄭錫林、黃和；組長廖桂炳、侯炳基、郭沃林、黃禮、黃國有、伍子歡、楊希賢、簡志方；商會主席凌振邦，副主席黎國明，談淡。

會後於晚間在九龍平安酒樓舉行分會新員就職，會員聯歡，由上水石湖墟商會主席莊木穩頒發選任證書，凌鎮邦致送永遠名譽顧問聘任書，到會嘉賓甚衆。

避免受「紅衛兵」蹂躪
大陸漁船紛冒險逃亡

【本報澳門訊】由於「紅衛兵」在大陸妄作妄為，漁民亦受到嚴重損害，因此已引起漁民反感，樂從逃亡來澳，珠江區廣的漁船，逃往香港者甚衆，前晚起至昨日，逃來此間者亦為數不少，此間中區的沙梨頭、下環區的附近岸邊，均停泊此類漁船。

中共對漁船逃走已引起重視，經派出共幹四出遊說，商恢復作業，以免影響生意。

據漁民稱：去週前，香洲及前山三百餘名「紅衛兵」，集中灣仔，在漁會召集大小漁船，着令不准穿着較昂貴衣服，並限令漁民盡將頭髮剪短。勸令將船上被認為是舊事物的東西予以拆除，對漁民的事業，亦予干涉，不入「公社」，或「漁會」的「單幹」，一律取締，參加「公社」的一切設為「國」有，船上並新訂每艘月交「魚產」數量，否則處罰，並限期在本月內，先後到香洲「漁業總會」作清楚交代，分批舉行漁民會議。

前日起，那些「紅衛兵」得共幹協助，派出一艘小型炮艇，領導一隊小艇，在灣仔出發，每一小艇，有「紅衛兵」「民兵」三數名，持械「二二一」三名不等，分灣泊大小橫琴、虹灣、銀坑、南屏、石角一帶大小漁船監視，及徵查有無違反上述規定，如發覺神主牌及其他神位尚在者，一律破毀棄於海中。聞說有三艘漁船，共被搜出廿二両黃金，及若干港幣，一律破沒收，並將三艘漁船押返香洲清算，因此使到過存忿怒心理的漁民，被迫再來一次。

警方找尋之吳逸階

警方找尋此人
協查荃灣毒案

【本報訊】警務處毒品檢查處，正在設法找尋一名卅一歲的潮州籍男子吳逸階，因警方相信該男子可協助他們調查有關最近在荃灣搜獲的一批毒品案。

吳逸階又名何錦，身材瘦削，高約五呎八吋，皮膚白晳，右唇有一長橫疤痕，左耳、右方口角及頸之左部均有痣，籍潮州及本地話。他最近住九龍衙前圍道五十八號三樓。

見習幫辦被控監守自盜
被告延律師辯護
定下月一連兩週審訊

【本報訊】一名警察見習幫辦涉嫌監守自盜，盜去兩支鴉片烟槍頭及一罐鴉片烟膏，昨第二次提控於中央裁判署。法官准其以一千元現金具保候訊。

此案由反貪污部甘烈警司主控，被告延楊振文律師代表否認控罪。控方表示共有二十名證人。法官諭將案訂期於十月十日移解西區裁判署作一連兩星期之審訊。

被告吳香成（譯音），廿二歲，住水坑口。被控：㊀監守自盜。八月十七日，身為警方見習幫辦，在其保管下，竊去兩枝鴉片烟槍頭。㊁監守自盜。同日，竊去兩枝鴉片烟槍頭（此項與首罪屬交替性罪名）。㊂監守自盜。指其同日竊去一罐鴉片烟膏，當時該物乃在其保管下。㊃監守自盜。指其同日竊去一鐵罐，內含有一些黑色物件（此項與第三罪屬交替性罪名）。

韓駐港總領事
由張相文繼任

【中央社漢城十日專電】韓國政府九日任命韓國駐華大使館參事尹河挺為韓國外交部歐美局長。原任歐美局長張相文，被提名為新任韓國駐香港總領事。

本港參加斯德哥爾摩聖雅力商品展覽會時，影星賀蘭昨日在場表演中國古典舞蹈。圖為賀蘭表演賞花女郎時攝。

戰時搶劫併老嫗匪犯
李東樞病逝帝汶

【本報澳門訊】中日戰爭時期，搶劫殺老嫗匪之一李東樞（又名李老四），在帝汶服刑，至上月廿四日，因癌症病逝帝汶。李於大陸易手後逃港，被引渡返澳，法院判入獄共廿八年。李在帝汶服刑時，仍攜帶四萬多元，為在帝汶監獄富有之一人。

何必驚慌與恐懼
過慮過憂是病因
「氣血兩補丸」立服立愈

憂慮過度，辛勞疲乏，精神緊張，易失眠頭暈等症。患者不能消除杞憂，為親友所同情，殊覺苦惱。心驚心跳，虛虛悸悸，膽怯畏寒，不敢出大門，不敢乘車，不敢過海，懼高山行走，亦力不從心，不敢進取，實為宿疾，老先衰。「氣血兩補丸」係北[illegible]用。對此症有特效，服後能[illegible]神經，補益頭腦，消除驚慌[illegible]。因不含麻醉與毒素成份[illegible]，男女老幼咸宜。總經理[illegible]電話：六六一三九。各大藥房均售。地址：九龍金巴利道[illegible]易公收。（廣告）

茂昌
有不同凡响之優點
準確可靠

風濕專家
梁澡衡專醫風濕劇痛
五分鐘內見奇效
（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功
根治手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋脈手不舉高腳不能行[illegible]
診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九點（星期日例假照常應診）

德國最新特效
(VENCIRSULF)
止痛止血　不用手術　痔瘡自消　保無復發
主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
頑痔消
（德國卡爾大藥廠出品）
（各大藥房公司均售）

WIRTHMORE
POULTRY·DAIRY·STOCK
FEEDS
美國維畜多飼料
功效最好，品質優良，
雞飼料令雞快肥大，
豬飼料有杜蟲增肥
之特效，請用戶垂注。
美國果米食品有限公司
聯邦大廈一九〇八至九室
電話三三〇〇六一 三〇二五

九巴公司正式宣佈 撤回申請加價

因利潤雖減但形勢尚非十分惡劣

【本報訊】頃據九龍巴士發言人稱：該公司已撤回向香港政府所提出之調整車費申請書。

該發言人稱：雖然該公司之利潤已趨減少，但形勢之發展，尚未達到該公司去年申請調整車費時惡劣之甚，故該公司決定暫時停止進行申請調整車費。

查九巴於去年十二月十七日向政府申請加價的，該公司向政府提出將抽取百分之卅專利稅改爲抽取純利百分之廿五，並准備凡市區乘客四個分段以上路程的加費一毫，小童半費則加五仙，同時並恢復一九六〇年所取銷的十五個分段中的七個，如政府接納改以抽取百分之廿五純利專利稅，此項加費辦法將於今年十月一日起實施。

九龍巴士公司當時指出加費理由稱：由於本公司利潤已急劇下降，將來能否增加車輛以應付各新區的發展，端視乎專利稅與車費的調整。

當時該公司發表報告又稱：本公司已向政府申請，如減低專利稅，則九龍市區內車費影響較少，倘專利稅完全取銷，則現行車費自可維持一個時期，倘現時繳納專利稅總收入百分之卅不能更改，則車費需酌量增加。

又據該公司另一高級人員表示：雖然九巴利潤日趨減少，但近一兩年來，在擴展業務方面仍積極進行，如增購車輛，訓練新人等，盡可能減少市民乘車困難，同時，對於員工服務態度亦十分注意，凡有接到市民投訴者，經查明有實據者均按律懲處。

天氣晴朗，氣溫炎熱。午後熱浪澎湃，氣溫直綫上升，達攝氏表卅三度，濕度低至百份之六十。昨晨九時前，室外氣溫最高達攝氏廿八度，濕度爲百份之七十八。昨晚八時，氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之七十八。

人事登記流動隊 在九龍及新界 辦理兒童登記

【本報訊】人事登記處處長定由明日起，到九月三十日止，派遣流動登記隊到九龍黃大仙新區及秀茂坪新區，辦理兒童登記事宜。又由九月十四日起，到九月二十八日止，派遣另一流動登記隊到新界粉嶺，上水，及沙頭角區工作。

凡年齡在六歲至十七歲間的兒童，必須隨同其父母或負責爲其登記之監護人前往登記。年齡已屆十七歲的人士，而持有下列證件任何一項的亦應前往登記成人身份證：

甲、兒童身份證，及過去兩年在本港居住之證據。

乙、香港出生紙。凡未有上述任何證件的，須前往九龍人事登記處辦理登記。

流動登記隊將於下列地點辦公：

一、九龍區：黃大仙社區服務中心：由明日至十四日止。秀茂坪新區辦事處：由九月十四日至九月三十日止。

二、新界區：粉嶺稅警辦事處：由九月十四日至九月十六日止。上水博雅山房：由九月二十日至九月二十二日止。沙頭角官立小學：由九月二十六日至九月二十八日止。

在九龍區工作之登記隊，其辦公時間爲週日由上午九時半至下午四時半，星期六則由上午九時半至十二時半止。

在新界區工作之登記隊，其辦公時間爲週日由上午十時至下午四時止，星期六則由上午十時至午十二時止。

人事登記處處長羅蘭士促請上述各區居民盡量利用流動登記隊到各該區工作之方便，辦理登記身份證，以盡市民之責任。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四九〇碼	㊂福來	㊀金輝	十二元三角	四元	一元九角	十六元一角
第二場	五二五碼	㊅天曉得	㊂無上世界	二元八角	二元二角	一元七角	六元四角
第三場	五二五碼	㊃富貴	㊀幸運財	七元五角	四元三角	二元四角	九元一角
第四場	五九五碼	㊀留行太保	㊅一枝獨秀	二元四角	一元四角	一元八角	六元九角
第五場	五二五碼	㊀賊友	㊀雙健	二元二角	二元六角	二元九角	五元九角
第六場	三五〇碼	㊅活力	㊃多福	七元五角	二元二角	一元六角	八元五角
第七場	五二五碼	㊂一定博	㊀寶犀利	五元三角	一元五角	一元一角	三元九角
第八場	五二五碼	㊄長榮	㊅金玉滿堂	六元五角	三元三角	一元九角	十二元
第九場	五九五碼	㊀夏康施	㊅亞順	八元	一元八角	一元七角	十元二角
第十場	五二五碼	㊂都好	㊄銀禧	三元五角	二元二角	三元三角	十一元四角
第十一場	五二五碼	㊅聯合之星	㊀馬蹄	五元九角	二元九角	一元七角	七元九角
第十二場	四九〇碼	㊀益友	㊂夜行太保	四元九角	二元九角	二元六角	七元一角
第十三場	五二五碼	㊅紅孩兒	㊃佳利	三元	二元九角	五元一角	九元九角
第十四場	三五〇碼	㊀愉快週末	㊅電報密碼	八元三角	[illegible]元八角	七元七角	五十七元七角

留德華籍學生拉車 協助港貨宣傳

展覽會首天有滿意收穫

【本報訊】當三輛手車前日在西德司徒加之繁盛街道出現時，途人嘖嘖稱奇。坐在手車上的是身穿旗袍的華籍美女，由穿著長衫的華籍青年拖拉（這些青年是由西德各大學到來司徒加的卅多名華籍學生，協助本港貿易拓展辦事處最近在該城市參與維士大百貨公司舉行之推銷港貨運動）。

品的展覽會，由英駐司徒加領事希甫爾開幕，當希氏爲龍點睛時，顧客鼓掌稱讚。展覽會的特色是一條中式商店街，售賣價值僅件港幣十五元以下的紀念品。本港產品有地氈、瓷器等，在該公司三個陳列窗展出。

展覽中的各種活動，包括有不停放映政府新聞處攝製的電影，由英國海外航空公司舉辦可獲遊覽本港的比賽，該公司餐廳供應中國菜式，十八個櫥窗陳列本港出品等。

該公司總經理布魯寧德對於展覽第一天的生意情況，表示滿意。

本港駐布魯塞爾貿易拓展辦事處之力奇及雷拉，前日參加開幕典禮。展覽會將於下月一日閉幕。

「柯娜」與「桃麗斯」 兩風姐在日消逝

【本報訊】太平洋東及菲律賓附近的兩個風姐「柯娜」和「桃麗斯」，昨晨在日本本州西南消逝後，本港東南海域及沖繩島附近海面又有兩股低氣壓（熱帶風暴匪胎）分別在醞釀中。

據天文台報告，由集結在沖繩島附近的一股活躍「低壓槽」起，向東伸展，橫跨台南及中國浙北部海域，直達越南。在東沙羣島以東海面，另一股低氣壓，亦正在集結中。海南氣壓頗低，惟迴旋範圍甚窄，[illegible]反旋風，則繼續迴旋泛擴展。

影響所及，華南沿海各地的「低壓槽」以北區域，風力三至四級，吹東至東北風，天氣晴朗，氣溫炎熱。槽南則吹西南風，間中有局部驟雨或雷雨，有時雨勢頗大。

在未來廿四小時內，整個華南沿海，雲層漸濃，有局部驟雨或雷雨。本港昨吹微風至和緩東北風，及東北偏東風，黎明後……

電影從業員加入黑社會

向警方自首判受感化

【本報訊】一名身爲和利和黑社會四三二草鞋之電影從業員，昨在律師陪同之下前往黃大仙警署自首，警方乃將之落案。昨解押於觀塘裁判署，被告延聘律師代表出庭認罪，法官念其能悔過自首，裁判接受感化官感化兩年。

被告男子譚爽，卅三歲，被控罪名：本月九日在九龍地區，身爲和利和黑社會員，而將受四三二職位。

反黑組幫辦馬少雄稱：本月九日下午十一時，被告由律師陪同，前往黃大仙警署自首，警方調查之下，被告自承於一九五〇年十一月開始加入和利和黑社會爲四九仔，繳交會費一元三角，至一九五二年八月躍升，晉陞爲四三二草鞋，付交三元三角利是銀，并另外加繳二元。

被告現任職於一家電影公司，月薪七百元，家中有一妻一子一女，長女現年四歲，幼子則年僅兩歲半。

英保守黨議員布力架 與市政局議員 交換政制意見

【本報訊】英國國會保守黨議員布力架，昨上午十時，在美麗都鄧聽與公民協會市政局議員張有興、張永賢、及陳錦劍等茶聚，商談有關英國與香港政治制度、自治等問題，交換意見，雙方暢敘達一小時許。

布力架議員對于香港增加議員名額及設置安庇專員等問題，均甚表贊同。

北九龍獅子會 下月底成立

周舜莘在半島獅子會 講述美國經濟現況

【本報訊】目前美國國家財政收支，赤字達百億元，其政策避免增稅方式，而偏向慢性的通貨膨脹，此爲經濟專家周舜莘博士昨在半島獅子會所指出者。

該會昨夕八時在半島酒店舉行例會，會長李爲光報告會務稱：（一）由該會贊助組織的第八個獅子會，經定名北九龍獅子會，並經三〇三區總監批准，劉正呈國際獅子總會接授憑。該會理事張稱昌將担任新會長，孫秉樞任第一副會長，葉榮昌任第二副會長，趙長世則爲第三副會長，並定於下月廿七日在希爾頓酒店舉行成立典禮，同時將與該會聯辦女賓夕。

（二）亞洲區獅子會，定於下月十五日在漢城舉行，屆時劉天宏總監將率領五十人的龐大代表團參與盛會。

至是，由李會長介紹本會的主講人周舜莘博士。周氏畢業于燕京大學，旋赴美哥倫比亞專攻財政經濟，並在美各大學担任教授，著作等，現受聘在中文大學任教。

他認爲：美國經濟的特點是一般的工人，均能充份就業，失業已降至百分之四以下，而工業設備運用率，達百分之九十三，在物價及工資的上升，常售物價指數以一九五七年爲基數計算，今年升至一三三，其工資上升，則往往超過政府預定的標準。至于政府收支的出現赤字，乃在于表面上，預算收支平衡，但在實際上的支出，却往往超過一百億美元之鉅。

周氏分析美國本年度求取平衡是利用下列各種方式：（一）暫停廢止汽車與電話的消費稅；（二）增加社會福利稅；（三）提早征收公司所得稅；（四）提高個人所得稅的扣留數額；（五）出售政府財產。因此，有了許多所得新稅源。在國際收支方面，由于每年均虧欠，貨物出超。由此，美政府急謀提高公司所得稅及個人所得稅，減少非軍費的支出。但因爲競選關係，無論增加稅收，減少支出，均不願採用。假如把利率提得太高，又恐妨影響國內經濟，使輿論譁然。

最後周博士指出：美政府的目標，一方面是要維持經濟繁榮，避免通貨膨脹，另一方面又不願增稅，以免影響選舉。所以，目前唯一可用的有效辦法，就是慢性的通貨膨脹。

社會福利署訪尋 兩男女兒童親屬

【本報訊】社會福利署前日發出公佈，呼籲現由該署照料的兩名兒童的父母親屬或監護人。

該公佈說：下述兩兒童，乃由本署所照料，現欲訪尋其父母親屬或監護人等之下落。各該人等，如在本公佈發出之日起，一個月內仍未前來本署（銅鑼灣狀利可署大廈八樓七〇五室）洽商，則各該兒童即作被遺棄論。一切有關其福利，概由本署安排。

㊀不知名，男，約四個月大，於今年五月廿三日由其父母送往彌敦道五七八號保健托兒所寄養，其父馮炳，母鄧月玲，報稱住彌敦道立信大廈四樓H座，自六月五日以來，馮氏夫婦相繼失蹤，下落不詳。

㊁陳芳，女，九個半月大，於去年十一月十九日，在廣華醫院出生，因彼出世時尚未足月，故其母徐少松出院時，該童仍留院棄養。徐少松報住九龍橡樹街大角咀大廈J座八樓，自出院以來，從未前往探望該童，且下落不明，該童之父名陳有，住址不詳。

警方前日一天之內 冚賭達百多次

捕獲各區賭徒六十七人

【本報訊】據警方發表掃蕩賭博突擊行動時稱：警方前日共出動一百一十次，共拘拿六十七人。

突擊行動香港方面共四十四次，共捕七人；九龍方面六十五次，共捕五十六人；新界方面一次，捕四人。

在突擊中，六十六次掃蕩街頭賭博，共捕五十人；三十二次掃蕩字花，共捕十四人；十次掃蕩番攤，共捕三人；二次掃蕩雜賭，無人被捕。

在九龍被捕的，計街頭賭博四十人，賭字花十三人，番攤三人。

在香港被捕的，計街頭賭博六人，賭字花一人。

在新界被捕的，街頭賭博四人。

倫敦香港節 觀衆絡繹不絕

【本報訊】在倫敦沙富列治百貨公司舉行的「香港節」，參觀者源源不絕，其中有不少是特別前往參觀本港貨品和工藝出品的。午膳時間，設在該公司的「龍舟」詢問處的工作人員異常忙碌。該公司於本月八日延長營業時間至八時，使到繁盛的牛津街一帶的工作者，得到機會參觀本港展覽品。來自米蘭士的波斯先生說：「我們知道關于香港的情形甚少，這個展覽會使我們大開眼界。我對香港的服裝特別印象深刻。」

許多觀衆認爲最有興趣的是太平地毯廠兩位女工表演的織地毯。同樣受人歡迎的是比賽攤位。得獎者可遊覽本港兩個星期，此獎由香港旅遊會與和記國際公司共同捐出。

由世界各國如澳洲、印度、美國，加拿大、尼日利亞及許多歐洲國家到倫敦遊覽的大批遊客，亦乘便參觀「香港節」。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風，除部份時間密雲外，天色晴朗，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲攝氏表三三．四度，最低攝氏表二六．九度。

今晨常時氣溫爲攝表二十八度。

高潮：凌晨六時十三分 下午十時十分

低潮：下午十二時卅三分 下午十一時卅八分

關氏宗親總會 選出二屆新員

【本報訊】旅港關氏宗親總會前日在新會所召開第二次會員年會，選舉第二屆會長理監事。由首席會長關梅主持開會，開票箱，選舉結果，關梅當選爲第二屆新任會長，關如彭、玉番、邦允、本和、崇輝、傑龍爲副會長。

理監事會當選者計有：理事關錫麟、邦立、崇嘉、則哲、佐平、壽勳、用之、家璐、關滔、輝庭、玉晉、家志、國華、放悅、志漢、兆金、崇福、關榮、晉勳、安民、秉福、國璧、榮基、則健、伯權、關錫、毅勳、關榮、關偉、關灕、秀英、關洪、關洪、柏生、中行；候補理事關教榮、崇銓、關遠、鶴齡、梓樞、關芳、關孝；監事：關華、朝巫、勵賜、關學、孔貽、自強、龍騰、武強、志標、雲山、崇窓、元按、關亮、中岳、崇傑；候補監事：關學、振鵬、崇超。該會將另於日間召開新任理監事會議，互選正副理監事長暨各部門主任職員。

周錫年爵士，在倫敦沙富列治百貨公司主持香港節開幕禮。圖示周錫年爵士（左）、周夫人（左起第三人）和沙富列治百貨公司執行董事麥連，參觀香港女郎織造地氈。

街坊戒毒組及順聯首長 聯訪石鼓洲康復院

參觀各部門瞭解戒毒過程

【本報訊】港九街坊研究會戒毒組，爲求深入了解香港戒毒會康復工作，以利於協助促進戒毒事務，又順德聯誼總會，亦因將於下月在大會堂由歐劇組公演粵劇「黑路」，以喚起政府重視禁毒運動，均決定訪問石鼓洲康復院。港九各區街坊研究會主席，戒毒組主委讓蕭等，特派出大型遊艇一艘，于昨午一時，接待該組委員、各街坊首長、理監事，暨順德聯誼總會首長及歐劇組同人等，聯同前往石鼓洲。

參加者有副華民政務司許賓林，街坊研究會戒毒組主席繼濤，各區會首長及理監事，李少秋，麥君焯，丁熊照，黃秀山，余兆麒、吳文澄、沈鶴聲、羅才、羅譽祥、陳漢宗、羅洪祥、劉志民、黃丁田、江紹濂、樊焜、俞安平等；順德聯誼會主席梁應維、余兆基、李銳志、何孟緯、胡漢輝、黎君焯、潘幼述、高家雄、曾鼎好、潘小苑、南鳳、鄭榮虹、陳少燕、梁中興、李素君、鍾撰、梅欣、毛璣桑、何少卿、何俊坡，華民司署楊世光等百餘人。

抵達石鼓洲康復院時，由該院院長梅守仁醫生，行政主任羅約翰，輔導主任胡炳權，建設主任胡沛霖等接待，並分批引導參觀各部門及講述康復過程。石鼓洲環境優美，風景秀麗，康復員精神充沛，均參加洲內建設生產，恢復前途信心。院內現有康復員一百零一人，本年內至今，已康復出院者，已達四百餘人。

參觀完畢回程時，並由順德聯誼總會戲劇組同人演唱粵劇「黑路」助興。該劇將於下月廿三日在大會堂義演，由陳好逑，梅欣等藝員主演，劇情乃揭露販毒者之罪惡與吸毒者之被害慘形及與惡倫理等，刻劃入微，堪稱爲適應時代之警世名劇。

港大校外部 天氣課程

【本報訊】香港大學校外課程部將爲教師及有興趣人士開設「天氣與氣候」課程，該課程旨在闡述一些地球大氣對人體關係的最新知識和資料，主要氣候因素的分配，氣候對地理、輻射、力學和氣層的物理影響，同時亦論及天氣的三度構造及影響天氣進行和大氣活動的物理定律。

該課程分十講，由天文台科學主任錢炳鉦（譯音）主講，由下月五日起，逢星期三，在九龍英國文化協會講授。

聯邦議員團 下月初訪港

【本報訊】聯邦國會議員協會港分會秘書，昨日宣佈：聯邦分會將派代表團訪港，代表團包括：團長柯伯克（史托港南區工黨議員），萊萊（格雷新特區工黨議員），李斯大衛斯（坦列島保守黨議員，前港首席法官之子，在港出生），何爾德爵士（蘇伯利保守黨議員，曾於一九五七年九月訪港）。

該代表團在本月廿六日至卅日期間正式訪問新加坡，將於下月一日下午抵港，五日下午離港。此次訪問費用，由聯邦分會負担。

訪問程序正在安排，務使該代表團於訪港期間，盡量觀察各方情況。詳細程序，短期內將可發表。

青山新青道 暫禁行車

【本報訊】新界新墟之新青道，由明日上午九時起，禁止車輛行駛，以便修理該道之路面及路橫。此項工程預料需時兩個星期方能完成。屆時該處放置適當標誌指導駕車人士。

神經失常婦人 解開被縛鐵鍊 墮樓重傷垂危

【本報訊】九龍橫頭勵徙置大廈十九座某號三樓一名被人以鐵鍊綑縛要是神經不正常的婦人，昨晚十一時自行解開鐵鍊，從家門時墮落街中，當場重傷垂危。傷者名廖肖群，二十五歲，與夫及親人住上址，墮樓原因警方在偵查中。

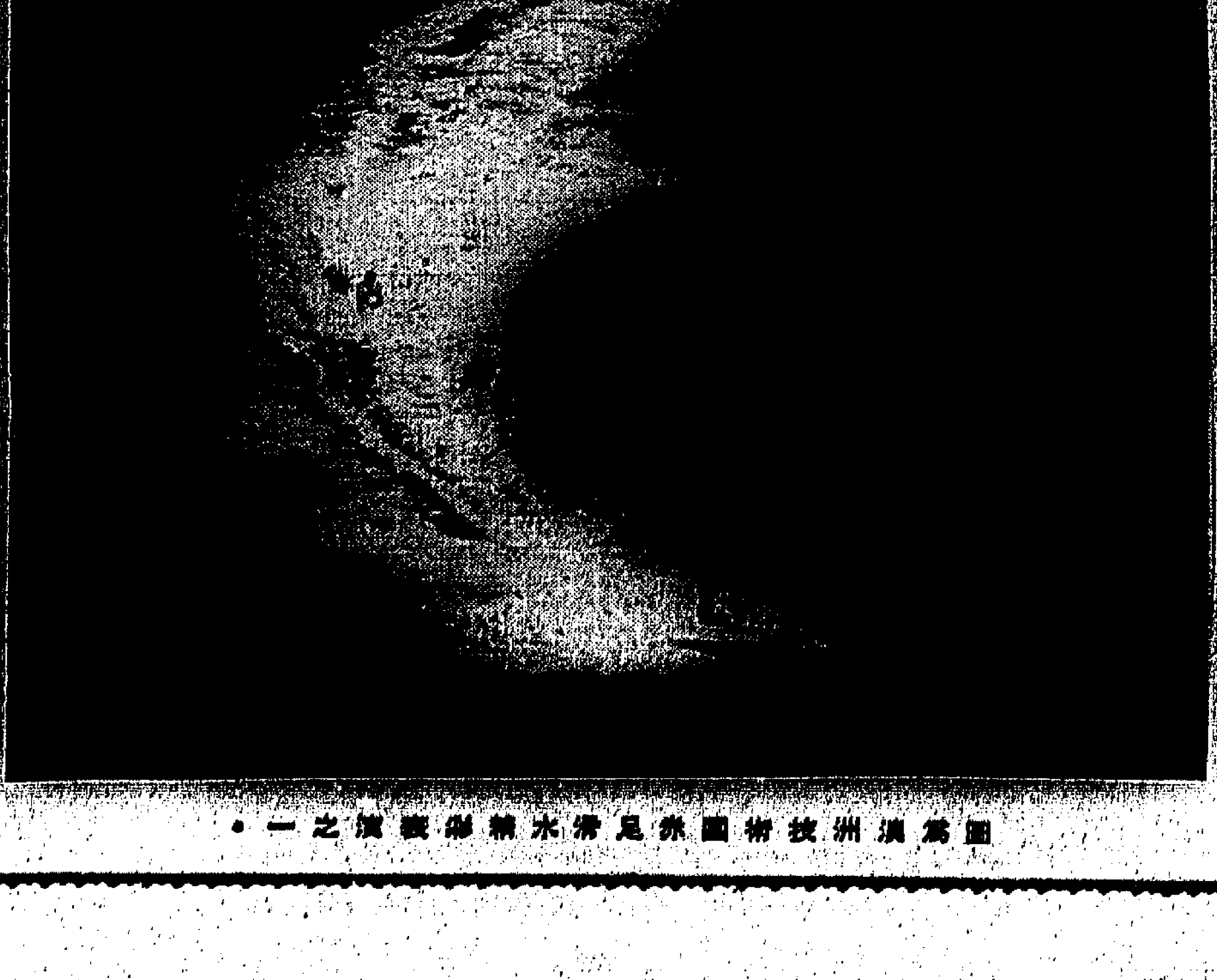
港大講師 將赴南美 研究昆蟲

【本報訊】香港大學動物學高級講師桑頓博士不久將在加拉巴哥羣島及厄瓜多爾，從事單身之特別昆蟲之研究。

渠前夕偕夫人及兩子女乘輪先行回英，作短期休假。明年初，先至東太平洋之加拉巴哥島作四個月研究工作，然後赴厄瓜多爾逗留一個月。渠之研究係有關三千至五千種特別昆蟲之演進及發展。渠將追溯其源流，如[illegible]子之[illegible]來自南美或太平洋[illegible]。渠將此次所得與其於一九六三年在夏威夷所研究，加以比較。

淺水灣赤足滑水表演

二十一名澳洲赤足滑水技術團昨日下午四時三十分，在淺水灣表演赤足滑水。該團係應「樂宮門」香煙公司及香港快艇滑水會之邀前來表演多項新式滑水技藝。



圖爲澳洲技術團赤足滑水精彩表演之一。

港九文教新聞影劇界發表宣言 聲援大陸知識份子

【中央社訊】香港文化教育新聞影劇各界人士林翼中、黃麟書、李璜、陳孝威、周鯨文、易君左、鄭文懷、李麗華、嚴俊、潘仁昌等一千三百餘人，昨（十）日發表聲援大陸知識份子宣言，譴責中共的「文化大革命」，是使用各種瘋狂手段，公開摧毀中國固有的文化。宣言中指出六點事實，說明中共迫害知識份子的暴行。

聲援大陸知識份子宣言全文如下：

在最近幾個月來，我們對大陸發生的一個政治大風暴，一直予以嚴肅的注意，而因這個政治風暴涉及大陸所有知識份子對抗中共統治方式的鬥爭，尤爲我們所不能緘默。

就以目前所知的事實，中共在其所謂「文化革命」的口號下，刻正以各種瘋狂粗暴的手段，企圖達到其全盤摧毀中國固有文化的目的。其中包括：

㊀以「北京大學」爲首的十幾所正規大學和專上學院的正副校長負責人，被中共加以「反毛」，「反共」及傳播資產階級思想等罪名，被提出清算及撤除職位。

㊁許多資深教授，知名作家，戲劇，音樂，電影的負責人，及處於高級職位的文化工作者，皆被指爲「牛鬼蛇神」，備受迫害，安危莫測，其獲咎之由，亦皆緣於反抗「毛澤東思想」。

㊂據英國駐北平記者的報道，及其他可靠方面的消息，北平大學教授有人因堅拒「文化革命」，被驅逐街示衆，胸前背後各掛一木牌，上寫「我是反黨份子」，該教授家庭復遭中共暴徒搗毀，整日穿門疇謂；在廣州，上海等地，有因不堪如此迫害，亦不肯向中共屈服而自殺的，迄今所知，頗不乏人。

㊃大陸各大學生專心向學，對滅絕人性的「文化革命」予以消極抵制，距料中共老羞成怒，不由分說便宣佈廢除大學升學試，並揚言要將大學文科二，三年級學生勒令「提前畢業」，下放勞改，以扼殺知識青年進修的機會。

㊄不少中共黨政軍高級人員，亦以反對毛澤東的寡頭領導，部落思想，被提出整肅，與知識份子的慘受誅戮，殆無二致。

㊅大陸中學生年幼無知，竟被中共強迫參加「紅衛兵」組織，任其在各地瘋狂搗亂，致許多歷史文物，教堂，佛寺乃至廣州黃花崗七十二烈士墳碑，亦被共搗毀無餘，造成中國文化空前未有之浩劫。

凡茲事實，皆可顯出目前中共全力推行並不許當爲「生死鬥爭」的「文化革命」，實爲毛澤東寡頭統治衆叛親離的瘋狂掙扎，其所加之於知識份子的迫害手段，其野蠻殘虐，誠足使人髮指。但知識份子以其文字，藝術表達的反毛方式，從不同文化崗位致力推廣的反毛運動，及其不爲暴力所屈的大無畏精神，則亦足使奸淫膽寒，而援得舉世自由人士的敬佩。據我們了解，此次大陸發生的政治風暴，雖多少帶有中共本身權力鬥爭的因素，但其出自知識份子對毛澤東個人獨裁及「神話」思想的反抗，仍爲根本不移的事實。易言之，中共內部有所謂「修正主義份子」，辦高等教育的人所以主張「專家治校」，高級將領所以主張軍隊「專業化」和「正規化」（反對「民兵」制度），負責中共「黨校」的人所以會鼓吹「二合爲一」，經建幹部所以會主張爲「公社」農民放寬「自留地」，從事宣傳教育工作的人所以會寫出「燕山夜話」及「海瑞罷官」，無一而非受了知識份子的影響，亦即是中國傳統文化的影響。由此思想表現於行爲，故以知識份子爲主的反毛運動，更深入於中共內層，遍及於軍隊基幹，而使毛澤東及其左右深受「亡黨，亡頭」的威脅。中共的當權者亦承認，三十年代的中國知識份子是「毛澤東思想」最大的敵人。由此而得見大陸知識份子所作反毛運動的鬥爭，其聲勢之大，意志之強，實爲中共政權建立以來所未有。

我們深知，中國文化寬大溫和，殷移必能消除暴政而實現孫中山先生建國立國的理想，在這一頁歷史展出之前，毛澤東及其羽黨對知識份子的恐怖鬥爭，亦必變本加厲，不遺餘力。我們茲特鄭重聲明，昭告中外，我們皆爲海外教育文化工作者的一員，我們對中國文化學術負有薪盡火傳，繼往開來的職責，我們確認大陸現行共產主義的奴役制度，愚民政策，皆與中國文化生活方式不相容，知識份子爲此發出的反毛吼聲，乃是出於良知的驅使，既非所謂「資產階級思想」，亦非取法蘇俄的「修正主義」，而爲一種人性莊嚴的自覺。他們在大陸高舉自由的火炬，已照亮了每一個中國人的心，並爲中國文化復興尋其機運。我們支持他們的行動，信任他們的良心，同情他們的遭遇，也敢認定他們目前所作的犧牲，必能取得應有的代價。風雨如晦，雞鳴不已，知識份子總是時代的前驅，他們今天的振臂高呼，必能喚起所有大陸人民，滙合而成爲沛然莫之能禦的力量。蔣總統曾經說過：「不爲敵人，便是朋友」，我們願意表明，他們是我們的朋友。我們不能容忍他們橫受中共的迫害。中國讀書人的本色，是「鐵肩担道義，辣手著文章」，公理當前，義無反顧，我們有的是筆桿，我們有的是正義良知，自可相信必能與大陸知識份子共同達成國家民族賦予我們的任務。

署名者有：林翼中、黃麟書、李璜、陳訓畬、謝伯昌、任恩波、陳孝威、張任民、李秋生、陳樹渠、任祖明、黎晉偉、吳幹頤、周鯨文、周吳斌、馮炳、黃也白、王淑陶、徐渠成、張國興、卜少夫、劉子固、陸海安、劉裕略、[illegible]、陳劉鵬、劉子鵬、金達凱、蘇錫文、羅永揚、易君左、朱夢雲、黃毅華、鄒潤才、江茂森、孔憲航、麥瀛甫、羅君實、潘志帝、楊鐵濤、湯增敏、李佐治、陳福協、歐陽百川、張碩、林友蘭、陳錫餘、張寶樂、屏金谷、陳松年、歐陽顯、凌子莊、丁衍鏞、陳驚慣、李元炳、雷共若、吳立予、陳經國、黎磐、朱賀文、阮子平、何伯祖、邱賢鳴、黃俊光、黃中匯、潘宗熊、黃世光、李飛元、陳桐晉、李光均、孫寶毅、熊毅夫、陳勁、馬鶴年、吳瓊、張慈祥、張仁征、劉溟齡、鄭游、[illegible]任次人、朱榮照、黃炳鈞、張宗芳、梁新中、梁雨、王德蓉、陳濟恩、邱啟賓、黃亦陶、黃洸、童軒璞、許錫球、楊邁、王承彬、謝照祥、黃金煌、湯仲光、沈奇蕃、梁有明、黃劍寧、鍾珍娟、顧克廉、唐國明、黃勵、竹總、黃鸞遐、牛治樞、汪叔寰、錢松桂、陳祖熙、吳爾一、潘仁昌、李吉如、鄧保華、黃錦齡、侯庶華、何冬青、黎鐵漢、汪叔度、方乃斌、徐飛、江裕昌、林伯雅、樊嘉潮、姚湘勤、蔡達甲、李然、吳漱溟、周遊、陳權、莊玲鸞、任企祖、伍林鍊、杜守隸、胡潤耕、許衍董、岑衍瓊、蘇汝松、鍾洪焯、鄒震鵬、黎傑、黃公覺、李福娜、王帥賢、鄧堯佐、陳樵新、宋郁夫、陳仰卅、梁蘇、詹少庭、鄧小蘇、陳國華、劉克勤、古應麗、陸子麟、吳啟明、陳鄭科、徐蜜儀、洪高煌、梁永樂、張滌青、黃正甫、盧東山、陳亦修、歐錦伍、梁省德、劉仲容、錢宗官、李勃、白花洲、友聯出版社、新文化事業供應公司、中外畫報社、環球文化服務社、明德圖書公司、環球出版社、香港啓明書局、香港出版人發行人協會、民主評論社、人生雜誌社、亞洲出版有限公司、上海印書館、吳興記出版社、南天書業公司、千秋書館、東方文化出版社、新聞天地社、文教書局、中華文化事業公司、鄭文懷、袁月娟、羅斌、梁鳳、潘明遜、賀賓、易文、黃昭、朱旭華、張仲竹、黃卓漢、羅天健、于占元、吳家驊、李天龍、劉恩甲、黃夢、蕭千里、張揚、蔡羽、黃國威、李彬、江山、周童、陳曼玲、李翰祥、馮毅、趙雷、曹圖、李琳琳、白冰、陶家、杜寧、宋存壽、鄧祺斌、丁善璽、黃卓中、姚文海、凡森、薛群、胡燕妮、午馬、楊易木、焦姣、秦祥、鄭維、鄭文靜、李金石、田豐、林鶴森、麗佳、金峯、羅臻、舒佩佩、梅生、楊志卿、馬海倫、文石凌、杜娟、何莉莉、金霏、丁紅、張翼、張徹、金鋒、岳華、張沖、蘇世才、陳鴻烈、林嘉、李昆、邢慧、趙心妍、焦姣、沈依、汪曉嵩、王俠、魏平澳、吳家驤、張仲文、蔡洪、李群、陶然、凌雲、宋洪、陳蝶衣、趙剛、義劍、徐昂千、蔣少麟、陳翼青、嚴俊、李麗華、顧文宗、陳煥文、關志堅、徐輝、唐賢實、黃玉麟、唐迪、王爽、嘯芳、芳、金音、鄧碧霞、鮑機、林蛟、方心、等一千三百餘人。

交通諮委會正研究 車輛非法載客問題

將建議當局採取行動取締

【本報訊】交通諮詢委員會主席簡悅強在昨日發表的月報中說：該委員會現正研究本港非法載客車輛之整個問題，以便擬訂政策，從而提出特別建議，如何採取行動以對付此類車輛。此項研究工作現正由陸上公共交通小組委員會負責。該小組委員會於適當時將以其研究所得及建議向委員會提出。

簡氏稱：如所週知，現有大量私家車及公共車輛經營非法的士，亦有許多貨客兩用之小型巴士，其車主已不依照車牌規定載運貨物，或由貨主押運貨物，而祇用以載客牟利。

簡氏在提及停車問題時稱：交通道路及停車小組委員會現正檢討現時停車政策之各方面問題，包括路邊停車，街外停車，停車錶及停車場。檢討後並將向委員會提出報告。上述檢討之第一部份乃關於當個路邊設有停車錶之處停車問題。

八月份交通諮詢委員會曾經考慮設巴士路綫行駛舂坎角公園之建議。據接獲之若干報告稱：最接近上述公園之巴士站相去約兩哩。除非有特別巴士行駛，否則雖有多人欲往該公園，亦不能前往等語之後，始提出上述建議。

赤柱現有兩條巴士綫，一由市區前往赤柱，另一則由香港仔前往赤柱。前者每十分鐘開出一班，後者則每二十分鐘開出一班，實際上，均在距離該公園入口約四分之三哩之處停車。所有車輛抵達該處時均須停車，但須通往聖氏安老院之車輛則不在此例。

簡氏說：此等巴士服務似使公園遊客感到滿意，但如須增加時，則祇有抽調現時乘客衆多之車輛加入行駛，例如淺水灣綫及石澳綫之假期特別車輛。

簡氏繼謂：委員會認為目前堅持辦理舂坎角特別巴士綫，為時未免過早。但委員會建議在擴大車輛掉頭處時必將該處擴大，以供巴士使用。

東頭村及元洲街 兩男子跳樓慘死

死者無人認識身世不明

【本報訊】東頭村徙置大廈第七座，昨晨一男子由七樓跳下斃命。死者無人認識，相信是由別處跑到上址自殺的。

死者三十餘歲，穿白色恤衫，咖啡色西褲，足穿膠拖鞋，跌落第七座地下四十九號對開渠邊。

據說：昨晨九時許，死者曾在第八座地下新明園冰室與另一男子喝茶，死者要了一杯鮮奶。當時該冰室伙計曾留意死者的舉動，因為他的臉上長滿瘡痂，看起來好像患了麻瘋病一般。他在近幾天早上，都到上址喝茶。死者墮樓後，警方人員到場，在他身上檢出十多元現款。

又訊：元洲街五六號昨午發生慘劇，一名男子從上址十樓天台飛身而下，仆在路上，滿地鮮血，後在送院途中斃命。

死者年約廿餘歲，當時身穿淡色恤衫，西褲，黑皮鞋。附近坊衆對死者甚感陌生，因此身世不詳。

據上址天台一小型工場的工人稱：昨午一時四十五分，他們曾見死者步上天台徘徊，並看他們工作，逗留約廿分鐘始離去，不久，又見他再前來，初時，他們以為死者是該幢樓的住客，因此並沒有注意他的行動，但十餘分鐘後，當警方人員前來查詢時，才知道他已經跳樓斃命。

大會堂音樂會 今晚八時舉行

【本報訊】大會堂普及音樂會，今日下午八時舉行，由本港音樂名家演唱歌樂及器樂名曲。此等名曲為中外作曲家撰作。由市政局主辦，大會堂普及音樂會之入場券僅收一元，由於節目均以青年聽衆為主要對象，故極受市民歡迎。

今晚節目有本港聲名女高音費明儀小姐主唱之中外名歌各二闋。隨開外國名歌為拉斐爾作之「迷人的長留」，及保迪士作之「失去的愛」；兩闋中國歌曲為「五哥放羊」及「不唱山歌心不爽」，均為民歌。另一中國樂曲為中國當代作曲家陸明所作之木管四重奏。此曲係選用陝北民歌旋律，雖然不能稱為現代化，但具有清新樸素之風格。

其他節目有普賽爾作曲由兩小提琴及鋼琴合奏之「金色」奏鳴曲，及香港管絃樂團室樂組演奏及當亞指揮之兩首大協奏曲，（此兩首協奏曲之作者分別為韓德爾戈里利）。

黃卓漢與丁瑩 聯袂飛韓拍片

【本報訊】懋光影業公司與韓國申氏影業公司合作拍攝之新派間諜鬥智奇情打鬥巨片「國際女間諜」，據稱：其外景部份，業經月前在港拍竣，片中韓國實景及廠景，則定本月中旬在韓國開拍，懋光公司總經理黃卓漢，今日上午十時偕同基本演員丁瑩乘民航班機飛赴漢城與申氏公司展開「女間諜」之拍攝工作，該片另一女主角李湄，則於前天經由台北直飛漢城報到，此次與申氏公司合作，除了拍「國際女間諜」外，同時選拍另一部文藝愛情彩色片「太平山之戀」，男主角均係由韓國影帝朴容直擔任。據黃卓漢表示：彼此次乘赴韓拍片之便，將順道往日本及台灣考察影業情況，作為釐定明年度製片方針。

元朗四條街 限單程行車

【本報訊】新界元朗有四條街道，將由後日上午十時起，限為單程交通，以改進該地之來往交通。

該四條街道為：壽富街，由西至東；同樂街，由南至北；福康街，由北至南；及炮仗街，由北至南。

同時，同樂街由元朗大馬路至壽富街之一段，及福德街由同樂街至福康街之一段，將恢復雙程行車。有關地點將置有適當交通標誌，以指導駕車人士。

工專紡織系畢業生 張振翹赴英倫深造

【本報訊】香港工專學院紡織漂染系畢業生張振翹君，昨日離港赴倫敦曼斯打紡織學院深造。

張氏是香港工業總會理事、毛織業廠商會會長、友聯織造廠總經理張季民的第四公子，將來學成，志願回港為毛紡織業服務。

圖為張振翹近影

秘魯龍岡總公所代表團抵港訪問與歡迎者合照

秘魯龍岡總公所 代表團抵港訪問

【本報訊】秘魯龍岡親義總公所代表團，出席在美國羅省舉行之世界龍岡總會第二屆及美洲龍岡總公所第七屆懇親代表大會，會議完畢，現來遠東旅遊觀光。該團一行廿二人，由正副團長劉錦永、張燦、業務經理呂文楷率領，前日由台北抵港。

世界龍岡總會及香港龍岡總會各執監委員到機場接機者，有關梅、關錫庥、劉文派、劉子濟、趙士廉、劉少旅、張榮光、關邦立、張景秋、劉希源、趙其休、關晉勳、張準華、張兆倫、張榮柱、劉孔濟、關奕民、趙樹芳、趙鑑華、劉玉池、張達觀、關春生、關雲龍、趙啓聯、趙傑卿、劉積、趙寶滄、劉君武、關榮富等數十人。

該代表團並於昨日下午一時，聯袂到香港龍岡親義總會謁祖，該會各首長委員集合會所歡迎，並設茶會款待。

韓氏宗親會 成立就職禮

謝雨川議員監誓

【本報訊】僑港韓氏宗親會第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，前日下午七時半，在九龍瓊華酒家舉行，由立法局議員謝雨川主持監誓，副華民政務司何啓璇頒發選任書。各界人士赴會者共達千餘人。

儀式開始，由理事長韓焯球致詞，略謂：「本會同人有鑒於港九兩地各姓宗親會紛起成立，為聯絡宗親感情及適應本港目前環境之需求，故於本年二月間向政府當局申請註冊，其後獲得批准，並順利完成註冊手續。本會之宗旨，係聯絡僑港韓氏宗親，及謀取會員之福利，例如舉辦會員子弟學校、會員及眷屬診療所，以及協助解決會員之困難問題，將來當逐步實施辦理。」

韓氏詞畢，各理監事宣誓就職，由立法局議員謝雨川主持監誓及致訓詞，繼由副華民政務司何啓璇頒發選任書及致訓詞。

該會新員名單如下：理事長韓焯球，副韓振元、韓家杰；監事長韓焜光，副韓鏡湖、韓慶權；總務裕新，副韓柏；財務鑑對，副錦源；康樂魁元，副韓來；福利韓增，副韓斌；教育家富，副韓紹；調查汝樑，副世明；交際韓浩，副根；婦女錦華，副杏薇；監察錬培，副育賢；稽核韓槐，副景煊；候補理事蘇隱、錮發、韓清、俊民、若翰；候補監事祿盟、韓基；顧問文惠、英華、伯賢、文溥、汝智、省吾、球盟、倫盟、公孟、韓麥、緯盟、韓光、業康、家裕、韓忠、則仕、燮球、偕堯；法律顧問韓相榮，會務幹事韓端、韓瑞、沃林、韓游、錦聰、祖偕、杰子、炳輝、培坤、韓純、韓卓、韓欽。

浴室中動武 一男子受傷

【本報訊】一名在浴室工作的男子，昨午因小事與老闆大打出手，結果被人打傷頭部，但卻有人報知警方說有人被打死，以致警方人員空緊張一場，事後警方將傷者送往醫院敷藥，並將一名男子帶返警署查詢。

傷者名吳更生，四十歲，上海人，在太子道一二三號上海浴池工作，昨午一時五十分在上址二樓與一名姓范的男子爭吵，結果他被人打傷頭部。

慈雲山觀音堂 啓建盂蘭勝會

【本報訊】慈雲山觀音佛堂，昨啓建盂蘭萬緣勝會，七晝連宵，由該山主持袁華居士邀請大山明慧大法師宣講佛說盂蘭盆經，解釋報恩盂蘭的意義等，並將盂蘭勝會法儀表列如下：農曆七月廿四晚酒淨召亡。廿五日禮千佛寶懺，晚破獄。廿六日禮大悲寶懺，晚沐浴參佛誦金剛經。廿七日禮大悲寶懺，散花解結。廿八日禮大悲寶懺，晚渡仙橋，廿九日禮藥師寶懺，晚禮阿彌陀佛經。三十日禮千佛寶懺，晚僧道尼大放三寶瑜珈焰口。並由該堂於盂蘭期內每晚加開夜班車，沿途汽燈照耀，以便僧士遊客隨時到臨登壇拜祭，該堂不設勸捐。

中大校外進修部 公共關係新班 定本月中開課

【本報訊】中文大學校外進修部「公共關係」深造班，定本月十五日下午五時十五分，在中環都爹利街八號美國文化館電影室開課，已簽名參加之學員，須速辦登記。

「公共關係」新班則定於本十五日下午六時半在上址電影室開課，以後逢星期四在同上地點及同上時間上課，索章報名可向旺角廖創興銀行三樓，中文大學校外進修部接洽。上述課程均由鄭郁郎主講。

油麻地街坊會 定期開會員大會 演劇籌建校基金

【本報訊】油蔴地街坊福利會本屆理監事職員任期已滿，現定本月卅日正午十二時，在平安酒樓召開第四次會員特常大會，會後並開票選舉第二屆職員，是日會議主要議程如下：㈠報告會務，㈡省覽及通過一九六五年年結，㈢聘請核數師，㈣選舉第二屆理監事，該會昨通告各會員依時出席參加，共策進行。

又悉：該會為籌募建校基金及福利事業經費，在該區新填地街原日蔬菜批發市場舊址蓋搭戲棚，舉行演劇籌款，定本月廿四日開鑼，一連三個星期，業經與班方接洽妥當，屆時頭台由劍如虹劇團靚次伯、羅劍郎、李寶瑩、關海山、石燕子、梁少心、李香琴、梁醒波等紅伶主演新編名劇「盲俠氣蓋雄」；二台由麗海棠劇團接替，由麥炳榮、吳君麗、梁醒波、石燕子、白龍珠、任冰兒、陳錦棠等扭綱主演，該劇團已超編新劇，以備演出；至第三台，則由新鳳凰劇團壓軸登台，由新馬師曾、鳳凰女、靚次伯、譚蘭卿、黃千歲、梁素琴等老倌任台柱，亦將演出新編名劇「蠻女虎將戲金龍」。

關於蓋搭戲棚工程，昨已開始進行，預料一星期內可以工竣。據該會演戲委員會主任麥蘊民稱：關於建校工作，年底即可興工，將來擴大收容本區兒童就讀，此次演戲籌款目的，為增加建校經費，盼各街坊人士踴力協助，同襄善舉。

金銀業貿易場保健組聯席會議，組長胡漢輝宴歡各同人合影。

讀者意見

對疏導洪水只聞樓梯響 錦田溺斃女童當局難辭其咎

編輯先生：素仰貴報為民衆喉舌，願借以傳居民之苦於當局之前。本港有今日之繁榮，顯然證明當局之策劃。然而百密必有一疏，如居民之安全未有充分之注意，即其一端。

數年前大帽山下之猛鬼橋腳，因山洪暴漲，數十學生被沖斃，此雖天災，然亦不能不謂人為不慎，觀之後來將大帽山之水引入水塘，即不見有山洪為災之象，可以明矣。遠者不論，近者如數月前港島因豪雨崩山，羅宗涂父子活葬之事，千百小販被水沖塞於路口，居民生命財產之損失，難以估計。此無論豪雨驟發成災，然細加檢討，港島疏水渠道之未移完善，實為致災之主因。八月十八日下午六時，新界錦田公立蒙養學校通往水頭村之中間道路，因大雨田水暴漲，將十三歲之女童，沖下淹斃。在此路不但大雨後，常將路淹沒，水深數尺，即稍為大雨亦會水深盈尺，滙為巨流，以田為河，實屬常見。八年前聞當局，已有意在此地區開一水渠，疏導洪水，但只聞樓梯響，不見人影來，致有今日人命之損失。須知此路為水頭水尾兩村及北邊山腳居民之總路，每日來往人士，何止萬千，當局已有注意，何以遲遲未能實現，須有人命損失，當局實難辭其咎。盼當局從速在此地區，開一水渠，以免水患。倘蒙採納，實千萬居民之幸。即頌

撰安

水尾村居民張力行啓 八月十九日

編輯先生：在皇后大道西「近十號巴士總站」一間餅家，最近新裝一個光管招牌，晚上亮着一會兒紅，一會兒黃，一會兒綠，使附近住在騎樓的人們，有眼花撩亂，如若長期都是這樣，對於眼睛有很大害處，希望有關當局注意，加以改善。

長期讀者上 一九六六年八月廿五日

工場常通宵喧嘩 有礙居民睡眠

編輯先生：本人一向閱讀貴報，所以知悉貴報言論公正，實屬市民先聲。恕我不說客氣話。現有一意見，懇求貴報借出一點篇幅轉達有關當局，問題如下：鄙人居住於筲箕灣，附近是餅乾公司製造場，該工場有相當規模，二三樓貫通，該廠一向是通宵工作，開啓窗戶，本來機器及渦輪之聲浪已相當嘈吵，更兼在深夜開動電唱機，並常發出尖聲。在市區內而深夜有此現像是絕對有礙市民安睡的。

祝台安

筲箕一市民上

教科書出錯問題 覆答「蔡學仕」「忠誠的讀者」

編輯先生：今天（八月十九日）看了貴報讀者意見欄署名「忠誠的讀者」的文章，使我無限感慨，現懇請再借貴欄寶貴的一角，以答覆「忠誠的讀者」先生（下稱忠先生）。

忠先生：如果你對我的指責是正確的話，我願向你致最高的敬意與感謝。可惜你沒有「特別小心臨慎」，以致「……人的文字不錯，你說錯；不通，那是自己錯了。」（抱歉得很，我抄襲了閣下的「名句」）因此，我對你的好意祇得敬謝不敏了。

第一點：如果你認為香港政府是重視中文教育的話，那才是「完全抹煞事實」，難免有孤陋寡聞之嫌。你為甚麼不多舉點例子來支持你的論點？據所知，在香港的教育史中，初期的正式學校，幾乎全是外文學校。例如最老的學校：皇仁、拔萃、英華等等，據一些老先生說：他們那時的中文課，可有可無，一些有志學中文的人，祇能求之於私家補習。

中文中學的大量增加，可說是戰後中國人士不斷湧進香港之後的事，那不算是官方有意推行中文教育，而是中國籍的教育人士為着配合中國人的需要而興辦的，我們可從市區官立的中英文中等學校的數字來作個比較，官立的英文中等學校計有皇仁、英皇、庇理羅士、伊利沙伯、維多利亞工業、九龍工業學校等，中文中等學校，就只有金文泰中學和成立才有數年的巴富街中學。補助與津貼的中英文中學數字的比對，中文中學就顯得更少了。

也許你會說香港中文大學的成立，是香港政府重視中文教育的證明。但我不能抹煞事實：中文大學的成立是時勢使然。在中文大學未成立之前，及該大學的成員學院未獲津貼前，香港政府並沒有意思扶助前此的中文私立大專學校，後來由於人口的膨脹，大學學位的缺乏，而好幾間中文私立大專學校又在國內流亡學人的努力下，獲致了良好聲譽，深受國際人士支持，於是，溢外的經濟與道義的援助與日俱增，縱使香港政府不承認，他們也有足夠的聲譽與財力來擴展，所以香港政府就不得不順此趨勢而加以承認。

中文大學成立後，其名義雖冠以「中文」，但實際上已逐漸趨向於以「英語為教學媒介」的路子。在其招生中，也令人對該校有這樣的感覺，該校似乎在為英文中學畢業生的升學鋪路！因為其入學試的英文程度的標準甚高。

從以上的香港教育歷史看來，並沒有甚麼足以支持香港政府有主動發展中文教育的跡象。

再就另外一例，假如香港的英文教科書發生了如中文教科書那樣多的錯誤，恐怕香港政府早就要咆哮了。然而中文教科書的錯誤，發現已不自今日開始，但香港政府卻沒有一點表示，忠先生！這又怎麼解釋？是香港政府「保重」中文？如果你說為香港政府重視中文的話，不妨也舉出例子來，大家討論討論，多得點益處。在文明社會裏面，狂罵人家一聲「輕狂」，實顯示不出你的「學問」與你的「持重」！

第二點：你說：拙文「……所舉幾個例子，表面上看，似乎不算不妥，但事實上，那是非常低劣的語文。」有前後矛盾之嫌。我想這句子的原意除了是被你誤會之外，別無其他理由。

忠先生！讓我舉個例子就教於你吧：「把戲」（幻術）是假的，但是要演起來，卻使人覺得它像真的。當我們這樣寫：「那『把戲』玩的表面上看來像真的一樣，但事實上，那是假的。」照你的意思，是不是又要摘出「真的」一詞，來駁倒我斷定的「假的」呢？

第三點：拙文中「並沒有醫生問病人生了甚麼病的。」你指出這話欠缺常識。也許，要是那病人熟悉醫學的人，而診症的醫生又知道他是這樣的人，醫生或可問那病人生了甚麼病。如果一位醫生問一名有病的普通人生了甚麼病，這醫生豈不有點神經不正常？打一個比喻：病的診斷，醫生才有資格。如果你發了瘋，人家說你自己瘋了，誰能相信？如果青山醫院的醫生替你檢驗後，說你真的瘋了，人家才會相信，因為醫生才有斷症的資格。

第四點：你以為「改善目前錯誤百出的中文教科書」所指的「錯誤百出」不確，這也是歸咎於你看人家的文章「太過敏感」和「特別不小心」。也許像我這樣的人寫文章，有時是會講究一下前後呼應的。我在七月十四日發表的原文第二段已指出：「讀了貴報本月十一日一篇有關本港中文教科書常出錯誤的報導後……」而在你所指出的那一段中的「錯誤百出」之上，是加上了「目前」一詞的。須知道「目前」一詞所指，已超出本文所指的範圍。它至少已包括了工商日報七月十一日所揭發的在內。這反證明了你「批評人的文字，太過敏感、輕狂，和特別不小心臨慎」。

第五點：你以為我們所說「一下筆就寫這麼一長篇」，或許是自欺欺人。這豈不是「用小人之心，來度君子之腹」？我那拙文雖然長，並不是長得難以一口氣把它寫完的，其實，那是很多人都可能的事。如果你認為自己並不能的話，那末你的肚子裏一共有多少墨水，便可想而知了。你怎配得有那麼大的口氣：「我又認為講文學，應多讀些現代文學名著，聽下現代的大學者的言論，然後，才有見識批評人的文字……」。你的「名著」和「言論」，我是再三拜讀了，謝謝！我不想和你在「中文教科書錯誤百出」一題外的範圍再有所辯論，因為我寫作前一篇「讀者意見」的目的，是在喚起社會注意中文教科書的內容已一塌胡塗，貽誤了我們的子弟。要是我和你辯論題外的問題，那豈不令人轉移了注意的重點？我所以要寫下這麼一長篇來反駁你，因為你今天這篇「意見」實在有點似是而非，可能使人誤會我們批評的毫無根據，和我舉出的那些教科書上的錯處或不妥，是不正確的，那會使人很容易產生錯覺：以為被批評的教科書根本是好的。孟子說：吾豈好辯哉？吾不得已也！

祝你 進步

蔡學仕敬覆 八月十九日

招募輔警 定期在港九舉行

【本報訊】本港輔助警察隊，在本年底之前，舉行三天特別招募運動，以招收有志參加輔助警察的青年男女。

第一次招募運動將於下星期三及星期四舉行，屆時招募中心設在港島銅鑼灣皇仁書院禮堂，辦公時間是下午六時至下午十時。

第二次招募運動則定期下月十二日及十三日在九龍染布房街伊利沙伯青年館禮堂舉行，時間亦為下午六時至下午十時。為方便中區寫字樓工作人員起見，將於十一月十六日及十七日下午三時至下午十時，在大道中拱北行四樓輔助警察會設立一招募中心。應徵人士在前往招募中心時，須攜備其本港身份證。

青年協會售旗 港督捐廉響應

【本報訊】香港青年協會為發展輔導青年德智體群各項活動，昨舉行售旗籌募經費，由該會屬內各青年中心會員及港九新界參加售旗學生共一千四百餘人，協助戶外售旗工作，成績甚佳。

該會主席林繼振，暨售旗呼籲委員會主席，社會福利署長陶雅殿之夫人，副主席林繼振夫人，義務秘書李孫瑞等，昨日上午巡視各售旗站及戶外售旗情形，指導工作，並捐款接受學生售旗，青年協會贊助人港督戴麟趾爵士，捐廉一百五十元倡導。

商台徵聯 入選名單公佈

【本報訊】由國學名家陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第八十五會聯首為「千鈞未比徵言重」。

第八十六會聯首為「世途自古風波惡」，定今晚十時在第二台播出，并定本月十五（星期四）晚截稿，得獎聯者名單下星期日在該節目公佈。

德貞中學 明日畢業禮

【本報訊】本港中華基督教會德貞女中學，上年度新制中六第一屆、五年制中學第三十六屆畢業典禮，定明日下午七時舉行。屆時由該校校友會會長呂燦然主持頒獎，並有游藝節目助興。

又訊：明日上午八時，該校全體學生在深水埗校舍舉行開學禮。

保良局定九月廿四賣旗 為救助被遺棄的小生命 請為保良局購旗匡助

復禮興仁學會改選

【本報訊】復禮與仁學會昨經由改選委員會主任黃煊召開互選會。選出各部職員如下：主席孔憲航、副黃賓超；總務主任、副林仲達；任楊志强；財務主任許齊簡；英文秘書黃兆麟；文教主任區湛天然；審查主任高約翰、副陸志斌；康樂主任、張實珠。

中文電視 今晚三項節目

【本報訊】麗的呼聲中文電視台今晚九時一刻演出的「麗的音樂會」，由周少初、吳仁獨唱，歌樂並伴奏；九時三刻開始的「電影雜誌」節目，特別介紹「電影及電視的特技」，由著名美術家黃伯寅講述，並放映描述電影特技影片；十時三刻粵語配白的「世界名人傳」，介紹「義大利法西斯政權的墨索里尼生平及其失敗後的遭遇」。

中醫師公會 宴義診醫師

【本報訊】香港中醫師公會，為推廣社福利，每年均舉辦贈醫施藥，以利貧病大衆。本年度義診已經於本月一日開始，該會福利部主任、兼贈醫施藥委員會副主任委員呂逸，為酬勞各義診醫師及聯絡感情，特於昨晚在灣仔英京酒家四樓歡宴各義診醫師。到會者有：該會正副會長吳華僑、陳英明、梁明生、鄭仁波、余秋明、陳志英、范偉光、黃敬、廖俊明、梁國南、鄭本夫、倪沃棠、李若持、林惠良、陳正、吳若輞、曾千寶、梁智森、毛萬、范霖、是幻、鄭惠貞、文褒、鄭福明、賈伯初、梁鑑加、王炳勳、鄭國濤、余錦民、廖林芬、張國傑、區榮、卡伯岐、鄭紹岐、關生、陳柱生等數十人。席間，會長吳華僑、副主任委員呂逸致詞，殷勤致敬。

中醫潘柏溪邀宴 交大留港校友

【本報訊】中醫潘柏溪君赴英考察，餞行之便，並邀宴交大留港校友於香港粵菜館聚首，賓主間至為歡洽。交大同學在港就業各行業者大不乏人，潘柏氏早歲亦畢業於交大，其後懸壺港九以醫術濟世。

[illegible]……武開始視事，旋開推動會務工作，本屆職員名單如下：會長馮北財、周翔炳，主席鄭炳村，副主席張錦、鄧倫華，總務馮玉書、何炳剛，財務王耀成、何超庭，福利顧五、王慶敏，文教陳廣英、劉琦、謝計、鄧榮、陳公俠、江保劉榮柱、鄧金寶，康樂邱繼全、黃桂欽、佳理：何暢輝、劉飛光、許觀帥、謝承燦、楊振鵬、曾衛開、黃頭凱、劉炳文、陳榮、林發、麥基權、劉錦燊等。

三益宗親會理事長 江可伯赴美國考察

【本報訊】香港三益宗親會理事長江可伯夫婦，昨日下午五時半，飛美國芝加哥、紐約等地考察商業。

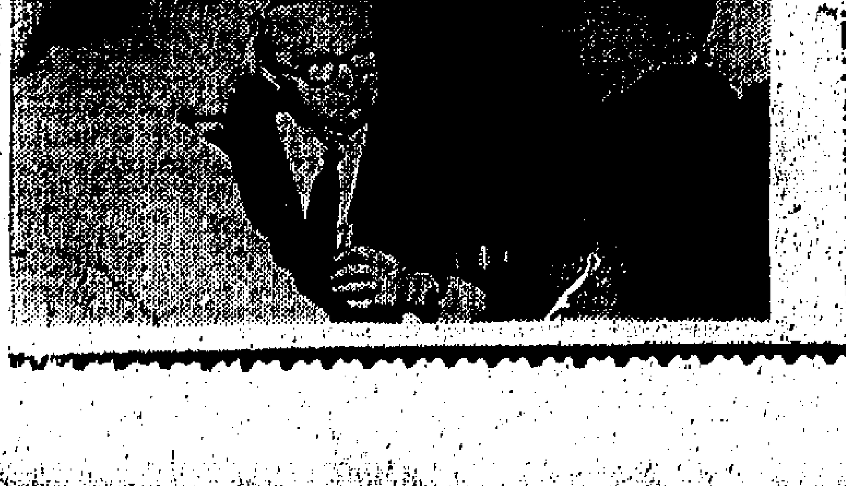
到機場歡送者，計有美國三益總公所前總理黎大川夫婦、何綱平、香港三益宗親會黎石生、何錦周、江德興、江友松、何偉勝、江方盛、江炳璜、黎炳鑒、僑港江氏宗親會首長、大同中華代表等數十人。

長洲華商會 新舊職員交接

【本報訊】長洲華商會第十七屆職員，於日前選出後，已昨正午十二時在會所舉行新舊職員交接儀式，正

太平洋行酒會 宴布力加議員

【本報訊】英國國會保守黨議員彼得布力加日昨訪港，研究此間社會一般情況，預定今日飛往星馬及印尼視察當地英軍事宜。本港太平洋行董事韓布力加，為彼得之弟，昨在香港會所設酒會介紹，與實業社會名流相見，並交換意見，暢談融洽。



圖左起：太平洋行董事韓布力加、議員彼得布力加及東華三院主席孫秉樞會談時攝。

教師會向英議員發表意見 抨擊教育政策白皮書

並上書英殖民部大臣

【本報訊】香港教師會在對來港訪問的英國工黨議員盧雅與經已離港的李輝德大臣發表意見時指出：根據香港的教育政策白皮書所實施的各項教育上的改變，沒有一件好事。

此外，教師會指出：由於香港中文大學太注重英文訓練，使它被人錯認為是香港大學的分校。

英國國會工黨議員盧雅，日前由市政局議員葉錫恩及燕光學校校長杜學魁陪同訪問香港教師會，由會長李恩瑗、副會長錢世年、總秘書韓華亮、總司庫莫伯盈、福利主任古茂建、理事丘維湧及陳永昌等接待，該會首先除向盧議員致送該會最近出版之會務通訊及教育曙光外，並由李會長簡單介紹本港教育制度及近況。座談會中由各理事陳述意見並指出目前本港在教育上實存有如下之問題：

（一）本港教育制度目前未能令大多數市民滿意。

（二）小學強迫教育在本港是必須的，教育經費預算太少，實有礙教育發展，更談不到義務教育。

（三）降低教師薪金，甚難吸引優秀青年從事教育工作。

（四）對非聯邦大學及師範學校畢業生從事教育工作者有不公平之待遇。

（五）減低班級與教師之比率，影響教育甚大，目前已見其害，實為最不智之舉。

（六）中學而分中英文中學是不合理的，對香港中文大學吸收大批英文中學畢業生，特別太注重對英文之訓練，有失創立中文大學之本意，同時對提倡中國文學及發展中文中學並無甚大好處，故中文大學有給人視為香港大學分校之錯覺。

（七）教育諮詢委員會之委員絕少教育者，佔極少數，故絕難對教育有真正建議及貢獻。

（八）政府對扶助發展私立學校仍未能盡全力。

（九）非政府學校教師仍缺乏合理之職業保障，指出教會現正全力替此等會員處理不合理之解聘問題。

盧議員對各意見均分別予以記錄，並表示對因教育政策問題所引起之困難，將盡力予以協助解決。於下午六時半告別時，適值該會舉辦之太極補班，國語班及社交舞班正在上課，盧議員對此甚感興趣，並與各該師交談，他說很高興該活動對教師之進修及娛樂生活有甚大之裨益。

又：香港教師會呈函英國殖民地大臣李德輝，援發他們的意見，該函內容撮要如下：

㊀強迫義務教育：本港政府應對本港兒童施行強迫義務教育適至初級中學程度，如因財政困難不能立刻施行，則應以十年為期逐步推進，第一步應取消所有官立小學之學費。

㊁教育白皮書：政府應立即撤銷現已有多項實行的建議，絕不令人興奮，例如減低教師薪金之企圖，已大大損害教師之地位，阻止一流人材進入教育界，甚大減低學校之班級教師比率，已致令教師們超額服務，白皮書實施成為加學費，使令貧苦兒童更難有機會讀書，[illegible]

㊂協助私校：政府應立法制訂教師之最低薪額，小學教師每月不得少過三百元，中學教師每月不得少過伍百元，所有私校不應收取強制性捐獻，此款應由政府轉與私校，受助私立學校之教師，每月津貼應加至五百元。

㊃津貼則例：現行之津貼則例絕不保障教師之職位，結果校監聘任及解僱教師，往往有不公平之舉措，香港教師會為此特向教育當局建議改善津貼則例，此點應從速進行。

火車設備不週 鄉民請求改善

燈光太弱深宵無車開行

【本報訊】新界之沙田、大埔、粉嶺、上水等區人士，希望鐵路局方面能方便乘客，早日實施班次調整及增加夜班車的車卡和公共設備等。他們的要求約有下列四點：

一、下行班車應有更夜之班車，在較遲之時間開出，上行車不論平日、週日及例假，夜晚九時、十時、十一時，每句鐘內應有班車開行。

二、車卡中現有之燈光太弱黑暗，尤其是頭、二等卡車光綫更加不足，應將燈光全部加強，務使乘客均感舒適。

三、下行車，晨早第一、二、三、四班車，每班車卡，俱不足供應，（乘客大部份是學生），後上者祇便企立於車卡外欄之處，極易發生危險，應按實際情形，每班增加車卡若干。

四、車上現有之管理員，實際不足以照料乘客，每當班車開行時，應增派警員為乘客服務。

同時又援據民指出：現行火車上所安裝之電風扇，以其中一個車卡為例，六個電扇位，已有六把風扇，而祇得兩把扭啟，一把開動，際此炎夏時間，尤令乘客不適，情形概可想見。

先施填字遊戲 昨日舉行頒獎

【本報訊】先施公司香港總行及九龍分行，在夏季大減價期間，舉辦之有獎填字遊戲，經於日前揭曉，昨日分別在港九舉行頒獎儀式，由該公司監督馬炎璋親自主持。

港九兩店為首二十名之獲獎人，俱親臨領獎，頒獎後，並設茶點招待及拍照留念。其未到領獎品者，可在本月二十日以前領取。

珠海開學禮 十四日上課

【本報訊】珠海書院本學期開學典禮，於昨晨九時在該校廣場舉行。到有全體員生千餘人，由監督林[illegible]主席並致開會詞，副校長江茂森報告本年度實施與各系發展計劃，最後由建築系主任吳立予演講，繼隨舉行新生入學指導，全體新生六百餘人。該校定本月十四日正式上課。

有人視如拱璧有人看作廢銅　金像獎公平嗎？

•文秀•

（右上）加利格蘭、占士史超域、（右下）露莎蓮羅素、（左上）蘭士奧利花、（右下）露絲蘇雷娜。

美國影藝學院自從一九二七年即頒發金像獎，每年許多藝人都把這一年奧斯加像看得很重，可是在紐約的人卻把它的價值，當作一撮鹽而已，他們是有充份理由的，因為評選男女主角時，有些不公道，那麼這項最高榮譽獎，是在不公平的情形下頒發的了。

不公道的例子甚多，有天才的演員落空，而平凡到極的明星，卻奪得錦標歸，一部份人簡直不把每年四月份影城的一場盛事當作大事，當然，金像獎頒時常頒給值得獲此殊榮的明星手上，但不時常如此，任這個獎的數月，報紙雜誌已大事推斷，幾乎凡人也可以揣到誰人今年奪標，例如今年在四月以前的雜誌刊物，已刊出了茱麗姬絲蒂的背景及生活，男角方面則列出兩個人，即李局榮及奧斯加韋納，雖不中亦不遠，所謂「呼聲最高」是也。

紐約的影評，不斷攻擊金像獎的欠公道，指出他日大有江一尋給諸王之勢，許多電影歷史家及銀幕觀察家，已認為一九三六年至一九三七年女星露薏絲雷娜，迪續兩屆獲得金像獎女角，是一件最惡劣的例子，無人否認露薏絲雷娜是一位好演員，但是她在「歌舞大王齊飛路」一片內演出就不是值得頒發金像獎的事，當年，她是比不上瑛烈特嘉寶在「茶花女」的表現，她在「大地」內的演技，亦比不上一九三七年巴巴拉史丹域的「史達拉」一片的，可是這兩部片都被輕輕掠過了，當年無數人替嘉寶及巴巴拉史丹域不值。

嘉寶一九二六年至一九四一年在銀幕至為活躍，十多年的影壇，金像獎從未落在她的手上，她退休了，才送她一個特獎，紐約影評對她則備加讚揚。露莎蓮羅索從影卅年，她亦一再被忽視，她一九四七年的一部片，實在勝過羅烈遜揚的「農村女兒」的，一九五八年的「瑪薇姑母」，也是選勝蘇珊希活的「心聲淚影」的，然而後者奪得金像獎。

比提戴維絲的例子最特殊，一九三四年沒有得獎，次年捞個「安慰獎」，至一九三八年及一九三九年才迎氣降臨，兩次奪得金像獎。以後的幾部片還有資格奪錦標的，但沒有受注意，歌羅利亞史璜遜的「夕陽無限好」獲一致好評，但一九五〇年的金像獎卻是茱地荷莉的「昨日賤生」。威廉荷頓在一九五三年以「戰地苹魂」奪得金像獎，他人認為是遲了三年。

女星珊嘉烈蘇利嫫從一九三三年捞到一九五〇年，一直有最佳的演出水準，但從無金像獎。而許多不該有金像獎的男女星，紛紛獲此榮耀，瘦皮猴法蘭仙納杜拉在「紅粉忠魂未了情」，是個配角罷了，捞配角金像獎大嘆不值，而以後幾屆的金像獎得獎者史賓沙德利西，嘉芙蓮協賓，喧尼斯鮑寧，都被認為是在陰差陽錯的情形下捧了金像的，瘦皮猴演戲甚多，但大獎無份。

羅倫士奧里化爵士一九四八年以「王子復仇記」得金像獎，以後的幾部好片反而未被提名。占士史劍城應該遠在一九三九年得金像獎，奇勒基寶在「亂世佳人」亦應獲獎的，但未被人提及，而一九三〇年的「一夜鍾魂」卻使基寶捞奧斯加獎。近期的一九六〇年積林栄的「桃色公寓」卻無得獎，畢蘭卡士打的一部宗教戲卻搶元，伊利莎白泰的「應召女郎」是大病後贈送的獎，實際不應有此殊榮，金像獎豈能當作送人情呢？

可是好萊塢的部份評判員，受了情感影響而正確的判斷，他們又受政治左右着，結果選出的影片及演員難求其太公平了。

娛樂

紅梅閣　元人名劇　賺人熱淚

王天林最近開拍了一部古裝片，名叫「紅梅閣」，據說是民女李慧娘被奸相賈似道所害的故事。

據說，「紅梅閣」這個故事出自元人作的「綠衣人傳」，李慧娘、裴瑞卿是否有其人，還是出于文人的像想，不得而知。

但奸相賈似道，卻有其人，他是南宋時的人，官拜宰相，此人善于吹拍，經營，憑着裙帶關係，爬上最高的官位。

兩影帝攜手合演　歷史片萬世鴻圖

「萬世鴻圖」是霍士公司出品，陶德立體七十米厘特麗七彩的大規模影片，由查爾登希士頓與歷士夏理遜兩位影帝主演，卡勞列導演兼製片。日前在皇后戲院獻映一場，為瑪利諾醫藥會「聖母醫院」籌款。

「萬世鴻圖」的內容，描寫十六世紀時義大利藝術家米開朗基羅怎樣在尚武的教皇威策下，完成一件永垂不朽的偉大作品。米開朗基羅以為自己祗是雕刻家而非畫家，所以教皇迫他為西斯汀殿堂作壁畫時，他是非常不願，甚而曾逃亡的，後來他得到靈感，在戰場上找到教皇，得到允諾而在殿堂頂及四壁繪「創世記」。這段期間，波折極多，除工作的困難，還有貧、病、戰禍、人事紛爭，然而經過不眠不息的努力，奮鬥，他的作品終於完成，那宏大的構思，富有生命力的筆法，雄偉、奔放，贏得當時及後世一致的讚美，更使西斯汀殿至今仍是全歐洲最美的禮拜堂。

查爾登希士頓與歷士夏理遜在片中分飾畫家與教皇兩人，演技旗鼓相當，極為精彩，加上豐富的故事，偉大的場面，高明的編導，成為一部趣味濃厚的好片。

附圖是查爾登希士頓與歷士夏理遜在「萬世鴻圖」中的一幕。

連圖故事　不是冤家不聚頭

（七）假冒

豈料所謂松室太郎到港來，是陳厚擬騙丁紅的詭計。這個松室是由屬下職員雷鳴假扮的。不料，丁紅卻以為這就是真的日本巨商。且當丁紅到訪之時，雷鳴剛進洗手間，而陳厚正隨意扮扮以開玩笑，不料丁紅剛撞入，遂鬧得笑話「成籮」。

（八）艷福

一本正經的丁紅，為了要爭取生意，不惜賣弄風情，去對待這個假松室。陳厚亦樂得將錯就錯，享受溫柔艷福。既擁且抱，香艷異常。但，陳厚竟然未滿意，提議到日本館子去快樂一番。

銀壇軼事

寶珠芳芳情未減　文蘭南遊不思歸

陳寶珠與蕭芳芳，本來便是一對好姊妹，但不知甚麼原因？總是給傳不少謠言，前些時傳她姊妹倆絕交，接着又傳從此以後不會再合作。

為甚麼總是那般謠傳呢？而這些消息，從來沒有在圈中傳出，而是由一些她們的影迷細傳來，兩人間的事，向徹收到不少讀者來信關心地詢問，有人以為真有其事，有人希望她們珍惜姊妹情。這些謠傳者，究竟居心何在？我們局外人當然不清楚，但事實呢！芳芳與寶珠，仍然是保持合作，祇是姊妹倆的合作，不像過去一般，給大事宣傳一番，而是保密的開戲。

例如最近剛完成的那套武俠片「鐵血恩仇錄」，便是她們保密程度下而完成的。

為甚麼要保密呢？據一位瞭解者分析的告知阿擴：「主要原因，近來寶珠和芳芳拍戲，必定有不少影迷跑進來，假如那些影迷對她們沒有影響，當然沒有問題，最使她們尷尬的是，一些影迷不時使到她們難堪，因此，這套『鐵血恩仇錄』便盡祇保密，爭取時間地拍攝。」

拍片而要保密，過去也有，但這祇是在劇本荒之下，恐防弄成雙胞之事，才盡量保密，如今兩位影星拍片也要保密，由此可知芳芳與寶珠，是如何受重視了。

月前，去了星馬的文蘭，前兩天有信返港，據她的信中透露：目前正在怡保，要辦的事差不多成功了，本來可以立刻歸來的，祇是該地人情非常濃厚，親友們熱情的招待，故有樂不思蜀之感。

說來文蘭的童年，便是在怡保度過，那時間，梁醒波還在該地演粵劇，如今，文蘭不但是舊地重臨，更是返回自己第二家鄉，因此，在怡保她的日子過得很愉快。

這位女星這次赴星，是為了和該地有關人士商討隨片登台一事的，她那部創業作「我愛紫羅蘭」，在香港無可否認，賣座欠理想，然而，並不是該片拍得不好，祇是弱敵當前下受影響而已。無可否認地說，這對文蘭的前途，也多少有點影響。儘管是如此，文蘭仍然要繼續開第二部戲的。據說這次在星和有關人士所傾談的，便是日後携兩套片前往登台。對於日後歸來拍的那部片，女主角之一，已經定了陳寶珠，如果沒有特別情形，文蘭一兩日便歸來，歸來便立刻開鏡。

寶珠片期本來是不易排的，而文蘭所以得到，原因寶珠與她也是情同姊妹，寶珠的有今天，梁醒波的功勞不可抹殺，肥波愛寶珠比自己女兒更甚，初期寶珠給他教導不少，故文蘭邀寶珠，她是義不容辭的。

（張海倫讀友：林玉地址是太子道二五七號二樓，未有電話。）

•江柴薇•

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。卅分，天氣報告，藝術歌曲及民歌。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，粵曲。五十分，蔬菜價格、潮汐報道。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱。三十分，英語初階。五十分，音樂小曲。十時，美麗的音響。三十分，中文大學科系選習指導「介紹教育學院」，音樂。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港堅道天主堂主日彌撒。十二時，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，漁民天氣預告，歐西曲及時代曲點唱。（卅分，漁民天氣預告）一時，潮曲。十五分，天氣報告。廿八分，粵語新聞，特別報告。三十分，中詞西曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。三十分，天氣報告，時代曲。四時卅分，京曲。五時，天氣報告，粵語新聞。十五分，天氣報告。……時代曲。七時，……天氣預告。……十時，……十一時，……十二時，天氣報告，轉播香港新聞簡報。十二時，天氣報告。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，節目報告。十五分，時代曲。四十五分，天氣報告。十五分，潮語「興鄉生活」。九時卅分，街市行情。……

麗的金台

七時，麗的早晨進行曲，藝術歌曲，「除三害」。……

商業第一台

段波：第一台一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，清晨音樂。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告，時代曲。……八時，天氣報告，轉播香港台新聞報道。……

商業第二台

段波：第二台八七〇千週，波長三百四十五公尺。……

中文電視

中文台波段：七三五千週。……

綠邨電台

段波：七三五千週。長四百〇八公尺。……

美國郵船　傑化遜總統號

今日可抵港卸貨明日同航美國　嘉菲露總統明日到埠當晚返美

【本報訊】美國總統輪船公司貨輪傑化遜總統號（PRES. JEFFERSON）今（十一）日可由美國載運貨物到達香港，該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定明（十二）日離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪嘉菲露總統號（PRES. GARFIELD）亦自美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十二）日上午航抵本埠。該輪在港寄泊中區海面，上落部份貨物後，如時間趕及，擬定當晚離港，經新加坡，非洲，繞道歐洲航返美國。

嘉蓮艾嫩德號輪試航時攝。

嘉蓮艾嫩德新輪　月中由廣島來港

載重一萬三千噸之新貨輪嘉蓮艾嫩德號，最近在日本長崎港外試航，速得超過廿三浬的時速。該輪已於九月五日正式移交英國船東，並定九月中旬自廣島處女航行往倫敦，航程廿五日，中途將在香港，新加坡及亞丁停留。

嘉蓮艾嫩德輪將參加嘉蓮輪船公司遠東及西歐線的定期航線，中的第一艘新貨輪，這些航線每月二次航期，航行速度為廿一浬。同級貨輪中的其他三艘，目前仍在建造中（一艘在日本，一艘在蘇格蘭，一艘在英格蘭）。

紐約時報增刊　東亞旅遊樂園

介紹東亞各旅行勝地

【本報訊】紐約時報國際版本月五日出版一份彩色副刊，共二十頁，標題是「東亞旅遊者的樂園」，該副刊乃是東南亞旅遊協會發起者。該協會在本年三月間成立，由各地旅遊團體組成，計有的國家及地區：中華民國、日本、南韓、香港、澳門、菲律賓和泰國。因為大多數旅客在東南亞旅行，其行程經過各地區，於是便組織協會來發展各會員國的旅遊事業。「東亞旅遊協會」便是第一個國際發展的行動。該協會選擇紐約時報來作宣傳，就因為他們包括商業旅行者和各國的旅遊客。

該副刊在巴黎印刷，除星期日外，每日全歐洲各地報攤都有代賣。同時，非洲、中東和亞洲的各大城市，國際旅遊客出入頻繁的酒店裏，機場和火車站都有出售，該報在歐洲擁有極多有旅遊能力的讀者。

交通版

廣九車時刻

華段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
05:56—06:59	14:55—15:55	06:11—07:22	14:29—15:33
06:18—07:33	15:45—16:46	06:35—07:54	15:34—16:38
07:35—08:48	16:50—17:53	07:07—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:43—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:00—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	東京大阪台北	下午五時卅分
國泰	新加坡吉隆坡	下午五時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
國泰	東京大阪	下午七時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時三刻
民航	台北	上午十時廿分
民航	漢城台北	下午八時十分
民航	漢城台北	下午九時十分
德航	東京	下午五時
瑞航	羅馬孟買曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	倫敦新德里	下午七時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午四時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
法航	東京	下午三時卅分
瑞航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
印尼	東京	下午一時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
紐航	紐西蘭雪梨	下午八時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪東京	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時五十分
國泰	新加坡	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午四時
民航	台北漢城	上午十一時
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
德航	曼谷印度歐洲	下午五時五十五分
法航	東京印度	下午三時卅分
德航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	曼谷新德里	下午五時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡	下午三時三刻
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	[illegible]	下午三時三刻
紐航	[illegible]	下午十時三刻

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
恒生	貨船	HANGSANG			十二	斗湖	怡和
安順	客船	ANSHUN			十二	基隆	太古
端吉	貨船	SCHIEKERK			十二	歐洲	渣華
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSIRE			十二	日本	怡和
蒞華	貨船	HALLVARD			十二	曼谷	多利順
太原	客船	TAIYUAN			十九	澳洲	太古
重慶	貨船	CHUNGKING			十二	日本	太古
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK			十二	日本	渣華
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON			十三	台日關島澳洲	怡和
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU			十三	星洲非洲	大阪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET			十三	非洲	渣華
大安	貨船	TARN			十二	歐洲	多利順
和星	貨船	STAR ARCTURUS			十二	星洲非洲	福來
大蘭桃	貨船	TARANTEL			十二	美國	多利順
岩手丸	貨船	IWATE MARU			十二	星洲近東	日郵
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON			十二	日本美國	總統
德班丸	貨船	DURBAN MARU			十二	曼谷星洲非洲	大阪
新達	貨船	SUNDA			十四	歐洲	鐵行
赤城丸	貨船	AKAGI MARU			十二	加拿大	日郵
雅利曼尼亞	貨船	ALEMANNIA			十二	歐洲	捷成
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	十二	十三	美國	多利順
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	十二	十三	日本美國	美邦
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	十二	十二	星非歐美	總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十二	十五	歐洲	邊行
朗道	貨船	RONDO	歐洲	十二	十三	中國大陸	渣華
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	十二	十三	非洲	大阪
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十二	十四	澳洲	鐵行
力卡士登	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	十二	十三	日本	捷成
朝香丸	貨船	ASAKA MARU	日本	十二	十三	星洲非洲	日郵
安締樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	十三	十三	歐洲	太古
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	十三	十四	美國	怡和
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	十三	十三	日本	大阪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十三	十四	日本	捷成
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	十三	十三	金邊	太平
紐育丸	貨船	NEN YORK MARU	日本	十三	十四	美國	日郵
大美士	貨船	THEMIS	歐洲	十三	十四	日本	多利順
路易安納丸	貨船	LOUISIAN MARU	日本	十三	十四	加拿大	太平
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	南美南非星洲	十三	十五	日本	渣華
利達和路	貨船	NEDER WAAL	日本	十三	十三	歐洲	渣華
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
斯利達	貨船	SILETTA	馬尼剌	十四	十五	美國	太古
當安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十四	十五	馬尼剌	美邦
柯多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	十四			太古
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	日本	十四	十五	加拿大	大阪
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十四	十六	歐洲	太平
巴斯嘉	貨船	BASKA	日本	十四	十七	日本	寶隆
萬利斯德士	貨船	MENESTHEUS	日本	十四	十五	歐洲	太古
先鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十四	十六	美國	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十四	十五	美國	多利順
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	日本	十四	十四	星洲非洲	日郵
泰勒總統	貨船	PRES.TYLER	美國	十五	十六	日本美國	總統
蘭利	貨船	RANEE	日本	十五	十六	星洲印度	鐵行
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	波斯灣	十五	十六	日本	捷成
恒生	貨船	HOSANG	沙巴	十五	十九	斗湖	怡和
高麗船	貨船	KOREA BERA	馬尼剌	十五	十六	沖繩日本美國	美輪
金斯威利	貨船	KINGVILLE	美歐非星	十五	十六	美國	多利順
伊利總士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十五	十六	美國	總統
打士自由埠	貨船	STR.FREETOWN	非洲星洲	十五	十八	日本	渣華
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	十八	山打根	多利順
英雄	貨船	HERO	上海	十六	十八	星洲仰光	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
赤城丸（貨）	AKAGI MARU	日本	日郵	A　四	下午
岩手丸（貨）	IWATE MARU	日本	日郵	A　一	上午六時
松盛丸（貨）	SHOSEI MARU	日本	大阪	A　泡	上午
德班丸（貨）	DURBAN MARU	日本	大阪	A　泡	上午
春海丸（貨）	SHUNKAI MARU	新加坡	大阪	A　泡	上午
大安（貨）	TARN	日本	多利順	A　廿七	上午八時
大蘭桃（貨）	TARANTEL	美歐非星	多利順	九龍倉碼頭	晚間
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	日本	渣華	A　廿二	上午七時
和星（貨）	STAR ARCTURUS	日本	福來	A四十二	上午十時
傑化遜總統（貨）	PRES.JEFFERSON	美國	總統	A　泡	上午
新達（貨）	SUNDA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	晚間

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
春海丸（貨）	SHUNKAI MARU	日本	大阪	A　泡	中午
仙樂寶（貨）	SINABANG	印尼	渣華	B　一	中午
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午
拿捷（貨）	RAJAH	日本	鐵行	B　十八	上午六時
山口丸（貨）	YAMAGUCHI MARU	歐洲	日郵	A　廿二	晚間
海洋丸（貨）	OCEANIA MARU	星洲非洲	日郵	A　三	晚間
夏蒙尼亞（貨）	HAMMONIA	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午
士打菲傑（貨）	STR.FIJI	星洲南非	渣華	A　三	下午
夏利模（貨）	HERMOD	山打根	多利順	B　七	下午
馬天尼奇（貨）	MARTINIQUAIS	歐洲	法郵	A　七	下午

截信時間

今（十一）日（星期日）

空郵

台灣、日本　信件[illegible]
非律賓　信件正午
英國、比利時、丹麥…　信件下午二時
美國、中南北美洲　信件下午二時
歐洲　信件下午五時
歐洲　信件下午六時
紐西蘭　信件下午六時
越南　信件下午六時

平郵（休息）

安慶快輪

每逢星期四由香港開　星期一由基隆開

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一六〇〇號

香港干諾道西五〇號

木盾賽十六隊進級 今日複賽舉行八場

獲勝隊伍將于十四日爭霸

【本報訊】經過兩天初賽的士丹利木盾七人賽，今天在政府大球場舉行複賽，由下午六時半起，每半小時比賽一場，共賽八場，門劵收一元二角及二元四角。八場比賽秩序如下：

（一）下午六時半：流浪丙對流浪乙

（二）下午七時：南華乙對九巴甲

（三）下午七時半：星島甲對消防乙

（四）下午八時：東昇乙對東華

（五）下午八時半：愉園甲對警察乙

（六）下午九時：星島乙對流浪甲

（七）下午九時半：警察丙對消防甲

（八）下午十時：東昇甲對怡和

今夕上陣比賽的十六隊，都是在初賽中獲勝進入複賽者，待今天八場複賽舉行後，得勝的八隊，即于十四日作爭霸戰，誰是本屆木盾盟主，到時便告分曉。

在今天的各場比賽中，較為可觀的，相信祇有第二場的南華乙對九巴甲，及第四場的東昇乙對東華兩仗。

南華乙對九巴甲之戰，人腳上雖然九巴甲好得多，但南華乙各新血，氣力足，肯跑空檔，傳射起腳均快，在初賽淘汰大東一役表現尤佳，苟能保持這一仗水準，則使仍不免受挫，亦可給予九巴甲極大威脅。

東昇乙對東華，實力上無疑是東昇乙強勁，但東昇乙昨晚以二比零擊倒愉園乙，演出並不理想，既輸得多，且起腳慢，今天要擊倒東華，非努力應戰和改善腳法不可。

東華的人腳，雖不如東昇乙強勁，可是全隊拼勁不錯，故能夠在初賽先後擊敗東昇丙及元朗甲。今與東昇乙交鋒，限于實力，自然不易闖過這一關。不過，他們若能保持旺盛的戰意，仍可緊把戰情拉緊，及減少失球數字。

除上述兩仗外，其餘六仗多是強弱分明，不易有緊張刺激演出。第一場流浪丙對流浪乙，兄弟鬩牆，決不會打鳳耍，將由流浪乙出綫。此外，星島甲、愉園甲、星島乙、警察丙、東昇甲，將以實力較強，可分別獲得勝利。

次天十場初賽 東元爭得劇

與怡警之戰均憑角球取決

【本報訊】士丹利木盾七人賽，昨晚在政府大球場舉行次天初賽，共比賽十場。結果東昇乙、東華、愉園甲、警察乙、星島乙、流浪甲、消防甲、東昇甲、怡和等十隊分別奏捷，獲得複賽權。各場戰果如下：

東昇乙勝愉園乙（二比零）

東華勝元朗甲（一比一，角球一比零）

愉園甲勝中青（五比零）

警察乙勝晨星（十比零）

星島乙勝元朗乙（五比零）

流浪甲勝港會乙（二比一）

警察丙勝光華（四比零）

消防甲勝劍橋（四比零）

東昇甲勝九巴乙（二比零）

怡和勝警察甲（一比一，角球三比零）

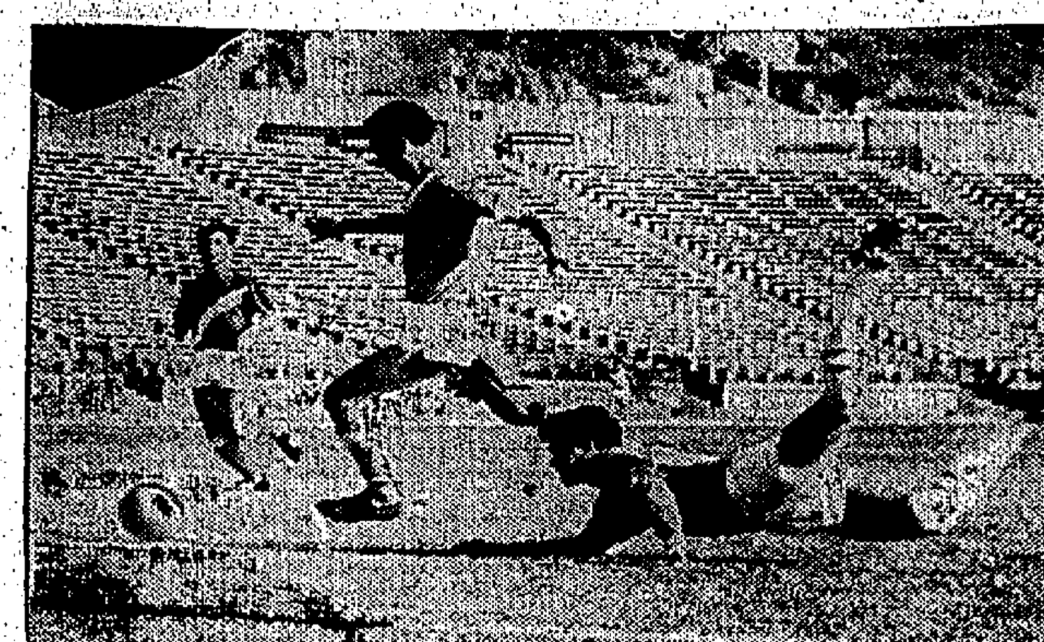
政府大球場昨晚共收入三千九百餘元，有二千四百多觀眾。

十場比賽中，以東華對元朗甲，及怡和對警察甲兩場爭持得最為激烈，均以角球多寡定勝負。其餘八場，優勝劣敗，戰果倘屬合理，茲將各場比賽過程分錄於後：

第一場，東昇乙對愉園乙，東昇乙實力比愉園乙為強，結果以二比〇淘汰愉園。上半場雙方各無紀錄，下半場東昇乙林英傑連入兩城，將愉園殺敗。

（東昇乙）盧耀雄、安德、寶德、林英傑、何保羅

（愉園乙）郭德先、古秋航、陳輝洪、馬福培、秦禮民、胡秀文、陳振忠



·林英傑射空門· 士丹利木盾七人足球賽，東昇乙昨勝愉園乙。圖為東昇乙林英傑運球入禁區，愉園乙門將郭德先，棄門衝出飛身撲搶腳下球，但仍被林英傑盤過射球入空門。

一比一打成和局 東華賴角球 淘汰元朗甲

第二場，元朗甲對東華會，結果在一比一成績下，東華勝了一個角球，終把元朗最精銳的一隊淘汰出局。

在比賽過程中，雙方平均攻務，但埋門機會還是東華較多，上半場雙方〇比〇各無紀錄。但東華佔先一角球。下半場元朗陳強射入，元朗暫時佔先。可是將近完場，東華發展球射中，逐獲勝利。

（東華會）陳炳輝、阮家富、李德桐、李銳威、甘燊柏、黎展球、郭秋明

（元朗甲）曾錦光、黃振華、林尚義、黃卓楠、劉繼照、陳強、張國駒

愉園甲勝 中青五球

第三場，愉園甲對中青，愉園實力堅強，最初中青很多攻勢，但射球欠功夫，不得其門而入，反遭愉園國泰最先攻破，權由鄧滿華添一球，五比〇，將中青殺敗。

（愉園甲）黃文偉、郭國泰、李國榮、吳傑、陳鴻平、郭滿華

（中青隊）黃根旭、盧德權、周錫培、張志培、蔡洪、陸永成

晨星十球 警乙淨勝

第四場，晨星對警察乙，兩隊實力懸殊，警察乙以十比〇大勝晨星。上半場，警乙先由余治華頭頂破關，劉守政、楊潤華，各得一球，成三比〇。余治華、麗文再加一記，上半場警乙先勝五比〇。下半場，楊潤華、麗文各入兩球，完結十比〇。

（警察乙）陳挺楠、余治華、陳光華、劉守政、楊潤華、麗文

（晨星）李榮新、李天福、陳錦雄、歐宴保、潤子、秋強

星乙輕取元朗乙隊

第五場星島乙以五比〇大勝元朗乙，元朗乙之敗，由於氣力不足。元朗兩隊全軍盡墨，已無隊伍爭木盾賽。

上半場，劉煥沾先入一球，繼而馮紀魂梅開二度，上半場完場，星乙以三比〇佔先。下半場，馮紀魂連入兩球，成為五比〇之數。

（星島乙）馮紀魂、劉煥沾、李磊光、鄺冠彭、年良

（元朗乙）何志坤、黃榮吳、志偉、光民、馮俊、劉保利、高培、強

流浪甲勝港乙

第六場，港會乙對流浪甲，結果流浪甲以二比一勝港會乙。流浪甲今年人才，未見出色，祇能稱為亂軍，其中有三名「披頭四」人物，據說學界足球隊人才，並不見若何了得。上半場，港會麥格地先入一球，佔得上半場勝利。下半場流浪仍難攻入，直將完場始由何少偉射入，平反敗局。但港會在一比一下已失五角球，已經輸了很久，無心戀戰，故由何少偉再入一球，港會遂以一比二敗陣。

（流浪甲）黃文光、莫敬子、劉偉、何少偉、馬澤忠

（港會乙）史德架、忠利夫斯、麥格地、必烈治、德格路

警察丙挫光華

第七場，光華對警察丙，警察丙為警察之主力，光華則為降班馬，實力當然以警察為強，上半場兩分鐘，警察得一角球，伍炎勝射入一球，一比〇，警察領先。六分鐘，謝錦華射入一球，二比〇，九分鐘，馬興強射入一球，警察以三比〇勝上半場。下半場三分鐘，何義新勇救險球。四分鐘，蔡錦榮射入一球，四比〇。光華守門莫瑞祺其門如市，有水準演出，法救險球，全場比賽結果，四比〇，警察丙獲勝。

（警察丙）伍炎勝、謝錦華、馬興強、何義新、劉倫焯、鍾兆銘、蔡錦榮

（光華）莫瑞祺、李志華、黃廣成、于錦康、梁耀、許世遠、超振庭

劍橋四球 消防甲勝

第八場，消防甲對劍橋，上半場開賽五分鐘，蔡景生射入一球，一比〇消防首開紀錄。九分半鐘，徐柏烈射入一球，上半場完，二比〇消防領先。下半場四分鐘，消防得一十二碼球，首由徐柏烈主踢，但劍橋球員倫接着。鋪福衛出，網重踢，由趙普可射入，三比〇。九分半鐘，梁平山再射一球，四比〇，全場結果，消防甲四比〇獲勝。

（消防甲）劉趙普、何順、梁平、余柏烈

（劍橋）李貴、劉順、何可、蔡景生

東昇甲勝巴乙

第九場，九巴乙對東昇甲，九巴乙雖有東昇甲組球將押陣，不過東昇甲卻是東昇主力隊伍，有間雅中原實力，全部均屬五星上將，不過，九巴乙守得不錯，僅輸兩球。三分鐘，姚卓然由梁偉雄獲得兩角球，五分鐘梁偉雄勁射中柱，六分鐘，九巴乙一輪反攻，九分鐘，東昇後衛一記遠傳，梁偉雄射入空門，上半場東昇甲以一比〇佔先。下半場四分鐘，九巴乙攻至東昇門前，可惜李兆暉射斜。七分鐘，梁偉雄左翼傳中，李國強盤過守門員撲入成二比〇，以後再無紀錄，東昇甲以二比〇淘汰九巴乙。

（東昇甲）梅德、洪錦榮、梁偉雄、姚卓然、周志雄、李國強

（九巴乙）劉大權、陳展安、伍景中、全偉康、新華、李兆暉

怡和贏警察甲

第十場怡和對警察甲，由于警察參加木盾賽，好手集中在警察丙，而警察甲則以甲組與預備組球員混合成軍，遂與怡和拉成均勢。

開賽後，雙方互有攻守，但均不易有起腳射門機會。到九分鐘，警察甲陳運光在禁區內絆跌黎成初，怡和得十二碼罰球，由陳國林射入，上半場怡和以一比〇佔先。下半場，警察甲反攻乏力。三分鐘時，曾錦平近射中的扳回一比一平手。及完場時屆，紀錄仍是一比一，但怡和憑三角球之利，淘汰警察甲。

（怡和）霍柏利、蘇志成、陳培楨、鄺華秋、陳國林、黎成初、麥炳榮、盧容森

（警察甲）馮俊、曾錦平、謝國強、盧鐵南、陳運光、麥志堅

林山網球大賽半準決賽 愛默生與史滔勞分獲得準決賽權

女子般恩諾與嘉素絲分捷

【紐約．林山九日法新社電】在林山舉行的美國網球錦標賽男子單準決賽中，澳洲的第二種子球員愛默生，於今天以十比十二、六比四、六比三、六比二，擊敗另一年青澳洲名將戴維遜。而史滔勞則直落三盤，打敗美國參加台維斯盃人馬格獵拿。比數是六比三、六比四、六比二。

在女子半準決賽中，巴西第二種子女將般恩諾，以六比零、六比一，擊敗阿根廷的拜倫。美國女將嘉素絲，又以六比四、六比四，擊敗法國的多爾。

日網球隊抵港 今與本港好手友賽

【本報訊】日本網球隊一行八人（五男三女）昨日抵港，下榻於尖沙咀美倫酒店，並定於今日下午三時四十五分，在銅鑼灣道中華游樂會，與本港選手友賽，不收門劵。

日本網球隊曾於去年多次來港訪問過，今次的人選，比上次來港的選強，但是日本時下的好手，雖然不是日本台維斯盃的人物，但都是有名望的年青選手，最大年紀亦不超過廿六歲。

他們的領隊長谷川寬治，是不比賽的，其餘成員計有：森良一（全日雙打第六名）、有本廣見（全日雙打亞軍），何盛紀鉅（全日雙打亞軍，單打第五名），仲井美芳（全日女子雙打亞軍），堆井芳子（去年全日學生女子單雙打冠軍），澤松順子（全日十八歲以下初級組女子單打冠軍）。

香港網球總會已選定代表迎戰客軍，計男子單打有：許子石、徐錦翔；男子雙打：吳文蔚、羅樂文、林方、徐婉圓合雙打；女子單打黎民貞，女子雙打黎民貞，烈慈芬。

婦游混合雙打網球賽 林徐組獲決賽權

混合賽，羅樂文、何羅綺文組，雙打葉楊渭濱、周雷愛善組，單打安士娣，同獲得準決賽權

【本報訊】婦游會主辦的公開硬地網球錦標賽，已晉入準決賽階段，男女混合雙打，林方、徐婉圓組，以六比八、六比四、六比一，擊敗了梁兼紹、伍玉葵組，獲得準決賽權。其餘獲得準決賽權的，還有羅樂文、何羅綺文組，女子雙打葉楊渭濱、周雷愛善組，女子單打的安士娣等。

步入準決賽以後，已開始派有裁判員，司綫員執法，比賽仍採三盤兩勝制。

林方、徐婉圓組，先敗後勝，費了一小時廿五分，才能把俱用左手握拍的梁兼紹、伍玉葵組制服。

林徐組本是第三種子，梁伍組則是第二種子，現在第三種子擊倒了第二種子，是否算冷門呢？不過一般人並不如此看法，因為林徐組實力平均，賽前大多數人都予看好一綫。梁伍組之能夠列第二種子，是因為今季地混合雙打冠軍之故。事實上，伍玉葵球藝與徐婉圓這位多屆全港冠軍相比，仍有不少距離。伍玉葵亦有自知之明，她大部份時間都站到網前一邊，以與梁兼紹……

第一第二兩盤，梁伍組的表現，已足使林徐組飽受威脅。林徐組獲勝亦非倖致，林方尚未打出應有水準，否則不致勝得如此吃力。他多次失手，氣得新婚夫人徐婉圓……

徐婉圓組第三盤，一路佔先，徐組領先外，其餘兩盤都互有領前，比分亦緊湊。三盤戰果是六比八、六比四、六比一。

林徐組已獲得準決賽資格，將與葉楊渭濱、周雷愛善一組……

單打激烈

女子單打安士娣對梁烈慈芬，一場比賽……

體育

全港泳賽首日決賽 六項破紀錄 今午舉行最後決賽

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨午在港府泳池展開二十九項游泳（一項跳水），創六項全港新猷（男甲百公尺蝶泳，四百公尺四式接力，男乙四百自由式，二百蛙泳，女甲四百自由式接力，女乙四百自由式接力），一項平等港紀錄（女乙百公尺蝶泳），兩項大會新時間（男甲四百個人四式泳，男乙四百四式接力泳）為大會首日決賽輝煌成就。

中青泳員梁維鈞在男甲百公尺蝶泳雖，博得全場掌聲。男甲四百四式接力泳，亦有緊張鏡頭，前兩程中青領前，但第三程被勵進後來居上，勵進會遂取此項皇座。

東方會女將蔡婉閒在女乙百公尺蝶泳，亦有超水準演出，以一分四二秒正成績平等乙組全港紀錄奪標，屬一項半冷門。

在男甲百公尺蝶泳，列第四，但成績七十秒一，亦超出我國參加亞運港區複選七二秒正標準，可供華泳聯會參考。

男甲三公尺板跳水，幸運會關應機，不負眾望，以一二〇．二九分奪標。

大會今午三時仍在港府池續作二十項爭霸。（一項跳水，十九項游泳），男甲十公尺高台跳水決賽，幸運會關應機，泅技出色，可望高估奪頭。

昨日決賽成績如下：

花式跳水：男甲三公尺板花式跳水：一、關應機（幸運）一二〇．二九分，二、郭樹華（南華）七九．七九分，三、戴振雄（南華）七三．〇三分。

男甲成績

（一）百公尺蝶泳：……六五秒一（全港新），二、陸海天（勵進），三、J．麥頓（勵進），四、梁維鈞（中青）。

（二）二百公尺背泳：一、陳錦康（中青）二分四六秒一，二、容成林（勵進），三、張明鏗（中青），四、陳港鋏（勵進）。

（三）百公尺蛙泳：一、招再剛（勵進）七九秒八，二、龍國雄（消防局），三、陳偉成（中青），四、謝景柔（勵進）。

（四）四百公尺個人四式泳：一、陸經緯（勵進）五分卅七秒一（大會新時間），二、陸海天（勵進），三、麥年豐（中青），四、尹創權（消防局）。

（五）四百公尺四式接力泳：一、勵進會，四分四四秒二（全港新），二、中青會，四分四五秒八（破全港），三、海天，五分九秒九，四、消防局，五分十四秒九。

（一）二百公尺蝶泳：一、陸經緯（勵進）……

女甲成績

（一）百公尺自由式：一、陳娟秀（勵進）七三秒七，二、陳寶……秀（勵進），三、蔡美蔚（中青），四、梁露莎莉（城會）。

（一）百公尺背泳：一、陳錦綉（勵進）八二秒六，二、陳娟秀（勵進），三、梁露莎莉（城會），四、蔡美蔚（中青）。

（二）二百公尺蛙泳：一、曹旺興（中青）三分十二秒八，二、李衍琮（勵進），三、廖長華（中青），四、史他城（城會）。

（四）四百公尺個人四式泳：一、陳娟秀（勵進）七分四秒七，二、岑燕瓊（南華），三、蘇美蔚（中青）。

（五）四百公尺自由式接力泳：一、勵進會，五分廿五秒三（全港新），二、中青，五分四七秒三。

壘球聯賽今日開鑼

今日下午二時四十五分，在天光道壘球場，舉行壘球聯賽開幕典禮，由會長冼維路夫人行開球禮，隨即由南華隊與熊貓隊作處女賽。

（南華隊）主任周志強，副楊家聲，教練楊北鈞，隊長薛國傑，副邱道強，隊員：潘禮昭、張寶洲、陳宇江、彭子彬、馬資尼、林國偉、蔡榮鄉、崔永源、黃玉衡、陳鴻初。

（熊貓隊）教練梁玆聲，隊長何啓發，隊員：任宗平、盧喆年、黃榮燕、林良平、全錄明、劉國誠、楊廖建忠、郭文聰、家誠、狄亞士打。

日舉行一場混合雙打與一場女子單打。茲錄昨日各場戰果如下：

（混合雙打）林方、徐婉圓，勝梁兼紹、伍玉葵，六比八、六比四、六比一。

羅樂文、何羅綺文，勝徐錦翔、吳亞，六比三、六比二。

（女子單打）安士娣，勝烈慈芬，三比六、十比八、六比一。

（女子雙打）葉楊渭濱、周雷愛善，勝戚拔斯、吳仙（棄權）。

池畔風光

全港公開泳賽，昨宵決賽，看台上歡聲一片，泳池中水花四濺，情況熱烈。久疏泳壇的跳水名將「一黃狗」黃錫漢，也來任計時。

「中國之花」梁沼冰，連也總的大會廣播，也由她來担任。總裁判吳叙文，特別關任讀面授機宜，果然播出清脆照。

後來第一個頒獎秩序，悅耳她主持，她以亞運儀態出之，落落大方，博得一片掌聲。

泳總會長沙利士，正其衣冠，坐在獎品台處監督，第二個頒獎秩序由他主持，沙利士先頒一本大會秩序冊，再與泳員握手，每台觀眾一片笑聲，原來沙利士的「會」（輸也）。計時長「契爺」陳蔭南借了火頭軍一頂大竹帽，計時樂甚，取得球娘金紅色竹帽一頂，黃狗不願執輸，也戴上珠娘的一頂紅竹帽，後來感到不願戴紅帽子，立即除下，金于登怕晒，遂搶其二頂。

泳總主席陳錦泰，早有經驗，携來潤邊草帽，在場中主持計時工作。有笑謂以主席之尊，做泳總散仔，影響聲譽甚大。陳主席表示，志在提倡，甚麼也不計較。

金銀泳團，今年恢復參加比賽，泳員皆是自外……，她們都是全部新秀，志在參加，不重勝利，值得一讚。

池畔最緊張是東方區飄然，他的愛子藍俊雄參加男乙二百蛙泳賽，初登大雅之堂，十分緊張，但見飄然咬實牙根叫搏命，果然藍俊雄以三分三秒四奪亞軍，比前升一級，成績更快了。

……天在華泳得第三名又代表香港參加亞運，三秒，正式士別三日，刮目相看。

……娟秀，陳寶秀姊妹，天兒弟得四百公尺個人四式泳冠亞軍，……東說服他的兒子，沙利士必定要安排……代表香港參加亞運。（澤龍火）

長操摘述

飛驥連課有佳態

陶樂駿

昨天早課武馬正常，大部份仍操純功夫，有特殊佳態之駒，可望在季初先拔頭籌。

乖子獻本季的座騎仍以蘇原為主，何譚佐的座騎騎落人境，機會力大，站於第一班的泰來連課均試六化郎，活潑清爽，因和器踫擺，微有斜頭，此不過誘顯的表現，後蹄挺直，有一股體勁，佳態俱呈。

郭于獻試嘉露威六化郎，已頗序漸進，氣力尚嫌，此駒腳法清順，朝氣勃勃，近況很佳。梁錦棋試老友記六化郎，按轡緩馳，步大力雄，氣勢貫注，佳態保持。

第四班的馬大部份狀態保持，都為突出者有羅倫試飛驥六化郎，如飛龍投林，標為可愛，文靜有勁，佳態撩人，連課均見神采飛揚，蹄姿敏鋭，實術嘗是。在新馬中有一點較為，可以佔先。

條國仁試衆勝半哩，步大力雄，狀態俱佳，譚業成試士露威半哩，毛色頗淡，氣力不強，洪燮康試俏心六化郎，步幅爽暢，馬身肥胖，氣力平常，末段爭勝木能，初的機會平平。

金手指漸趨活潑

今班的金心獎操得很緩，無活潑氣象，未達水準，得意馬身稍肥，未止靈鈍，狀態未起。

月班的金手指由麥美倫試半哩，兩段快跑，蹄姿輕爽，清脆活潑，氣而有之，佳態外露，早期的實力很大。萬應錢由何獎緩操六化郎，腳法軟弱，氣力不強，未達季初水準。

郭子獻試寶城半哩，丹朵煥發，氣力仍……，馬身稍肥，連課由鄭棣池操練，狀態未現。

邱達禧初試好漢

第一班的好漢，邱達禧初試六化郎，步勁雄，氣勢甚猛，近況良佳。

第二班馬出操雖逾十匹，但均未見活躍，暫時立營足跡。

第七班表現較佳的是鄉振輝試田卻東六化郎，全程洒開大步，輕爽有勁，氣勢如虹。

C班馬進展符理想的有郭子獻試露意六化郎，蹄姿揮洒，清脆有致，全程走勢順暢，且有餘勁，佳態暫露。

同華的風采家試一里，步幅強大，但氣力很弱，未段已呈疲態。

第五班最佳狀態的有威能，……輕巧活潑，亂地無聲，及後步踏，升到第六班，仍覺有餘不盡。佳態撩人。

·代郵·台灣非洲隊領隊鄭瑞源先生：貴會于十四日乘何公司之飛機及何時到港？又住宿問題，是否須代安排，請于十二日辦公時間內，以長途電話視實陳錦泰先生（電話二三二五四一）。劉錦麟啓。

紐約．大世界 連日旺場

黑街追兇 案中有案 兇手是誰 令人迷惑 小林旭 宍戶錠 淺丘琉璃子 南田洋子 信欣三 雄 片上中女 製鍵幕七彩 剛戰巨片

潤館鉅獻 透視鏡頭 七彩片

日日 爆棚 共和 戰爭 片王

百樂門 太平洋 大會戰 海陸空 五場續映

秋節將臨僑滙仍疏 估計縮減達五千萬
寄大陸郵包亦疏減量無法估計
「紅衞兵」造反無異把荷包倒吊

【本報訊】自中國山河變色後，海外華僑因痛恨中共暴行，滙款歸鄉，早在十年前已減少過半，祇以因在大陸僑眷，仍有賴其海外親人接濟，才可生活，所以近數年來，由香港、澳門、新加坡、印尼、加拿大、英國、澳洲及其他各地滙款回鄉者，每年仍有四、五億之巨，另由港、澳回鄉採親華僑，年中向大陸銀行買滙駁入大陸換取人民幣者，爲數亦不少。美國方面雖然禁制華僑直接滙款歸鄉，但大部份都在香港購有物業，託由親友，按月將租金滙回故鄉，接濟其家人。

僑滙本港大陸銀行（包括受中共控制銀行），每年經辦僑滙，及發出滙票，向以農曆年底爲最多，其次則爲中秋節及清明、重陽兩節。現在距離中秋佳節僅有十九天，往年今日，僑滙已邁入旺盛的階段，惟今因經過「紅衞兵」造反，到處倒行，僑眷多受其害，因此海外華僑對於滙款歸鄉，多持着觀望的態度，而被困在大陸的僑眷，也有不少寫信來港，通知其親人暫緩滙款歸鄉，免受牽累，所以今年秋節，對於僑滙影響至大。

現在大陸的「紅衞兵」，雖然奉令由城市回到農村，担任苦工，但實情如何，遠未甚清楚，所以海外華僑對於滙款回鄉，仍沒有信心，更不敢將衣物寄回，影響所及，此間的大陸銀行，業務異常清淡。

由於「紅衞兵」到處橫行的影響，海外僑胞，對於大陸，多視爲畏途，近來由港回鄉探親者，更加疏落，因此，在秋節前，僑滙實難回復旺態。雖然有等華僑，爲免被困親屬挨饑抵餓，不能不冒險滙款回鄉接濟，但所滙的銀碼，已普遍減少。例如過去經常每月滙港幣一百元，每逢秋節滙二百元者，今則縮爲港幣五十元以至一百元，各種衣物及食品則暫行停寄，所以郵局連日經辦寄回大陸的包裹，亦比平時銳減。根據可靠方面的估計，大陸因受「紅衞兵」造反而損失的僑滙，總在五千萬港元以上（包括滙款回鄉者），亦即香港的大陸銀行，在秋節前少收了五千萬元的僑滙生意，至於包裹之退減數量，則無法估計，今後演變至如何田地，亦未可逆料。

經濟界人士認爲中共向以香港爲其爭取外滙的主要來源，除了把土產及粗劣的工業品傾銷外，僑滙亦佔數頗大，今因「紅衞兵」造反，以致僑滙銳縮，實無異中共的荷包倒吊，這對於香港商場，不但沒有影響，反爲因此而增加居民的消費力，更有助於秋節食品之行銷。

金市再慢淡 告老士獨縮
K金一盤二六六．三七五

【本報訊】昨K金價低開，早盤成二六六．二五（前收市二六六．五），隨升二六六．三七五，最低見二六六．一八七五，旋小回二六六．三一二五，早市收市二六六．三七五，去息三角，上牌現貨交收祇五十兩，後逐週末，門錦字號按例必多拉進，昨市獨氣，可能因紅衞兵騷動而減，打擊了此市存金聯件，並歸鄉客亦均不放帶金飾返家餽贈親人，易水乙式，前市突然回升（小回）K金市，終因外圍金價稍跌而續行再告疲軟，蝕息又蝕價，與難乎其爲「好」人也（即做好友之不易）。

外圍金價如下：倫敦二五二司令五便士．五（跌），瑞士三五．一八五（跌），歐洲三五．一七五—一三五．一八五（跌）。

倫敦轉眼鐙二．七七八〇（漲），紐約轉眼鐙二．七七五（漲），告老士却單獨報縮二．七八六八，央聯邦會議勢將成爲分裂會議，對英金融及經濟前途，可能或會有所影響。

美電五．七七三七五（跌），加單五．三五五（跌），通天單五．七六五（跌）。大鈔五．七六六二五（跌），細鈔五．七六二五（跌），日元一五二．宋紙一．四七。

期鈔按五．七六二五，去息二角九仙，週末下午無市。本週（五—十日）K金市共有跌幅—二六七．三一二五—二六五．八七五，差跌一．二五，淡友賺息兼賺價，期鈔共有跌幅五．七八二五—五．七六二五，差跌．〇二，淡友亦係賺息兼賺價，換句話說，在銀價閃縮向穩中做好友無不全告鎩羽（失敗），到頭來還是淡友做得過，雖則黃金有提高公價，及美元有告貶值（不宜用貶字）之謠傳。

工商界

豆子生仁穩定 黃豆花貨沽出
非洲生仁恢復到港

【本報訊】豆子生仁市情，大勢暢穩，本月大陸三種黃豆，本月份花貨昨日開始沽放，價格與上月份相同，成出共約四百噸。青豆現貨仍疏，南深及啓東二級貨雖有運到，數量不大，每担均以四十七元成出，共三百包。泰國綠豆，產區水災影響，來途轉疏，港市現貨，價格扳穩，消遙綠豆每担六十七元，成出五十包，抱木綠豆每担六十八元，成出一百五十包。

非洲生仁，本月中恢復有運到，尼亞隨閩產品碼頭交貨每担以一百元成出五十噸。印尼生仁，價格企定，洄水產品每担以七十七元及七十八元成出一百包。青島生仁，穩中帶俊，不列級貨每担一百〇四元，成出五十包，每安士廿八至三十粒提庄生仁，每担拆沽一百廿八元。印尼、金邊、泰國粟米，有價無市，印尼實粟米近期花貨每担扳按廿三元，金邊紅粟米現貨，每担扳按廿四元五毫，泰國貨粟米碼頭交貨每担扳按廿三元。

國際行情雖然轉定 港糖市仍疲
太古砂糖較多拆出

【本報訊】國際糖價迭續下跌後已告轉定，但台灣砂糖新盤尚未開出，本港現貨價格仍然偏企，特砂現貨每担以廿八元拆沽，幼砂按廿八元一毫未有成出。太古砂糖，拆銷暢，ＸＡ粗砂每担二十四元五毫，成出十噸，ＳＧ小包庄幼砂每担廿六元五毫，成出七噸，四层紙包庄幼砂每担廿七元五毫，成出五噸，豬油白砂每担卅一元，成出三噸。

大陸砂糖價再下跌，榴花粗砂碼頭交貨每担廿二元二毫，成出二十噸，倉內現貨每担廿一元八毫，成出十五噸。

冰糖片糖市銷轉弱，佛山黃冰糖倉內現貨每担廿九元，成出六十包，冰片糖每担廿三元，成出七十缸。

本港金融行情表
民國五十五年九月十日

九四五K金	
開市	266.250
收市	266.375
最高	266.375
最低	265.1875
期鈔	
開市	5.7625
收市	5.7625
最高	5.7625
最低	5.7625
現鈔	
大鈔	5.76625
細鈔	5.7625
日本紙	
開市	152.00
收市	152.00
最高	152.00
最低	152.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.77375
最低	5.7725

單天通	
最高	5.765
最低	5.76375
雜幣	
加拿大（大）	5.84625
加拿大（細）	5.83625
大披紙	1.863
細披紙	1.858
新勞嘅（百計）	50.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.75
正鎊	16.03
雜鎊	12.77
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	141.00
台滙	142.00
澳幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	80.00
新法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	139.00

春夏季針織衣着 美商訂單湧至 數逾二十萬打

【本報訊】供應明年春夏季銷的棉針織衣着品，美國商人已開始大量訂購，最近針織廠商接入美商寄來的春夏季衣着新單，已達廿萬打，包括了各款男裝短袖土碎仙，女裝圓領T恤等。

美國商人向港洽購春夏季棉針織衣着品，最近已告展開，大量訂單源源寄到，就近日來接到的新單，包括了各款反領和圓領男裝土碎仙，女裝圓領T恤等。

據廠商說：由於港製棉針織衣着品在美國市場的銷路，依然相當暢好，美商對明年輸往美國的貨品，特別歸意仍甚旺盛，係一些行銷的男、女裝土碎仙，現時有輸美配額的針織廠，普遍已接入了下半年度配額半數以上的生產訂單。

廠商又說：目前美商向港訂購的針織衣着品，現時仍偏重於中檔貨，上檔貨最近雖也有洽購，但數量有限。

年度配額訂單，以供總總擬節市場的銷售單外，還得加緊安排十月份付運的下半年度配額訂單。爲了配合美國市場擬節的銷售需要，美商多要求本港廠家在十月份和十一月初旬最多付一些下年度配額訂單。因此，目下針織業的產銷大勢雖仍陷於低潮，但輸美針織廠產銷所表現的蓬勃氣氛，却是相當特殊。

米市繼續趨好

【本報訊】本港米市好轉中，昨日因週末關係，雖無正式開盤，但照價提用者也有千包餘，一般預料，下週市情，將會更暢。

據說：本年第四季入口米額，下週將可公佈，是否輸入米糧，是否不論任何來源，屆告亦可分曉。

巴棉紗銷港激增 本月到貨五千包
本港幼紗市漸趨暢行

【本報訊】據貿易商消息：巴基斯坦棉紗銷港，最近續告回增，估計本月份銷港的巴紗，總逾五千包之多。

近日來，巴基斯坦棉紗源源運港充塢，本月下旬，將續有二千二百多包抵港，估計本月份運抵本港的巴紗，總在五千包以上。不過，目下銷港的巴紗，大部份偏重於粗支紗和一些夾紗，至於中支和幼紗到港貨仍少。

據紗商指稱：巴紗銷港的激增，主要是基於以下的幾個因素：㈠港產粗紗供應短絀，尤其是扎庄紗，故廠家及紗商不能不轉訂巴紗；㈡巴紗訂價偏低，來貨已可和算；㈢印度粗紗來貨短絀，且訂價亦高，予巴紗可乘之機。

紗商又稱：目前巴基斯坦粗紗及夾紗來貨雖多，但本港紗廠粗紗產銷，現仍呈供不應求的勢態，故對港產粗紗市道，將不致有所影響。

由於美國商人訂購春夏季棉針織衣着訂單，最近源源寄到，針織廠備用中支及幼紗亦隨而激增，近兩天來，港產廿支ＡＢ級紗及卅二支、四十支紗與精梳紗的買賣，亦頗活躍，各貨先後成交已逾千包之多，雖然祇是現時美國寄來的訂單，還不足以扭轉幼紗產銷頹勢，但對現時過剩的幼紗市道，却是大有裨益的。

美股交投仍滯 收盤略見閃縮

【紐約九日美聯社電】星期五日股市收盤時略見閃縮，呈窒滯互見之勢，交投仍滯。

據華爾街方面的股市專家分析此日股市未能向上的原因，是由於此間投資者對詹森總統的反通貨膨脹的演說缺乏信心所致。

杜鈍斯卅種工業股平均指數升零點六七，收七七五點五五。成交總數五百卅八萬（星期四日爲六百六十六萬）較前市稍減，交投仍滯。

波羅略光學股最活躍，升三元成一三七元八角七仙半。沙羅士光學股升八元七角半。

快超攝影器材股升一元七角半，東方航空股升三元，ＴＷＡ股升二元三角七仙半，杜邦化學股升二元，萬國商業機器股升五元七角半。

美告羅士牌價續升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無甚變化，僅倫敦美元告羅士微升。倫敦美元告羅士賣出價由二、七八七〇美元改爲二、七八六八美元，即每英鎊比前少兌〇、〇〇〇二美元，買入價由二、七八七二美元改爲二、七八七一美元，即每英鎊比前少兌〇、〇〇〇一美元。

泰開放三合板輸入 洋灰亦准自由入口

【本報訊】此間有關貿易商昨接曼谷消息：關於泰國國內三合板供不應求問題，國務會議曾通過批准向外輸入三合板，以滿足國內需求，並授權經濟部負責制訂執行辦法，茲據有關方面透露消息，經濟部將宜佈開放三合板入口，絕對不准任何一家公司壟斷入口板，但將限定時間，即是在官方規定期間內，准許向外輸入三合板，直至國內生產品能滿足國內需求時，始禁止外國三合板入口。至於何時始能自由開放三合板入口，將由經濟部公佈週知。

關於士敏土缺市後價格高昂問題，此事經濟部長乃頒通巳訓令士敏土廠將目前存貨供應市場，以滿足國內需求，將安定士敏土價。並於有些商家懷疑當局禁止外國士敏土入口問題，經濟部對外貿易局特公佈商民週知，當局並無禁止外國士敏土入口，在很久以前便開放自由入口，如果商家需要輸入外國士敏土時，當局並無禁止。

水泥市情很淡 建築地盤開工少

【本報訊】水泥市價近來一片淡靜，基於港九各區仍有很多建築地盤未能開工，水泥銷量減少，價格雖未有繼續下跌，但市情很淡。

據經營水泥的商家說：近日來雖然天氣晴朗的日子居多，對於建築工程不會有影響，但水泥的銷量不但未有增加，並且減少。大陸水泥，每日運到一千五百噸左右，日本水泥尚難銷消，最近運到七千噸，其中有六千餘噸是日本商行運來供應淡水湖工程所用，祇得數百噸沽出，亦很吃力，台灣水泥最近沒有運到，青洲水泥供應亦感過剩。據可靠估計，八月份水泥實銷約爲六萬噸，其中三萬五千噸是大陸水泥，一萬八千噸是日本水泥，一萬噸是青洲水泥。

現在行情尚無變動，日本水泥船邊交貨每噸八十二元，大陸水泥船邊交貨每噸八十二元及八十三元，青洲一百一十二磅庄每包配價四元一毫，一百磅庄每包配價三元七毫。

工商簡訊

△日本鋼板、鋼鐵及光緩等，在本年度很難放出訂盤，主要原因，是日本大部份鋼鐵廠，已無餘額供應新訂單，原定的生產額早已接滿，其中鋼板的訂盤，最快爲明年三月份，因爲二月份的訂盤亦已，月份的訂盤亦已接入一月份的訂盤，…

△鋅鐵，日本商行放出明年一至二月份新訂盤，五金商人盟於訂價較高，暫採觀望，原因是在本年付船者，仍有一些舊價貨迎來。日本貨三尺×七尺，廿四號花式，廿六號每磅四角伍分，廿八號每磅四角六分，卅一號每磅四角七分，卅二號每張四元伍角，卅一號每張四元，卅二號每張［illegible］元。此間市價，廿八號［illegible］角，［illegible］以上。

△鋼板，日本挽盤遠至明年二月份，其中五厘至分半花式，每公噸爲三十八磅十先令，二分花式每公噸爲卅七磅十先令，Ｃ．Ｉ．Ｆ香港。由此間五金商綜合訂進三百噸，明年二月付船。現市，四尺×八尺，五厘至七厘半，每担叫四三元七，一分花式四〇元，分半四一元。

△青鋼砂，市道低落，每担爲二〇至二三〇元，輸往日本爲每公噸二三〇磅Ｃ．＆．Ｆ．日本。

△甘油，庄客購寃仍濃，昨續追吸不懈，英國二五〇公斤鐵桶庄貨，自前市以每磅一元五角成出兩噸後，昨又以一元五分及一元五角七分成出兩噸。比利時貨也以一元五角成交兩噸，惟成後即缺盤供應。現時，德國及荷蘭貨，執主喊價提高至一元六角及一元六角五分。

△白蠟，台灣及羅客均有扯吸，惟普通以印尼蠟貨爲對象，由於印尼蠟來貨參差，故做價亦參差不一，每担以二五元五角至二八元，先後共成二百多噸，現時顏色白的搶高至三〇元。

△美國一四三—一五〇力五片盒庄貨，貨供應仍疏，拆成六五元及六七元。

△梳打食粉，台灣五十公斤紙包庄貨，拆成九元。卜內門五十公斤紙包庄貨，以二三元成出。

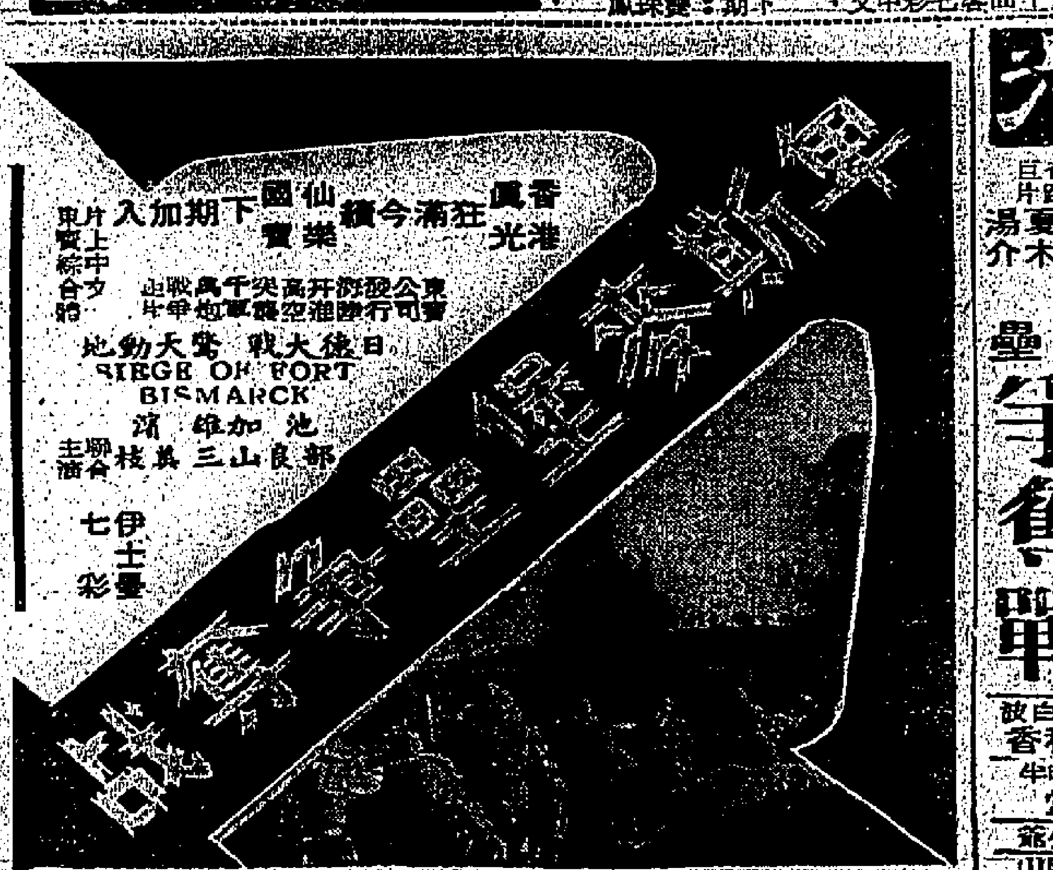
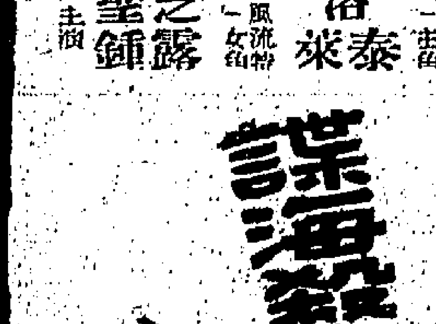
△粿膠，日本貨，每包一號，［illegible］，［illegible］。

△三［illegible］……

△青鋼新剪碎，現時輸往日本，每公噸爲二七〇至二八〇磅，Ｃ．＆．Ｆ．日本，現市每担爲二六〇元，化算不大，日本商人與及本地客，都很少落手。

△價爲三九三至三九四磅，比前又回軟，影響所及，日本青鋼片市價更乏起色，十二寸濶六至七安士，每担爲四〇〇元，八至十六安士爲三九〇元，本港貨八至十二安士，只三七伍元。

國寶 新蒲崗遊樂場側 今天選映 堅成公司出品 七彩愛情歌舞巨片 青春 河邊草 吳君麗·胡楓 主演 今日早場：鴛鴦鏡 七彩 今公餘場：楊千嬅面 七彩中文
永華 冷氣開放 今天續映 邵氏兄弟出品 綜藝體育話劇奇情歌舞彩色巨片 魚美人 李菁 凌波 主演 通卡色彩 今天早場 今公餘場 下期：雙珠鳳
利舞臺 今明十二點正選映 七彩 片上中文 保羅紐曼·姬活華 主演 FROM THE TERRACE 慾海春潮 冷氣開放 特價座位 一元二角起
麗宮·金星 今天四場聯映 倫比公司香港出品 羅璐寶 列吉姐 瑪愛森 絲維娜 加蒂妮 四大肉彈主演 四美挑情 她：令世界男子瘋狂！ 她：引人作不道德行爲！ 她：挑逗男子改良！ 她：謀殺親夫！ 令人心癢！ 令人心慌！ 張英才·蕭芳芳·鮮青 主演 今天五點半公餘場映 麗宮：勇者無敵 金星：虎狼天下
新影聯 今天加映九點半 皇后 新後晚 香港 七彩 邵氏 The Mating Season 新影聯家頭 陳厚 丁紅 范麗 凌波 主演 好笑！好得你笑前仰後合！抵死你死到心微！ 吳家驤 SHAWSCOPE
英京 今天最後四場七彩巨片 楚原導演 黑玫瑰與黑玫瑰 謝賢 南紅 陳寶珠 主演 今早場十一點映 紅拂女私奔 任劍輝·白雪仙 今公餘場 決死雄師 明早場：碧王瞽 明公餘場 女玉捉兒
黃金·京華 氣勢仍盛 兩院續映 邵氏出品 邵氏七彩 野姑娘 李菁 凌雲 康威 好波好歌
倫敦·國賓 兩院今天續映 邵氏出品 武俠倫情巨片 鴛鴦劍俠 凌波 秦萍 王羽 馮寶寶 主演 徐增宏 導演 武功第一 佈景第一 特技第一 製作第一
東樂 今天加映七彩 日本大映 鮮艷七彩 片上中文 奪斯麥爭奪戰 今早十時九點 今公餘場 獵天堂
金星 太平洋戰史 SIEGE OF FORT BISMARCK 池部良 三橋達也 主演 伊士曼七彩
利舞臺·樂宮 今天 美高梅公司又一諜戰大名片 洛泰萊 芝露 鍾里 主演 諜海殺手 the LIQUIDATOR 美國陸軍情報第一部 好！先後斬殺勿論
大華·麗都 狂嗡今請早 東寶出品武俠劍術大名片 三船敏郎 仲代達矢 加山雄三 三大頭牌聯合主演 狂魔無影劍 中文字幕 無影劍天下無敵
京城·快樂 最後三天 看戲獎金！好！
凱聲·荷李活 座無虛設 李察威麥 主演 THE STREET WITH NO NAME 20th 警匪片 今天早場
樂聲·新華·國華 全部七彩 打得過癮 特務片王 無敵鐵金剛 特務大混戰 大歐非洲展海空鬥
新華·豪華 打生打死！ 一連串打鬥！ 十天全滿 獨行俠連奪命槍 FISTFUL OF DOLLARS 奇連伊士活 主演
麗聲·皇后·皇都 今天請早 特別時間 2.30 5.15 7.30 9.45 全部七彩 偷龍轉鳳 HOW TO STEAL A MILLION 柯德莉夏萍·彼得奧圖 主演

一天完萬言小說

嘉泰姊姊

文圖　加夏　沙子

我坐在安樂椅上，雙眼遙望着窗外的海，它像一枚巨大的鑽石戒指，在黑暗中閃着光芒。

「姊姊！」——一聲軟弱的呼喚發自我的身後。我回轉身，看見芬芬推着輪椅向這邊過來。暗淡的燈光使她那瘦小的身影看來更孤寂與脆弱。

「還沒有睡覺，芬芬？」我疼惜地望着她。

「不，睡不着，」她低聲說：「姊姊——」

「嗯——」

「妳今晚不用上班？」

「我請了一天假，」我說：「身子有點不舒服。」

她的眼睛微微紅了起來，我知道她又在想甚麼了。

「快回房去睡覺，芬芬，」我柔聲說。

她點點頭，掉轉了輪椅。

「要不要我扶妳上床？」我問。

她搖搖頭，望着她的背影，我的心中一陣難過。

芬芬是一個不幸的孩子，自小失去父母，十歲時患上了小兒麻痺症，因沒錢醫治，使她從此生存在輪椅上，這件事大大地刺痛了我的心。自此我便立誓要不擇手段地賺錢來養育她。就這樣，我進了舞廳做歌女，過着紅燈綠酒的生活。

我比芬芬大四歲，是她的姊姊，也是她唯一的親人。我倆的感情很好，因爲我們一起長大，有着同樣的遭遇。她很愛我，所以當她知悉我的職業後很難過？但我告訴她，就算陪上了生命，我也要將她扶養長大成人。

我十六歲那年開始當歌女，如今已當了五年了。當初，我的心是那麼地清高，純潔和堅毅，我立志不沾煙酒；然而，自從他乘我離去後，我變了，我懂得了更多的人生經驗，我明白了歡場無眞情，儘管我討厭脂粉唇膏，討厭煙味酒氣，但爲了錢，爲了生活，我不得不屈服。

我起身走去酒櫃倒了一杯拔蘭地酒，把杯湊近唇邊，一點一滴地緩緩用舌尖嘗着。

「不要喝酒，知道嗎？」——

是誰說的話？我淒然地笑了。

轉眼瞥見那在牆角的鋼琴，我走過去揭起琴蓋，撫着光滑的鍵子，我想起芬芬愛彈的那首「SWEET BY AND BY」——她對鋼琴很有興趣，遠在三年前我已請了一位名教師來教她，希望她他在鋼琴上有些成就。

窗外突然電光一閃，我抬起頭，遙遠的海面已不再平靜，天空上也滿佈烏雲，風在吹刮着，我走過去關上窗，再鎖上露台的門，然後拉上窗簾。

忽然，「隆」的一聲響，震撼着我們的屋子，跟着是傾盆大雨的聲音。

「姊姊！姊姊！」芬芬在房裏高聲喚着。

我急忙奔進她的房去，她正畏縮地靠在枕頭邊，手中握着被，臉上滿是驚慌恐懼。

「姊姊，我怕！」她一見我進去便撲我哭了起來。她的身體在微微顫抖着，我撫着她的肩頭，輕輕拍着她。

「別怕！芬芬，姊姊在這裏。」我輕聲說，我的鼻中隱隱酸着，淚水沾着我的眼睛滴了下來……。

× × ×

我對着鏡子照了照，然後提起手袋走出客廳，芬芬在練琴。

「芬芬，我上班去了。」我輕輕吻了她的額角一下，「妳有點發燒了，準是昨晚着了涼。」

她仰手抬臉望着我。

「妳一會要甚麼便吩咐阿銀好了，知道嗎？」

她點點頭。

我轉身走去拉開了大門。

「早點回來啊，姊姊！」芬芬凝望着我說。

我向她笑笑，然後步出門口，走下石級，通過那條短短的石徑，到達了馬路邊，伸手截了一輛的士去舞廳上班。

剛踏進門口，刺耳的音樂混着笑聲傳進我的耳，這是另一個世界。

陳經理向我走過來，他擠滿着肥肉地笑了：「啊，我們的皇后上班來了。來，休息一會再出台。」

我笑一笑，走向休息室，推開厚厚的玻璃門，我看見化妝台前一個人影都沒有，準又全部被請出去陪伴客人了。

坐下來補了妝，喚人送了一瓶冰凍飲進來，剛喝完飲料，我的老同事兼好朋友白葉走了進來。

「嗨，那些糟老頭眞討厭，」他一進來便罵，「跳舞又不懂，就祇喜歡女人，搞得人家一身汗！」

「別發牢騷了，小白，」我拍拍她說：「爲了吃飯，拚命也要的。」

她嘆口氣，無神地跑到鏡前坐下。

「怎麼樣，妳母親的病好了沒有？」我關懷地問。

她黯然地搖搖頭，「還在醫院裡。」

李大班進來通知我出去了，我無奈站起身，「又要去演戲了！」

當我踏上台，掌聲如雷轟似地爆發了起來，一道強烈的燈光照射在我的身上，我的眼睛有些睜不開，但我仍奮發出了笑容。

我唱出那首抒情的「THE LOVE OF A BOY」，人們在舞池內跳着舞，無數對的人就像無數幕戲在我面前演出，有的在打情罵俏，有的在肉麻地面貼面，有的在低聲交談……。

我把視綫移向靠近舞池左邊的一張檯子，那兒坐着一個穿整齊的年青人，他凝望着我，一面喝着酒，由於燈光太暗，我看不清他的面貌，但我能確定他是常常來的，因爲我幾次都看見他在座。

唱完後，我微欠一欠身便步下台，有的人要求我再唱，但我婉拒了。

李大班向我走過來，手中又是拿着一小束淺紫的「毋忘我」。

「第五束了，」他笑笑說，「又是那無名的客人。」

我接過後俯眼看着附在花上的那張小咭，又是那兩行字：

「花代表情，藍代表愛。」

忽然我想起了那年青人，對了，會是他送的嗎？我抬起頭望向那張檯子，他正微笑地凝望着我。我遲疑了一下，向着他走過去。

他禮貌地站起來，我凝望着他，他有着一張惹人喜愛的孩兒臉，圓圓的，兩眼大而黑，滿頭濃濃的黑髮。

「謝謝你的花，」我微笑着說。

「喜歡嗎？」他露着純眞而誠懇的笑容問。

我點點頭，其實我根本不知道自己是否眞的喜歡它，不過這是例行的客套吧了。

「喂！請坐，馬小姐，」他笑了起來，「我相信妳不是姓馬！，對不？」

我怔了怔。

「妳的性格不像馬，像羊。」

我笑了起來。

「啊！」他突然說，「我忘了告訴妳我的名字，我叫藍海尼。」

藍——我想起了他的那句「藍代表愛」。

「哦，」我低聲說，「我叫白嘉泰。」

我們對望着，我暗暗忖度着他，我想從他的眼睛中來測驗他的心；然而，我找不到一絲的虛僞或詭詐：

「你常常來這兒？」我問。

「我喜歡聽妳唱歌，」他坦誠地說。

「我喜歡聽妳唱歌？」他坦誠地說。

「那一個陪妳？」

「沒人陪我。」

「爲甚麼不叫人陪？」

「我已向大班指定了妳！」

「但我並沒陪過妳……」我訝異地說。

「是的！」他微笑着說：「我不用妳特地來陪我，祇要我的心中存有妳便行了。」

我怔住了，我的心被他感動着，但隨即強自把心冷靜下來。

「不，」我勉強笑着說：「歡場中沒有這麼美麗的故事」。

「這不是故事！」他堅毅地望着我，驀地緊握着我的手，我的心顫抖了，我隱隱觸到了一絲微妙的愛，但我盡力掙扎着，逃避着，我不敢再愛！噢，我實在不敢……。

「嘉泰」，他低喚，「讓我倆開始！」

我凝望着他，他的眼睛充滿希望與誠懇：忽然，我覺到我回復了五年前的我，那麼純潔，清高與堅毅，

那晚，我接受了他送我回家的好意。

晚風輕拂着我們的臉。

「妳一個人住，嘉泰？」他低聲問。

「不，還有個妹妹，」我答。

「父母呢？」

「去世了，」我黯然答。

他緘默了。

「你幾歲？」我側臉問他。

「二十四。」

「畢業了？」

「畢業了，在銀行工作。」

「有兄弟姊妹嗎？」

「不，」他搖搖頭，「沒有」。

「你是幸福的，」我拍拍他的手背說。然後打開車門下了車，他望着我，我向他揮揮手，轉身走上石徑，站在石級上掏出門鑰開了門，回頭看見他仍在遙望着我，再向他揮揮手，他才掉轉車頭駛去。車影漸漸消失在黑暗中了。

我喝着熱咖啡，芬芬在練琴，她練了將近四年了。

「芬芬，」我問，「妳現在有幾級的程度了？」

「五級，」她停手回轉臉笑着說，「我希望我能考到八級，姊姊，那時我可以出去演奏了。」

「妳會的，」我堅定地對她說，妳一定會的，知道嗎？祇要努力點！」

她點點頭，肯定地向我說：「我一定會讓妳看見我考到八級的，姊姊。」

我欣慰地微笑了。

她繼續回轉身練着琴。

我將視綫移向几上的小花瓶，那兒插放着一束的「毋忘我」，顯得是那麼地清雅，脫俗和溫情，我失神地望着。

「姊姊，」芬芬突然問，「妳戀愛過嗎？」

我怔住了，隨即平靜地答道，「愛過」。她低聲問：「滋味甜嗎？」

我的心驀地刺痛了一下。

「嗯，妳問這幹甚麼？」我逃避地說。

「哦，沒甚麼，」她輕輕說：「姊姊，妳已二十一歲，也該結婚了。」

「不，」我堅定地搖搖頭，「我要眼看着妳長大，芬芬。」

門鈴突然響了起來，阿銀匆匆由廚房走出來開門。

「大小姐，有位先生找妳，」她向我說。

我詫異地去門口看看，意外地，是海尼。

「噢！嘉泰，」他笑着將手中的一束「毋忘我」遞給我，「我來接妳上班。」

我輕吻一下花，然後微笑着把他帶進客廳，芬芬在一旁怯弱而奇怪地望着他，海尼看見了她，似乎怔了一怔，但隨即熱烈地和她打招呼。

「我叫藍海尼，是妳姊姊的朋友，」他溫和地對她說：「可以告訴我妳的名字嗎？」

芬芬微紅着臉說：「叫我芬芬吧！」

「妳有着一個好妹妹，」他對我說。

我笑笑，轉身把花插在花瓶內，然後把它們擺得比較好看些，淡藍的一片，彷彿是充滿了青春、希望和夢幻。

「怎麼，你下了班嗎？」我問他。

他點點頭。

芬芬推着輪椅進去了。

「我想不到她——」他低聲說。

我沉重地點點頭。

「爲甚麼會想起來我家的？」我擡眼望他。

他望着我：「沒甚，想了解妳。」

我笑了。

一會，芬芬又推着輪椅出來了，她的膝上放着一盆子，盛着三杯咖啡。

「喝咖啡嗎？」她向他問。

「謝謝妳，」海尼高興地從盆子中拿了兩杯咖啡，將一杯遞給我。

「我知道妳會彈琴的，」他笑着問芬芬，「彈一支曲給我們聽聽好不好？」

芬芬遲疑着，低聲說：「我彈得不好。」

「我不相信，來，彈一曲好嗎？」

芬芬終於推着輪椅過去鋼琴邊了，她彈出了那首「SWEET BY AND BY」。他聆聽着，我也聆聽着，芬芬的確有進步了，她的指法比前靈活正確了，我的心中暗暗欣慰。

一曲彈完，他拍起手來。

「爲我們未來的女鋼琴家拍手！」他誠懇而正式地說。

我們都緩緩地笑了，含滿希望與祈盼地笑了——

「來，嘉泰，」海尼看看腕錶說：「時間差不多了。」

我進房換了衣服後便和他走出去。

「有空來我家坐坐，」芬芬坐在輪椅上對他說。

「好的，我一定會的，」海尼向她揮揮手。

步下石級，通過石徑，上了他的車。

「好好的培養芬芬，嘉泰。她是一個可造之材，」海尼正式對我說，我默然點點頭。

回到舞廳，本想叫海尼自己回去，但他總是不肯，偏要看着我下班然後送我回去。

進了休息室，白葉取笑地說：「怎麼，釣到一個金山少爺啦？」

「別胡說，」我笑罵她。

「在歡場遇眞愛有如在陸上捕魚！」她傷感地對着鏡說：「珍惜它，要是妳遇到了，知道嗎？」

我點點頭。

今天晚上我又唱出了那首「LOVE OF A BOY」。我想起了那一晚，遇見他的那一晚，我想起了「毋忘我」，我想起了藍——藍代表愛——我微微笑了，我看見他也在笑着。

唱完後我下台去陪他。

「妳很喜歡那首「一個男孩的愛」嗎？」他問。

我點點頭。

他望着我笑了——。

× ×

我坐在沙發中看着美國雜誌，芬芬在吃早餐。

「姊姊，海尼眞是個好人，」芬芬抬起臉笑着說：「天天接妳上班，送妳下班。」

我笑了，放下雜誌喝了一口鮮奶。

「一會他又要來了，芬芬，我今天休息一天呢！」

芬芬眨眨眼，笑了。

號鈴響了，我知道準是他來了，忙起身跑去開門。

他微笑着站在門外。

「噢，海尼！」我高聲喚他，向他伸開了雙臂。

「嘉泰！」他愉快地摟了我一下，吻吻我的額角，然後遞給我一束「毋忘我」。

「海尼！」芬芬推着輪椅過來。

「芬芬！」海尼笑着向她說：「今天讓我們高興地度過它！」

三個人歡笑着，暢談着，使屋子充滿了生氣。海尼跳起來提議放阿銀一天假，由他下廚。果然後來他親手弄飯，搞過一番忙亂後，總算弄好一頓飯了，不料卻發覺菜碟內油汪汪，而湯內忘了下鹽，我和芬芬不禁笑彎了腰——

唱機輕播着柔和的結他音樂，屋內很靜。

「我叫藍海尼，是妳姊姊的朋友。」他溫和地對她說。

牆角的壁燈很暗淡，使空氣顯得有點纏愛蒂克，月光在靜靜的由露台門口爬了進來。

我靠倚在他懷中，他默默地凝視着我。

「嘉泰，」他低喚我。

「嗯？」

「我們認識了多久？」他問。

「將近一年了。」

「我感到時光溜得眞快。」

「妳打算在那兒再做多久？」

「我不知道。」

「辭掉它好嗎？」

「爲甚麼？」我訝異地望着他。

「嫁給我，」他輕擁着我，吻了一下我的額角，「跟我到美國去。」

「你要去美國了嗎？」我抬臉問。他點點頭：「嗯，我的父母叫我再過三個月去美國視察兩年。」

我惘然，兩年，多長的時間！

「跟我去，嘉泰！」他懇求着。

「不！」我低聲說：「海尼，我不能離開芬芬。」

他默然了。

「你不能不去嗎？」我問。

他搖搖頭，兩條眉皺了起來。

我思考了一會，咬咬唇道：「不要緊，海尼，我等你回來。」

他憂鬱地睜大眼望着我。

「你會嗎？」

我望着他堅決地點點頭。

他兩條眉毛迅速地展開了，他含着笑，他的瞳子充滿了期望懇切，他將我緊擁着，使我的臉貼在他的胸前。

「等我，嘉泰！」他熱情地鼓勵着我。

我無聲地點點頭，我的眼睛漸漸有些潤濕……

十二月二十日，我到機場送海尼，他的父母也來了。於是，他介紹了我們，那是兩位慈祥的老人家，他們很隨和，並不介意於我的職業，這使我愉快。

海尼把我拉到一旁，緊緊握着我的手說：「等我，嘉泰！」

我望着他，「我會的，海尼，我會的！」

他自懷中掏出一枚戒指，將它輕輕套在我的左手上，我感動地望着他，我的眼睛有點潤濕。

「別掉淚，嘉泰！」他輕輕對我說：「把淚留起來，等待我回來的時候才哭。」

他轉身提了旅行袋，與父母談了幾句便走向海關。臨入閘時，他回身凝望着我，我走上前，我不知道該向他笑，或者是向他講些甚麼，我眞想哭，但我忍住了。

「嘉泰，讓我們分開，來醞釀將來甜蜜的重逢！」他說。

他終於走了，他的身影消失在機閘門內。

我望着那架龐大的飛機慢慢地起飛，它發出的聲音震撼着我的腦，我迷惘了，望着漸漸遠去的飛機，我默默地衷心爲他祝福——

× ×

「姊姊，海尼昨天離去啦？」芬芬邊吃早餐邊問。

「是的，」我低聲說。

「可惜我不能送行，」她遺憾地說。

我喝了一口酒，舉眼望向窗外，現在的海尼，該在世界的另一邊了，他會在做些甚麼？

我俯視指上那枚藍寶石指環——「藍代表愛」——他在後面刻了這四個字，我所難忘的。

門鈴突然響了，阿銀匆匆去開門。

「大小姐，有人找妳。」

我應了一聲，放下酒走去門前，那是一個陌生的男子。

「哦！對不起，」他說：「妳是白嘉泰小姐嗎？」

我茫然點點頭。

他遞給我一張咭片，「我是航空公司的職員。」

我的心中一震，驀地睜大了眼望着他，跟着急忙接過咭片一看，那上面印着幾行黑字：

「昨日飛往美國之第二班機已失事，機上乘客全部喪生——」

有如當頭棒喝，我的眼前一陣黑，伸手扶着牆壁，我感到我的心在絞着血……

我知道自己患上了肺癌，祇有兩個月生命，「別讓芬芬知道，」我低聲說。

「姊姊，什麼事。」

「哦，沒甚麼，」我艱辛而麻木地答，一面把哀悼咭藏在懷內，然後轉身走回客廳，我的腦中有些昏眩——

「姊姊，妳的臉色不好，不舒服嗎？」

我勉強搖搖頭，我想對她笑笑，但失敗了。我背着她坐下，我不想給她看到我的臉。

我舉起酒杯，想像平時一般喝，卻怎樣也咽不下，我的手冰冷而微抖。

「姊姊，等到海尼回來了，你們結婚，我要和你們一起住。」

我的腦中一陣刺痛，淚水禁不住而出，沿着面頰落在酒杯中，淚和酒混和了。

「我彈一首曲給妳聽好嗎？」芬芬在問。

她彈着那首：「SWEET BY AND BY」，我的心在隨着琴鍵發出的聲音顫動，一切都發生了。就像發生在眼前般清晰；然而，一刹間卻像發生在很久很久以前，那麼生疏，模糊，迷茫，我的手指觸到了那枚指環……仍然是烟和酒，仍然是台前，但缺了那張檯子已不再有他的影子了。

每當我站在米高峯前唱，我總想起他，我也想起那已枯萎的「毋忘我」。我已忘記自己流了多少淚，我已忘記自己斷了多少腸。

× ×

我吸着烟，看着芬芬練琴，她的手指在琴鍵上跳躍着。琴聲突然中止。

「姊姊，」她轉頭微笑地望着我，「還有兩個月我便要去考鋼琴了。」

我的心中一陣安慰，微笑着向她說：「努力些，芬芬！」

「我一定會努力的，姊姊，我要你看着我考到第八級，」她堅毅地說。

我微微笑了，苦，辛酸而欣慰地笑了。

她繼續轉身練琴。我弄熄了烟蒂，再行點上另一枝，當我深深吸了一口時，突然我的腦中一陣劇烈的昏眩，眼前微微黑。我記得這已不是第一次了，自從上個月開始我就有這種昏眩的感覺，我奇怪自己是否退步了，因爲以前我吸幾盒烟也不會昏的。

「姊姊，海尼沒有信嗎？」芬芬突然問。

「唔，」我麻木地答。

「芬芬，回房睡吧！」我低聲說。

她依言擱下了手，然後將輪椅推了開來。

「姊姊，妳也早點睡啊！」她說。

我笑了一笑。

她進去了。

我默默轉身，遙望着平靜的海面，我將左手貼在面頰上，輕吻着那枚指環。

「嘉泰，等我！」

是誰又在我的耳邊低喚着？

「別掉淚，嘉泰……」淚水從我的眼眶湧出，我閉上眼。

我習慣了。這些日子以來，我已習慣了獨自沉思，獨自掉淚，我不會對着芬芬流淚，我不能讓她知道這件事而分心；我也不能對着我的客人流淚，因爲我要從他們那兒賺錢來供養芬芬，我祇能孤獨……

我站起身想去換衣上班，驀地一陣天旋地轉，我想伸手扶椅，但很快我便失去了知覺——

耳邊有人在說話，我勉強睜開眼，出現在我眼前的是一個中年男子和阿銀，他們都同時擔憂地望着我。

「你是誰？」我感到喉頭枯乾着。

「我是醫生，」他沉聲答。

空氣凝結着。

於是，我知道自己患上了肺癌，我也知道自己祇有兩個月的生命了。

我的心中麻木着。

「別讓芬芬知道，」我低聲說。

× × ×

我照常地每天守着芬芬練琴，照常地上班，我盡力賺更多的錢，將它們儲蓄着，等將來留給芬芬用。我的身子越來越差了，軟弱，沒精神，昏眩，劇烈地咳……但我堅持着，我要親眼看着芬芬獨立。

終於，五個星期後，芬芬去參加考試了。

「姊姊，」芬芬輕輕對我說：「我有點害怕。」

「別怕，」我勉強說：「這許多年的努力，就是爲了今天，妳考到了第八級，便不用別人照顧了。」

她笑着，滿懷希望地笑着。

裁判員唸她的名了。

我望着她推着輪椅向鋼琴過去，她的身影漸漸在我的眼中擴大了，又縮小，又擴大，又縮小着……

她在彈了，人們在聆聽着，我也聆聽着，我的眼角微微浮起了笑，長大了，芬芬終於長大了，她已能獨立而無須支撐了。

我的腦昏眩着，混亂着，琴聲彷彿離我越來越遠了，我勉強地睜大了眼；然而，芬芬的影在我的視綫中漸漸模糊着……

掌聲爆發起來了，我看見芬芬轉過身，她坐在輪椅上對着大家微笑着。

淚水湧了出來，我竭力張大眼，我想看清楚芬芬那幸福臉，然而我失敗，一切在我的眼中化成迷濛，我想站起來，但我失去了每一分力氣，我祇感到軟弱，疲乏。是的，我是需要休息了……

耳邊靜寂一片，我依稀看見芬芬驚悸地望着我，我依稀看見人們都在驚悸地望着我，我疲乏地閉上眼……

逢星期日刊出

荔園

如入世外桃源　青山綠水

小西湖　內湖　增設　兒童天地　有圖書　有棋子　有跑車

贈送機動票　兒童憑票入場　一張

飛驛英雄　西廂待月　歌樂之光　殘花淚

封後重逢　生死恨

差利張大魔術團　女子歌壇　美科人學

聖誕花車　最新兒童玩物到貨　夠奇夠好夠新

錦秋殿　正宗粵菜　名廚主理

九龍旺角依利沙白青年館

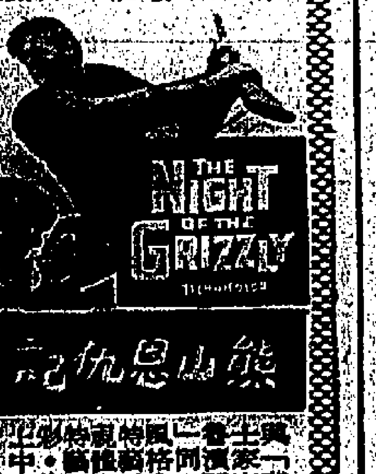
好戲當前，請快定飛

巨紅天劇團

關海山　李香琴　梁醒波　梁次伯　靚次伯　任冰兒　陳錦棠

節婦何來荳蔻胎

今天日夜主演　紅鸞雙夜渡天山



東城戲院二十時半十場片期表　一九六六年九月份

星期	日期 Date	時間 p.m.	TITLES		STARRING	片名	主角
S.	11	11.00	COLOR CARTOON		(M.G.M.)	七彩卡通	美高梅出品
		12.30	The Oklahoma Kid	(World)	James Cagney Humphrey Bogart	雙槍將復仇記	占士格尼 堪富利保加
M.	12	12.30	Story Of Little Muck	(C) (Hon)		金杖神鞋	
T.	13	12.30	Pajama Party	(C) (R.D.K.O.)	Tommy Kirk	睡衣舞會	湯美寇
W.	14	12.30	Sodom And Gomorrah	(C) (Rank)	Stewart Granger Pier Angeli	天火焚城記	史超域格蘭加 庇雅安芝莉
T.	15	12.30	East Of Eden	(C) (W.B.)	James Dean Julie Harris	蕩母痴兒	占士甸
F.	16	12.30	F. B. I. Story	(C) (W.B.)	James Stewart Vera Miles	聯邦密探隊	占士史超域
S.	17	12.30	Girls, Girls, Girls	(C) (Para)	Elvis Presley Stella Stevens	翠倚紅偎	皮禮士利
S.	18	11.00	COLOR CARTOON		(M. G. M.)	七彩卡通	美高梅出品
		12.30	Task Force	(C) (C.W.)	Gary Cooper	航空母艦	加利谷巴
M.	19	12.30	Magnificent Seven	(C) (U.A.)	Yul Brynner Steve Mcqueen	七俠蕩寇誌	尤伯連納 史提夫麥昆
T.	20	12.30	Operation Petticoat	(C) (U.I.)	Cary Grant Tony Curtis	石榴裙下爭霸戰	加利格蘭 東尼寇蒂斯

片期遇有臨時更改．恕不另行通告　SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

新蓮香

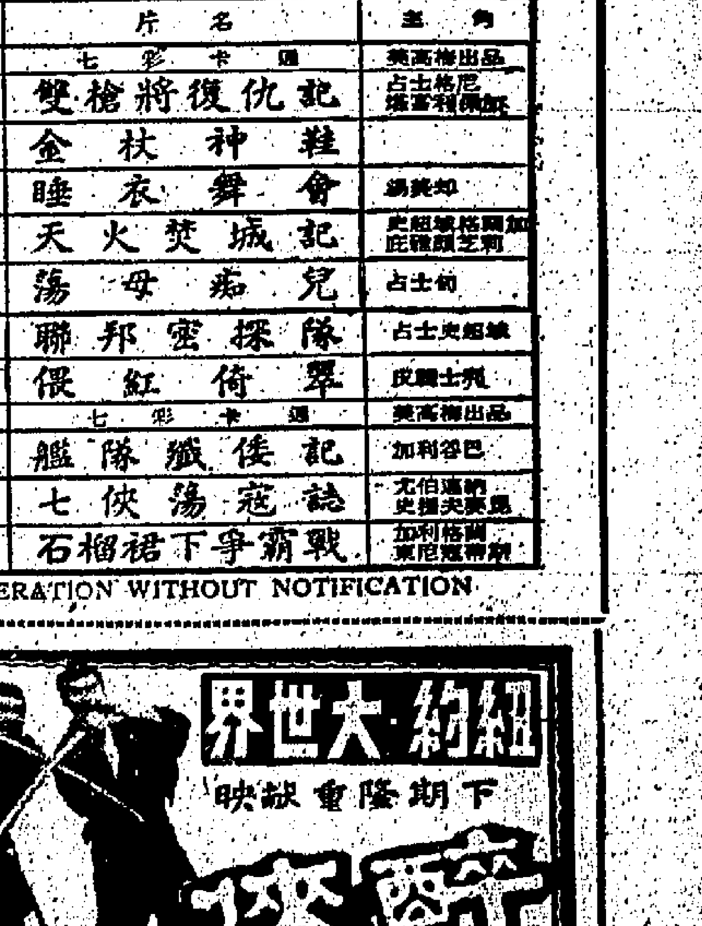
香港大舞台

最後今天四場

卑斯麥號　壘爭戰

今天公映：一劍復山河

九九九天天寶鴛鴦



新世界　百樂門　麗斯　中央

虎豹龍蟠

太平洋海底

三劍俠

女賊金絲貓

獨行俠

特務〇一八

山川人物

岳飛少年好酒

岳武穆少亦好酒，後始戒之，宋史云：「飛少好飲，帝戒之曰：卿異時到河朔乃可飲！遂絕不飲。」岳武穆以帝一語而戒飲，固甚難得，英雄之所以為英雄也。

顯窮

昔稱佳釀，首推山西汾酒，然性剛烈，南人不尚。紹興有名女兒酒，鄉人於女子出生之時，便釀此酒，迨出嫁始開用款待客人，此各家秘藏，並不售人，有親友嫁女，方可得嘗。自清嘉慶以後，釀此者寥寥矣，漸趨於絕。粵省始興，有所謂冬酒，於秋涼後始有，至來年二三月，其酒甚絕，蓋此乃濃酒，今日入缸，第三日即可飲，半月換矣。酒味雖薄，而不甚甜，遠勝糯米酒之類。女兒酒味如何？今人不可嘗，而始興冬酒，祇士人自製以備自用，並無外銷，而始興地僻，得嘗者甚渺。酒為嗜好品，亂性傷腦，飲之過度，當有患，不宜嗜之。故課之以重稅，所以寓禁於征，然飲者不見有減，祇裕稅收而已。煙酒稅以為國用，漢時已然，但其原意，非欲禁之，且恐飲之不多，有碍稅源。「消夜雜志」：「榷酤創始於漢，至今以佐國用，群飲者，惟恐其不多也。」王安石柄政，以妓誘民飲酒，世多病之，「北所筆記」：「製局取納，俗謂之設法，王安石新法既行，置酒肆於譙門，民持錢而出者，誘之使飲，又恐其不顧也，則令妓女坐肆作樂，以蠱惑之，小民無知，爭競鬥毆，則又差兵校列枷杖以彈壓之，名曰設法賣酒，此設法之名所由始也。」宋室南遷後，尤變本加厲，「夢粱錄」：「諸酒庫設法賣酒，官妓及私名妓數內，揀擇上中下者，委有娉婷娟秀，歌喉婉轉，道得字眞韻正，令人側耳聽之不厭，官妓如金賽蘭、沈都宜、唐安安、倪都惜、潘稱心、錢保奴、呂作娘、康三娘、桃師兒、沈三姐等。」又載：「南庫原名升陽宮，清界庫，在社壇南，新界庫在清和坊南，酒樓曰和樂。各庫皆有官妓名角枝。此郡之風流才子，則徑往庫內，點花牌，惟意是擇。」岳武穆亦好酒，後始戒之，「宋史」云：「飛少好飲，帝戒之曰：卿異時到河朔乃可飲！遂絕不飲。」楊忠襄則永不涉酒肆，「鶴林玉露」：「楊忠襄公，少處郡庠，足不涉茶坊酒肆，同舍生欲壞其守，拉之出飲，託言朋友家，實娼館也。公初不疑，酒數行，娼艷裝出，而公愕然，疾趨而歸，取其衣焚之，流涕自責。忠襄以金陵一倅，唾罵兀朮，視死如歸，豈知其為布衣時，所立已卓然矣。」其謂忠襄惡酒，實則非也，獨不近妓而已。宋自王安石設法賣酒，宋人嗜酒成風，賢者不免，武穆好酒，史亦載之。忠襄苟非好酒，何致為同舍生誘之至娼家？固早已嚴拒之耳。「雲麓漫鈔」云建炎中興，張韓劉岳為將，四帥之中，韓岳尤精，常於軍中，角其勇者，另為之籍，如遇將副有缺出，則於所籍又角其勇力出衆者擢充之。別置親隨軍，謂背嵬，大將之酒瓶，必令親信人負之。「分甘餘話」謂范石湖云：燕人呼酒瓶曰嵬，其大將酒瓶，皆令親信人背之，故號背嵬，韓岳取其名，以名親軍云云。夫以節飲之尊嚴，猶是少年縱情嗜酒，且以親軍負瓶，尤為不當，武穆以帝一語而戒飲，固甚難得，英雄之所以為英雄也。

市聲

雨萍

他的蒼白的瘦臉上浮著安慰的笑容，我想起幾個鐘頭前大少爺對我的輕浮，我幾乎想把所有的事情都告訴立德，但一記起他說：「我最恨別人離間我和我的兒女的感情」，我就立刻緘口不言了。

他很快就眞正睡着，頭垂在沙發的一邊，他全個人的神采都在一霎眼間散了。現在睡着了，這種神采就完全看不見，我從來沒有留心過一個老人在入睡以後的樣子，原來人一停止了活動，就顯得衰老，他臉上的薄薄的肌肉鬆弛地掛下來，皮膚上的皺紋地顯著。假如我沒有看過他清醒時的活躍，我眞不能相信這皮包着骨頭的老人，還能夠應付日夜起碼十個鐘頭的工作、應酬，剪綵，以及各種各樣的頒獎和開幕儀式。

叫人難過的，他們被名和利牽着鼻子轉，認眞的為他想一想，這分身不暇的生活其實也沒有什麼樂趣，為錢吧，他已經夠多錢了，再多一倍、十倍，他也不能享受得更好一些，因為一切的物質享受已經達到最豪奢的地步，而在實上，他也沒有時間去眞正享受。

說有錢人一定是幸福的，其實也并不然，我這種附屬在他身上的裝飾品，當然不會有幸福，就是他自己，那種幸福也祇是表面的，整個家庭裡面，誰會眞心眞意的愛他？他的妻子，被冷落了幾十年，徒然繫着虛名，說一點也不怨他，恨他，我無論怎樣也不能相信，二姨太呢？比大太太對他的怨恨也許會更深得多，一個風塵裏的女人，爭愛、爭家產的心理應該比千金小姐出身的女人更厲害，她的名份低了一層，又沒有親生兒女，自然更是這樣。至於他的三個孩子，從小就捲入利害爭奪的漩渦，親子之情一定大大減退，除了為明爭暗鬥而盡力討好這個名流父親以外，我看不出他們父子兄弟之間有什麼眞摯的感情。

我凝視着立德，痴痴地想，我覺得我是可憐的，他也是可憐的，但再往深處分析，又覺得我和他都不值得可憐，因為一切的痛苦都是咎由自取，我是金錢的囚徒，他又何嘗不是？正如過去我和尤冰，也沒有本質上的差別。

十二　陰霾的時候

我最愛游，一到夏天，丟下書包，就和同學往海灘跑。如今我住在海邊，却反而消失了這份興趣，也許是人一鑽進了錢孔，就會逐漸跟大自然脫離，愈來愈庸俗，又也許因為沒有遊伴，這份興緻沒法提起，我是個愛熱鬧的人，我不會獨個兒在海濱靜靜地欣賞風景，或是靜靜地思索，我喜歡到處都有一大堆人陪着我，最好是擁着我。

現在我唯一的伴侶是媽媽，但是媽媽早已恢復了從前那種生活方式，過了中午才起床，一起了床又忙着去打牌、看戲。（四八）

偵探小說　鐵獄亡魂

梅理斯原著　南江譯作

當勞萊玉跟溫雪銘在夢娜酒吧談個痛快，飲個痛快的時候，他們都忽了恒的齊住一個新進的客人。

那就是已經步上勞萊玉同居的簡若明。他一進門就用搜索的眼光四處掃射，他顯然已看到勞萊玉了，他朝着她走去。

「喂！」勞萊玉怯弱地向他打個招呼。

簡若明怒目釘着她，同時怒目看了看和她同座的男子。他憤然對她說：「我是估計到你必然會到這些地方來！」他說：「當你心懷不軌的時候，你就到這些地方賣弄風情了！」

勞萊玉忍受着這些侮辱，祇是冷冷的看着他。

簡若明窺了窺她隣座的男子，他酸溜溜地對着她說：「快介紹我認識好嗎？」

她很勉強的伸伸她的手臂，「這是簡若明先生，這是溫雪銘先生。」

他和他都無意伸出第一次見面的友誼之手。但溫雪銘在她介紹時已站起來，這並不是表示他的禮貌，而是他打算離開，以免惹上他們夫婦間的麻煩。

這種不懷好意的場面，酒吧的伙計們是有經驗的，而且是討厭的，因此，兩個彪形的大漢，已在他們附近站着了。

「溫雪銘？」簡若明憤然問勞萊玉：「什麼溫雪銘！」

「溫雪銘就是溫雪銘！」勞萊玉並不示弱，她憤然說：「這用不着你管！」

「你們裝模作樣的，對酒談情，眞太寫意了！」簡若明冷笑着說。

溫雪銘並不做聲，他祇冷眼看着這幕鬧劇的演出。

簡若明似乎要向他出氣了，他狠狠的對他說：「笑什麼！你這壞蛋，究竟跟我的女人鬼混了多久？」

「不要胡說！」溫雪銘怒斥着：「這是偶然的場合，大家高興，同喝杯酒吧了。」

「瞞你當心些！我不是好惹的！」簡若明盛氣地說。

溫雪銘覺這個無禮的父親，確是一個粗野而令人討厭的人。我雖然不算得是勞萊玉的朋友，但在公共場所裡，也不該這樣缺乏禮貌呀！

簡若明在溫雪銘身上端詳着，勞萊玉知道，這時的簡若明也許在自慚形穢吧！她冷笑地對他的姘夫說：「比你強，比你勁，比你更會察十年呀！」

這些話，像利箭般射正簡若明的心坎，他憤怒得滿面紅脹，他暴跳地伸出他的手臂，他說：「不地一聲的小伙子！」

溫雪銘想，也許他要動粗了。而兩個彪形大漢也走近他們身旁。溫雪銘為避免正面衝突，立即坐下。

「我希望，不致鬧出事來！」那大漢禮貌對簡若明說。（四九）

半靜寂地帶

丹尼

香港大學一高級講師，赴荷美專門研究臭蟲。

將來使香港人知道：美國的臭蟲並不會比香港好，就是功德無量了。

×　×　×

英議員布力架在港表示香港不宜自治，他說：「假如香港遠離中國五千哩，在政治上一定有很大的成就。」

假如香港遠離中國五千哩，政治上必無今日之成就。

×　×　×

大陸各地紅小鬼，湧到北平，但他們進入商店，不是購買毛澤東作品，而是購買糖果。

因為紅小鬼也是「人」，人需要的，是吃得飽肚的東西，而不是香燭冥鏹符咒之類。

×　×　×

國際貨幣基金會訪問團在印尼稱：謊言有兩種，一種是普通謊言，一種便是統計數字。統計數字的謊言，可以說是「最美麗的謊言」了。

柳絲絲

上海文武著

三五：男人野心

原來，朱帝打電話給百幸，約去夜總會的時候，絲絲就坐在旁邊，等到百幸說去華爾茲的時候，絲絲便胸有成竹的說：

「我這計劃是一石二鳥……。」

「我不明白你的意思。」朱帝惘然的說。

「我們這樣做，一則可以使你向百幸灌迷湯，一則可以試探一下他對我到底是怎樣的態度，也即是說他對我們兩人怎樣。」

于是，絲絲照計行事，並約冷湖做舞伴。到了華爾茲後，着人在外邊打電話找余百幸，實行神經戰，使百幸疑神疑鬼。

這晚，絲絲對待冷湖特別慇懃，這使他受寵若驚，也喜出望外，因為他愛絲絲，但卻由于自卑感作祟，平素不敢向她親近，更不敢向她表示自己對她的愛意。

當冷湖走進華爾茲夜總會的時候，不久便發覺朱蒂。于是告訴絲絲：

「柳小姐，朱蒂也來了呢！」

「在什麼地方？」絲絲佯作不知似的說。

「就在我們的前面。」

「嗯……」絲絲輕聲的說：「別這樣大聲。」

「朱蒂認識很多朋友！」

「你怎知道？」

「我見過她跟許多男友外出……。」

「這有什麼關係？」絲絲瞟了冷湖一眼，說：「認識多點朋友不好嗎？」

「不是不好，祇是……」

「祇是什麼？」

「祇是男人認識女人都有野心的。」

「然則你對我也有野心？」絲絲嬌媚的笑了笑。這時，冷湖本想趁這機會，鼓起勇氣向絲絲說些愛慕的話。但，他沒有勇氣，祇說：

「我怎敢這樣子。」

「哈哈……」絲絲忽然嬌媚的笑起來說：「冷湖，男人認識女人有什麼野心？」

「柳小姐，你看朱蒂同座的那胖子，年紀比朱蒂長二十多歲，簡直就可以做得她的父親，但他卻陪朱蒂到這種地方來，你說他是不是有野心？」

「冷湖，我就是想知道他有什麼野心。你是男人，當然明白男人的心理。」

「嗯……」冷湖期期艾艾的說不出話來。

「冷湖，你不妨說。」

「上了年紀的男人交結少女，當然是想玩弄……」

「你以為男人容易達到目的嗎？」

「很難說。」

「冷湖，你以為女人很容易便會被人玩弄嗎？」

「很難說！」冷湖嘆了口氣說：「有些女人敵不過男人的銀彈政策，便會走上墮落的陷阱。」

「照你這樣說，世間上的男人都不是好人了？」

「我的意思祇是，男人對女人都是有野心吧了。」

「野心並不是不好！」

冷湖聽了絲絲這話，怔了一怔，凝視着她，說不出話來。

半晌，絲絲繼續打開話匣：

「比方，做學生的要考第一，做生意的要想執牛耳，這都是野心呀。祇是他循着正當途徑去達成他的野心，便不算得是件怎樣壞事。…」

癡君夢

岳騫著

第六回　番語難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼摇便成功

毛澤東不敢再辯，連連點頭，吃過飯又說些閒話，就告辭回去，到了住處，睡在床上仔細想想，覺得楊昌濟勸他到外國留學一點，但是可取的，祇是怎樣下手，仔細想來，還是要外國文，想到這裏，毛澤東就覺得頭痛，不願再想下去。

到了星期天，毛澤東一早就趕到陳愚生家中，少選，王光祈、李璜、李大釗、張夢九、周太玄都來了。毛澤東和大家見過面，看見李璜尤其恭敬，親自搬過一把椅子讓李璜坐下，李大釗看見李璜，問道：「幼椿，你最近忙得怎樣？留法預備學校有多少學生？」

李璜笑道：「學生可不少，最近留法成了風氣，許多青年人都要去，祇是程度不一，資質也不齊，恐怕能有成就的不會太多。」

毛澤東轉而問道：「李先生，學法文容不容易？」

李璜看他笑笑，說道：「潤之，讀書總是一件難事，不論中文外文都是一樣，你要以學中文的工夫去學法文，也許會感到法文容易些，假使以玩票的心情，以為有什麼英文百通一類的書本，三個月就可以學會一兩外文，那是道地騙人的話。」

毛澤東搔搔頭說道：「我的同學都準備去法國留學，我也實在想學法文，祇怕學不會。」

李璜笑道：「我教的是初級法文，專收未曾學過法文的人，你不妨試試，假若有興趣就學下去，祇要初步有點文字可以應付，眞正高深的法文，要到法國再學。」

毛澤東說道：「這樣我要拜您為師了，李老師以後可要用心教我。」

李璜搖手道：「潤之，別開玩笑哩，大家都是好朋友，論年齡你還大我三歲，再說我們這個團體本是朋友的結合，忽然又跑出師生，關係就搞亂了。」

毛澤東說道：「還有什麼關係，梁山一百零八將也是兄弟朋友的結合，但是毛頭星孔明，火頭星孔亮就是宋江的徒弟，公孫勝也收了混世魔王樊瑞為徒，這都並不妨碍他們的兄弟義氣。」

王光祈笑道：「潤之，你對水滸傳怎麼讀得這麼熟？不過，咱們這批人可不是梁山一百零八將，你要存了造反的心思就會失望的。」

大家聽了都笑起來。

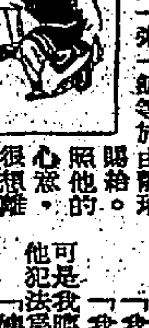
周太玄問道：「留法勤工儉學最近鬧得甚囂塵上，到底是什麼玩意？」

毛澤東說道：「我的朋友都準備勤工儉學留法，就是到地方一面讀書，一面作工。」

周太玄笑道：「這個辦法是誰想出來的，簡直同我的名字一樣，太玄了。我覺得打算走這條路的朋友，在北京補習法文還是小事，最好先補習一下怎樣勤工，否則到了法國什麼工都不能作，舉目無親，不餓死異鄉才怪哩！」

大家聽了一齊點頭，都覺周太玄的話大有道理。（一一○）

嫁



李太太心裡明白了，知道她已防備珠寶會落到步鶩的手上去。她說：「你不給我，我也不會向你強要；不過我一點也沒有說假，這點東西本來是我的。」

「媽，我沒有說不給你，祇要你有用途，我碼上照價兌了來給你。」

「你知道我已有吃有用，沒有甚麼用途。」

「那末何不讓我代管。」

李太太見此情形，也就不想多說了。

李步鶩現在的處境十分艱難，自從產權轉到靜瑤的名下以後，他現在的一粥一飯，皆出於由靜瑤賜給，照他的心意，很想離開這個家，到親戚家裏去住幾天，然後籌點旅費，和劉飛如一起到外埠去。可是因為家裏還有老母，姨父在牢裡，罪名還沒有判定，祇得暫且留下。

劉靜瑤現在已是八面威風，十足像個管家婆；她先把當初待她好的幾個傭人看作自己的心腹，給他們以較重要的工作，較高的待遇；把那些當初輕視她的傭人貶去做下等和很繁難的工作，那個一向被主人看重的張紹光，從管家一變而為採辦。他在一怒之下，也就回老家去了。

這一天晚上，靜瑤久候不見步鶩到房裡來，便命心腹女傭領嫂去叫他，領嫂回來告訴她，說是少爺要在自己房裡睡。靜瑤生了氣，說道：「你再去叫他，就說為了姨父的事，我有話同他商量！」

這一下，李步鶩來了，但却帶着一些敵意。他站在進門的地方，說道：「你有話講說吧！」

「坐下來又何妨！」

李步鶩在身邊的一把椅子上坐下來，低着頭不說話，靜瑤走近去問。「你真的從此不到我房裏來了？」

「不來了！」

「假如我要你來呢？」

「我也不會來！」

「我知道你很生氣，想從此不到我房裏來，可是我應該告訴你，你也得為你的姨父想一想，他犯法為的是什麼？」

「姨父怎麼樣？」

「哪，我來告訴你吧，他打了方律師三槍，這個罪名可以坐上好幾年牢！如果你能待我好一點，我會告訴方律師，請他代向法官求情，他的罪名就會減去一半！」

李步鶩這幾天正在為姨父的事煩憂，他幾天以後就要開審了。據律師告訴他，他的罪名不輕，可能判刑兩年至十年。他和親戚都對他說過，祇要能夠減輕張重奕的罪名，各種人本都願意。他聽那個幫助張重奕辯護的律師說過，方陳是個很有辦才的人，很難估到便宜。如果他存心替張重奕脫罪，他將會得到有利的判決。想到這，他便說道：「方律師能替他做些什麼呢？」

「他祇要說張重奕在開槍之前，曾經和他打鬥過，他的罪名就輕了。」（九○）

世界短篇小說名著選譯　半兒弟

英·格絲姬兒德著　路克譯

有一兩次父親自覺內慚。虐畜不是一件體面的事情。當拉西負痛哀號，曳尾飛遁的當兒，父親為了卸脫自疚的良心責任，掉轉頭來咒罵哥哥，說他不會發狗兒，任由牠躺在灶下，像他這般發昏，使所有的「牧羊犬」都被他縱壞了。哥哥受了責罵，一言不發，祇是含惱地發獃。

是啊！吠聲又起了！還是拉西在吠！我的天！

我提高了喉嚨狂喊：「拉西！拉西！天呀！拉西！」

過了一會兒，那大白花臉的拉西，高興得在我腳邊瘋狂打轉兒，跳來跳去。當我彎腰兒輕輕地拍牠的時候，牠睜着機敏而驚怖的眼睛向我注視，生怕會飽以老拳，我往日時常這樣對待牠的。

我的頭腦也因身子疲弱而稍為起來，心裡知道快將得救。

一個灰色的人影，從夜色濃厚的黑暗中漸行漸近，緊裹着方格絨衣，正是格萊葛利哥哥到來。

「啊！萊茜利！」

我叫了一聲，緊攬着哥哥的頸子，再不能說別的話了。

他向來不多說話，隔了一陣，沒作聲。

於是他告訴我，咱們必須離開這裡，咱們為了寶貴的生命，必須走動——假如可能的話，咱們必須尋找原路回家；無論如何，咱們必得離開，不然，必然在這裡凍死。

「你還認得回家的路徑嗎？」我問。

「當我出發那時，我對路徑很清楚，現在却不致自信了。雪化瞇了我的眼，也因繞了許多圈兒，把回去的方向忘記了。」

哥哥來時，手裡攜着牧羊杖兒，每走一步，先把那杖兒向雪地裡打個印子——咱們緊緊的互相挽攜，一路走得很安全，不致於從峭壁上滾下去，但這樣走法，太慢也太慘了。

我見哥哥對於拉西的引導，比什麼都還信賴，他不斷地把牠召喚回來，留意看牠走回頭的方向，咱們仿照那原來的步伐前進。

可是那可厭的慢動作，幾乎把我的血液都凍結了。（九）

歷史小說　二月皇后

南宮搏著

一二七：將軍不在

「草料場的宿守兵士思歸，放了一把火，乘亂圖逃，有七人逃走，兩人被捕，當即斬首號令——」獨孤盛報告地：「皇后，今夜，逃亡的士兵不止草料場一處，右營盤外屯，也有三十餘人逃去，還有大槐樹角的一個哨站，全體逃亡了！」

「這樣下去，怎麼得了啊！」蕭皇后悸着，稍稍猶豫，站起來，低沉地說：「你為我準備一下，我出去看看火場，也去各營看看。」

「皇后，夜間，是否方便——在軍心浮動的時候……」獨孤盛怯着，他為皇后的安全擔心。

「不妨事，我不怕啊！」她說，轉而命侍女取衣服。

於是，在四十名侍衛扶護之下皇后深夜出巡。

蕭皇后隨身有一名女官，四名侍女，她安詳平和地看了行宮的內衛，然後，出宮外，巡視駐屯軍區。

她立在宮車的車台上，看着守夜的兵士，有時，向他們道勞，有時，她停車，走入帳幕，看睡滿帳中的兵士們——這應該是女人不能進入的地方，皇后之尊，更不宜入，可是，她若無其事地在睡着的兵士中間出現，之後，她出來，在帳前向值夜的兵官說：

「明早告訴兵士們，皇后慰問他們。」

於是，她再到屯衛軍區域，先看了火後的草料場，接著，她轉入屯衛中軍，召宇文化及來見。

宇文化及不在軍中，獨孤盛報告：

「宇文化及將軍今夜出巡江防部隊——」

「哦——」蕭皇后感到意外，在理論上，宇文化及夜間離開屯衛區，是應該先行陳報的，她欲查問，但在轉念思維中，自我抑制了。

她在營盤間來去，大約有一個時辰才回西閣，到直閣將軍裴虔通那兒取了屯衛軍日報來看，那上面，也沒有寫出宇文化及赴江防。

她疑惑着，同時，她也憂慮着，憂慮，不是為宇文化及，而是本身於軍營中的感受，她覺得，一般的氣氛都極低。

第二天上午，蕭皇后一早就離開了床，這夜，她幾乎沒有睡，當皇帝還在酣睡時，蕭皇后召見了自己的女婿宇文士及。

那是宇文氏三兄弟中最小的一個，而且，也是有文事而質樸的一個。蕭皇后問訊以外面情形。

「難說，人心惶惶，大家都想回洛陽去，其餘的，我不大清楚。」宇文士及坦率地說。

「你這幾天和化及、智及見過嗎？」

日本針灸氣功療法

診斷準確　針灸治療

風濕軟痛腫

余志文日本針灸氣功治療院

痛？？？

保証有滿意的答覆

安全迅速

本院治病保証用針用灸
治療奇難頑症中外揚名
每期刊出醫案眞人眞事
藥石不靈之症請來診理

港九氣功針灸專科學院院長　余志文謹啓

日本針灸氣功療法電針取穴

適應症：男婦兒內外科　跌打傷症全科

治愈西人MONIKA PACKER失眠婦科暗病哮喘痰多等醫案

（圖片說明）MONIKA PACKER（西人女士），蒙妮卡，症狀：身體虛弱，月汛阻閉，腰脊及腸胃均作疼痛，飲食不須，大便不暢，頭暈眼花，雙耳鳴風多腦脹，氣弱痰多，胸腹鬱滿，四肢及腰背肩膊均感疼痺抽痛，歷十四年不能安睡，失眠，復患哮喘，屢醫不愈。

一九六五年八月四日，蒙妮卡女士來院求診，本院即為診治，頭部之疾立退，二次來診，經治後已能安睡，復治療一星期，其疾完全徹底治愈（3、5圖）是蒙妮卡女士接受本院之日本針灸，並給以電針取穴與氣功療法等手術時情況。（1圖）是蒙妮卡愈後與余主診志文大夫合影留念。

余大夫志文惠存

愈我婦科失眠

MONIKA PACKER鳴謝人敬頌

治愈哮喘體虛失眠心跳　頭痛耳鳴胃痛腰痛腳軟

招樹錦，男卅九歲，工業人，身份證（B94 9129）號，住荃灣潮洲村十二號，患病症狀：身體虛弱，失眠心跳，頭痛，頭暈，眼花，雙耳鳴，哮喘氣促，痰多，胃痛，口乾，不思飲食，大便不正常，腰痛，夜多小便，全身怠倦，雙腳軟，不能工作，三年之久，痛苦萬分，屢醫未愈。

招工商日報後於一九六六年三月廿一日來院求治，經本院採用日本氣功專科針灸電針取穴，及日本精神醫學療法之手術，一次不痛，醫療三次各部症痛，痛苦全消精神爽，即能工作，愈後特來院道謝。（4圖）是招樹錦接受本院治療之情況。（2圖）是招樹錦愈後與余志文大夫合影留念。

余志文練功

氣功雙盤圖

診症時間：上午十時至12時　下午二時至六時　夜診八時至九時　假診三時至五時　星期日照常應診　出診特約

△本院地址▽（即恒生銀行旺角分行隔鄰美兒童百貨公司左便）九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓即由山打公司入）

本院電話　院長室電話：八○四○四三　掛號室電話：八○○二壹○　候診室電話：八○四一五一

分類廣告

尿　病案　實驗中醫　韓高元

優待病者　藥費特廉

輕重尿病　一服斷根

婦科　特效藥

留日實習醫專門　中醫　莫平

痔　廿元包醫　不愈還洋

朱仁生

外皮

小便

筋骨劇痛　周達文　中央衛生部執照中醫師

手足　兩天包效立單

四代專醫　脚氣　風濕

診所：旺角

治愈醫案

祖傳中醫　參國良

耳鼻喉尿病

保証速愈

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區雪廠街利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司
㈤九龍城衙前圍道中生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道……）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）
⑭元朗錦田市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

萬基大厦

九龍窩打老道86號

高尚住宅　售價廉宜　設計新型　即買即住

地下二三四樓租售均可適合商業、展覽、寫字樓、娛樂場所

洽購處：九龍窩打老道86號　萬基有限公司　電話：844211

土瓜灣

高息舖位廉價出售　接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：230589

崇德樓

榮利唐樓

恒興建築公司新樓出售

旺興大厦

章記

彌敦道

唐樓平

金華樓

石舖平售

高尚出租（九龍）

吉舖平租（香港）

招租

旺舖廉售

石舖平售

梗房平

吉地廉租

向南唐樓

商業樓宇

啟德大厦

彌敦道

出讓

現成士多

晉聚紗廠

工場平租

單邊舖面

新樓招租

知租處　中華漆廠

出租

工廠貨倉招租　鴉蘭街

舖位

旺舖住宅

唐樓平租

土瓜灣

小工業地下

全層出租

旺舖招租

工廠平租

花園洋樓

英明車行

65年快意讓

"HONDA"

安達牌電單車

經銷處：達安有限公司　專售各種大小電單車
歡迎參觀　并備專人　免費辦理　各種手續
地址：干諾道西158號
電話446465　455870

舊車出售

維昌公司保用舊車

你要免除修理的麻煩嗎？

汽車買賣

水族館讓

靚私家車

農場住屋

公寓急讓

機械繪圖

廣告速成

相人學社

函授英文

各國留學

旅行社

港九中醫研究所

冷氣教舞

國語會話

香港法文專科學校

新址：九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓
法文速成班九月加設早、午、晚新班開課
留法博士任教字母教起四個月畢業

洞玄術

招生

聖心書院

報稅理帳出口

理賬報稅

英文補習

數理補習

國文補習

誠意補習

家庭補習

待聘

國語會話

聖大衛托兒所

冷凝膠

48元送書簿寄宿

招宿生

60元奉送校服寄宿

完善宿舍

聘請

透明膠印

徵舊樓一層

誠徵女友

急求續配

姊妹徵友

婚姻職業介紹

介紹男女婚姻

徵求合作或廉讓

婚姻介紹

徵求

師範畢業

師範補習

經驗補習

風水

上門補習

聘請教師

招女校工

聘女教師

配音演員

播音演員

機器學徒

女子宿舍

百貨後生

兼職教師

三藩市

聘請助手

聘請教員

藝術彫嵌

電池學徒

誠聘教師

首飾工場

承讓聲明

領長壽金

聯益公司

福音

領福慰金

啟事

聘請教師

新界善基英文中學聘請會監兼理體育教師年歲30至45歲，請書履歷寄元朗洪水橋丹桂村12號本校。

德記精修鋼具夾萬

月曆總滙

專改西裝

美國南北絲綢行

NORTHSOUTH TRADING, INCORPORATION 80, MOTT STREET, NEW YORK, N.Y. 10013

商業

遺失聲明

遺失啟事

遺失

友聯公司

狗馬世界

平沽

昌記裝修

打字機計算機收銀機

大中影印

姓名專家

陳佐治謹啓

遷移永久新址

市民秘書

打字機大平賣

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

鷄眼機

立興公司　專門搬屋

日851763夜

卅元搬屋

搬運

五毫影印

美國萬能白膠漿

打字機清貨大平賣

全新原箱Underwood	$285	Empire	$120
全新原箱Olympia	$260	Corona	$135
全新原箱Royal	$275	Voss	$140
全新原箱Adler	$260	Consul	$160

通用文儀器材行（1962）中環東亞銀行十樓909室

潘道達　相命十元

中文打字服務

噴油修理

影印

元泰搬運公司

電話882266・842671　專門搬屋

九龍搬運公司

專門搬屋

安全搬屋公司

九:857370　港:728135　專門搬屋

超文搬屋

港715332九627920

平安搬屋公司

九:850787　港:734400　取價最平・工作最妥・大小歡迎

大方公司

電話：854856・882529　專門搬屋

鼻　程普德醫師

婦科　黃素珍醫師

醫藥

雄記搬屋

立勝搬屋公司

港:735584　九:848810

新龍搬屋公司

電話：852427　849159

工作最好・取價最平・大小歡迎

中聯搬屋公司

港717922　九631288

耳鳴　鄭友良醫師

立單包愈　不愈還洋

痔　陳雪芬女中醫

面容

狐臭　疤痕　曲線

洪冠洲

腦

毒　許德

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　　啟　一九　年　月　日

住址：　　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

婦科　戴美德

陳玉梅婦科

無效還銀　尿病

陳劍秋

同力丸

喉

劉達材　氣

許鎮波

血癬丸

耳鳴耳聾丸

方伯中醫師

廿元包醫　不愈還洋

痔　李慧賢

人男弱虛

男性實

謝金心

張藍帆

通經丸

心胃氣痛

鄭道明　一服根治